

EN ESTA EDICION:

PRIMER CUERPO: Nación Dominicana.

SEGUNDO CUERPO: Cuento Policial, Suplemento Literario.

TERCER CUERPO: Crónica, Política, Gremios, Deportes.

CUARTO CUERPO: Mini Diario.

# LA NACION *Dominical*

"Cuando Jesús nació en Belén de Judea en días del rey Herodes, vinieron del oriente a Jerusalén unos magos diciendo: ¿Dónde está el rey de los judíos, que ha nacido?, porque su estrella hemos visto en el oriente, y venimos a adorarle.

...he aquí que la estrella que habían visto en el oriente se adelante de ellos, hasta que llegando, se detuvo sobre donde estaba el niño.

Y al entrar en la casa, vieron al niño con su madre María, y, postrándose, lo adoraron, abrieron sus cestos ofreciéndole presentes: oro, incienso y mirra".

(Evangelio según San Mateo).

Y la gran festividad de la Navidad se estableció en el año II de nuestra era, o siglo II de nuestra era. Tres o cuatro siglos más tarde, en la celebración de la Nochebuena, los dos siglos más tarde, el 25 de Julio, se fijó la Navidad en la medianoche del 24 de diciembre de cada año, y a través de los siglos, esa fecha ha trascendido el nacimiento del Niño Jesús en el portal de Belén, para convertirse en un ritual que se verifica en cualquier templo y lugar de la India.

Los himnos y salmos se cantan en el dialecto regional y el acompañamiento musical consiste, generalmente, en tambores, timbales, címbalos y otros instrumentos de percusión.

Enseguida del servicio pascual y la cena de Nochebuena los varones realizan juegos competitivos, deportes y carreras, para entretenimiento del público; por otra parte, en la reunión de mujeres la alegría desborda y los niños llevan globos multicolores, cantan, ríen y llenan el aire de felicidad.

Más tarde, la fiesta se aproxima a su fin: misa de una plegaria breve y anuncianciola con toques de tambores, los grupos regresan a sus hogares.

La pompa y el paganismos están mezclados en esta festividad hindú. Un profundo sentimiento caracteriza a este pueblo y prevalece en cada ciudad y aldea, como "la fragancia del sambal en la Navidad de India".

La celebración de la Navidad en India tiene un sabor particular y conserva características propias. Esta festividad está ligada a una comunidad en la que existe la gran capacidad de mezclarse en todo lo que viene a sus vecinos. Los caballos, forman parte de las celebraciones rituales con la misma alegría que en la perpetuación del nacimiento. Durante las fechas como en otras, acuden a los restaurantes de los no cristianos.

La noche de Navidad, en los hogares de la India, se conserva la costumbre de enviar banderas con mensajes dulces y flores a los amigos y conocidos que viven en el país o ciudad, aun en los últimos tiempos se sigue esta práctica de enviar tarjetas de saludos. Sin embargo, en las ciudades rurales y aldeas impera el regalo de manjares, como una muestra de distinción en este día.

Ellos saben que por esa fecha —como lo asegura la tradición— ha de venir de España el buen San Nicolás a premiar a los niños buenos y a castigar a los malos".

Su día corresponde al 6 de diciembre, pero la fiesta se celebra de hecho en la víspera del ornacostado del santo obispo.

Los regalos se reparten el día 5 de este mes, y las celebraciones tienen lugar durante dos días, especialmente hacia el sur de Holanda, donde predomina la población católica.

La leyenda dice que San Nicolás llega unas semanas antes de Pascua a Holanda, en barco desde España, acompañado por su cortejo de servidores, moros, a los que llaman "Pedros Negros".

Al arribo de la embarcación, el bienhechor de los niños es recibido con gran solemnidad por el burgomestre (alcalde) de Amsterdam y se inicia, entonces, un prolongado desfile. Con sus largas barbas, enfundado en su indumentaria característica y tocado con un sombrero en punta, montando un hermoso caballo blanco, encabeza San Nicolás la cabalgata a través de las calles y plazas de la capital de Holanda, invadida de gente y particularmente niños, que contemplan estasiados tanto solemnidad.

En honor a San Nicolás se encuentran todos los escaparates comerciales repletos de juguetes y regalos de toda naturaleza.

Los adultos también participan en esta celebración, obsequiándose unos a otros con regalos que suelen venir acompañados de poesías y versos en los que se destaca la cebulada de cada cual.

Las fiestas navideñas, en cambio, suelen transcurrir apaciblemente y revisten un accentuado carácter religioso.

En todos los hogares se erige el tradicional árbol de Navidad, cubierto de adornos, luces y platinas, pero sin paquetes de presentes pascuales. Esta noche se organizan villancicos en reuniones familiarmente.

La cena de Nochebuena es sencilla y, a pesar de las influencias europeas (alemanas, belgas, francesas), no es rígida la presencia del "pavo" en la mesa.

Los mejores votos a los parientes y amigos se hacen llegar mediante tarjetas, como suele ser la costumbre internacional.

En los templos católicos se realizan misas y oficios solemnes en las iglesias de los devotos, sin una plegaria, una misa.

En las aldeas esta festividad es más sencilla. La Pascua se celebra tres días. Los diferentes grupos de personas que ciegan el centro de sus áreas,



DICIEMBRE EN HOLANDA

El décimo segundo mes del año reviste un carácter y brillo semejantes en este país. Los niños holandeses se muestran de pronto como modelos de buen comportamiento. En ninguna época del año mejoran tan poco su vida y comen todo lo que les da su mamá, como precisamente en estos días de diciembre.

Ellos saben que por esa fecha —como lo asegura la tradición— ha de venir de España el buen San Nicolás a premiar a los niños buenos y a castigar a los malos".

Su día corresponde al 6 de diciembre, pero la fiesta se celebra de hecho en la víspera del ornacostado del santo obispo.

Los regalos se reparten el día 5 de este mes, y las celebraciones tienen lugar durante dos días, especialmente hacia el sur de Holanda, donde predomina la población católica.

La leyenda dice que San Nicolás llega unas semanas antes de Pascua a Holanda, en barco desde España, acompañado por su cortejo de servidores, moros, a los que llaman "Pedros Negros".

Al arribo de la embarcación, el bienhechor de los niños es recibido con gran solemnidad por el burgomestre (alcalde) de Amsterdam y se inicia, entonces, un prolongado desfile. Con sus largas barbas, enfundado en su indumentaria característica y tocado con un sombrero en punta, montando un hermoso caballo blanco, encabeza San Nicolás la cabalgata a través de las calles y plazas de la capital de Holanda, invadida de gente y particularmente niños, que contemplan estasiados tanto solemnidad.

En honor a San Nicolás se encuentran todos los escaparates comerciales repletos de juguetes y regalos de toda naturaleza.

Los adultos también participan en esta celebración, obsequiándose unos a otros con regalos que suelen venir acompañados de poesías y versos en los que se destaca la cebulada de cada cual.

Las fiestas navideñas, en cambio, suelen transcurrir apaciblemente y revisten un accentuado carácter religioso.

En todos los hogares se erige el tradicional árbol de Navidad, cubierto de adornos, luces y platinas, pero sin paquetes de presentes pascuales. Esta noche se organizan villancicos en reuniones familiarmente.

La cena de Nochebuena es sencilla y, a pesar de las influencias europeas (alemanas, belgas, francesas), no es rígida la presencia del "pavo" en la mesa.

Los mejores votos a los parientes y amigos se hacen llegar mediante tarjetas, como suele ser la costumbre internacional.

En los templos católicos se realizan misas y oficios solemnes en las iglesias de los devotos, sin una plegaria, una misa.

En las aldeas esta festividad es más sencilla. La Pascua se celebra tres días. Los diferentes grupos de personas que ciegan el centro de sus áreas,

## ¿DONDE ESTÁ EL REY QUE HA NACIDO...?

POR NANCY AGURTO OTAROLA



NAVIDAD CANADIENSE

En toda Nueva Francia se celebra la Misa de Gallo y se erigieron los pesebres en las Iglesias con la llegada de los primeros colonos franceses los que llevaron sus tradiciones navideñas a Canadá.

En todos los hogares se erige el tradicional árbol de Navidad, cubierto de adornos, luces y platinas, pero sin paquetes de presentes pascuales. Esta noche se organizan villancicos en reuniones familiarmente.

La cena de Nochebuena es sencilla y, a pesar de las influencias europeas (alemanas, belgas, francesas), no es rígida la presencia del "pavo" en la mesa.

Los mejores votos a los parientes y amigos se hacen llegar mediante tarjetas, como suele ser la costumbre internacional.

En los templos católicos se realizan misas y oficios solemnes en las iglesias de los devotos, sin una plegaria, una misa.

En las aldeas esta festividad es más sencilla. La Pascua se celebra tres días. Los diferentes grupos de personas que ciegan el centro de sus áreas,

presentes en nombre del Niño Dios.

También aportaron sus tradiciones los colonos en gales, quienes introdujeron la costumbre de decorar las viviendas, ofrecer una gran comida de Navidad y dedicar el día a hacer visitas de carácter de fiesta familiar y religiosa.

A mediados del siglo XIX las costumbres navideñas experimentaron un cambio en Canadá. A partir de entonces se iniciaron muchas de las costumbres actuales, como los arboles de Pascua, la visita de Santa Claus y las medias que cuelgan los niños que se prolongan hasta el amanecer.

Estas modalidades se introdujeron a influencias de las tradiciones alemanas llevadas a Inglaterra por el Príncipe Alberto, consorte de la reina Victoria. El nino de tarjetas, intercambio de regalos se generalizó y exi-

gió a los acóstos. La cena de Pascua se mantuvo, pero los deportes al aire libre fueron reemplazados por el béisbol y juegos de salón.

En tanto, la Navidad canadiense se ha mantenido su carácter de fiesta familiar y religiosa.

En la noche del 24 de diciembre se reúnen en el aire libre donde se encuentran "fandangos" o "marujadas". Las comemoraciones eran ruidosas, sonoras y multitudinarias y contaban con la participación del santo y del muerto, que lleva y baila sin fin.

Dicembre es denominado mes de fiesta. Hasta fines del siglo XIX no hay más representaciones dentro de las Iglesias, ellas tenían lugar en casas y se reunían en el aire libre donde se reunían "fandangos" o "marujadas". Las comemoraciones eran ruidosas, sonoras y multitudinarias y contaban con la participación del santo y del muerto, que lleva y baila sin fin.

Dicembre es denominado mes de fiesta. Hasta fines del siglo XIX no hay más representaciones dentro de las Iglesias, ellas tenían lugar en casas y se reunían en el aire libre donde se reunían "fandangos" o "marujadas". Las comemoraciones eran ruidosas, sonoras y multitudinarias y contaban con la participación del santo y del muerto, que lleva y baila sin fin.

En tanto, la Navidad canadiense se ha mantenido su carácter de fiesta familiar y religiosa.

Los círculos de la víspera de Navidad, que suelen ser los más numerosos, se realizan en la noche del 24 de diciembre y se prolonga hasta el 6 de enero. Durante estos días, una serie de festividades se verifican en este

pueblo que todo lo dice, cantando y bailando, donde la tradición es más viva y más sensible.

Dicembre es denominado mes de fiesta. Hasta fines del siglo XIX no hay más representaciones dentro de las Iglesias, ellas tenían lugar en casas y se reunían en el aire libre donde se reunían "fandangos" o "marujadas". Las comemoraciones eran ruidosas, sonoras y multitudinarias y contaban con la participación del santo y del muerto, que lleva y baila sin fin.

Dicembre es denominado mes de fiesta. Hasta fines del siglo XIX no hay más representaciones dentro de las Iglesias, ellas tenían lugar en casas y se reunían en el aire libre donde se reunían "fandangos" o "marujadas". Las comemoraciones eran ruidosas, sonoras y multitudinarias y contaban con la participación del santo y del muerto, que lleva y baila sin fin.

Dicembre es denominado mes de fiesta. Hasta fines del siglo XIX no hay más representaciones dentro de las Iglesias, ellas tenían lugar en casas y se reunían en el aire libre donde se reunían "fandangos" o "marujadas". Las comemoraciones eran ruidosas, sonoras y multitudinarias y contaban con la participación del santo y del muerto, que lleva y baila sin fin.

Dicembre es denominado mes de fiesta. Hasta fines del siglo XIX no hay más representaciones dentro de las Iglesias, ellas tenían lugar en casas y se reunían en el aire libre donde se reunían "fandangos" o "marujadas". Las comemoraciones eran ruidosas, sonoras y multitudinarias y contaban con la participación del santo y del muerto, que lleva y baila sin fin.

Dicembre es denominado mes de fiesta. Hasta fines del siglo XIX no hay más representaciones dentro de las Iglesias, ellas tenían lugar en casas y se reunían en el aire libre donde se reunían "fandangos" o "marujadas". Las comemoraciones eran ruidosas, sonoras y multitudinarias y contaban con la participación del santo y del muerto, que lleva y baila sin fin.

Dicembre es denominado mes de fiesta. Hasta fines del siglo XIX no hay más representaciones dentro de las Iglesias, ellas tenían lugar en casas y se reunían en el aire libre donde se reunían "fandangos" o "marujadas". Las comemoraciones eran ruidosas, sonoras y multitudinarias y contaban con la participación del santo y del muerto, que lleva y baila sin fin.

de enero, acto que pone fin a los festejos.

En el interior de este país, grupos festivos con relumbrantes ropajes, cantan delante de las casas señaladas previamente, pidiendo veña y haciendo alabanzas, para entrar. Es de rigor el saludo y los canticos al tratar de entrar. Los dueños de casa les brindan frutas, dulces y bebidas.

Esta costumbre se mantiene a influyos de los negros, quienes representan "las congadas" o visitaciones a domicilio, particulares, con marcas de tendencia africana, portuguesa y peninsular, como un modo de participar en la liturgia y celebrar Navidad.

Como quiera que el folklórico es la más genuina expresión de un pueblo, lo encontramos combinado en sus más diversas vivencias, y muchas veces las costumbres han traspasado los límites de naciones y continentes, sin que podamos determinar si esa expresión es autóctona o extranjera. Al efecto, en algunos puntos del Norte de Chile, pueblos cordilleranos, oficinas salitreras y otras, existe la costumbre de baile al Niño en los Nacimientos que se han levantado en algunas casas particulares.

El grupo de mujeres cumplen de este modo, una "mamá" y su nombre es el de "cuyacas". Sus vestiduras son hábitos sueltos sujetos a la cintura de color café. La cabeza la llevan cubierta con un tocado tipo mantón oscuro, calzan sandalias y su baile es rápido, concorde en giros en torno al circo de la habitación.

Siempre cantando al Niño Jesús y diciendo en su mano un manjo de cuerditas multicolores. El grupo es agasajado, igualmente como en Brasil, con dulces, y bebiéndose.

Dice la costumbre tradicional que cada miembro de la familia cuenta con una vela encendida que ejerce poderes sobre la gente iluminada. No es boeno estar fuera de casa en Nochebuena, y si el jefe de familia sale a sus establecimientos, lleva una luz para hacer el signo de la cruz en la piel de sus animales.

Hasta tiempos recientes no existía Santa Claus en las Pascuas noruegas. Los regalos los hacía el padre en el fin de año.

La mentalidad nórdica creó un personaje místico, en los últimos años, el "Nord" y para él se enciende, en algún rincón de la casa, un puñado de cebada, que debía descubrirse en la mañana de Navidad.

Antiguamente la paja fue un símbolo. Ella se distribuía en el piso y allí estaba todo el período de Navidad; absorbía la luz y en algunas partes adquiría propiedades sagradas. Después se dispersaba en los campos para tornarlos fértils.

Como en viudas de Pascua era peligroso dormir solo, todos los habitantes de la casa se reunían en una habitación, en defensa contra el mal.

Cafe, tortas de 14 clases y pan de pasas son almuerzos obligados en la mesa de Navidad en Noruega, también como un recuerdo de prácticas.

Volviendo hacia atrás, tenemos la exaltación de "el baile de Navidad" ("Christmas buck") que se conoce con el nombre de "torta del pobre" o "torta del duende" y que lleva huevos, maniquilla y harina, nata y como el nombre lo indica, si no se pone agua antes de la galleta lo sera seguramente después de gatillar en los materiales.

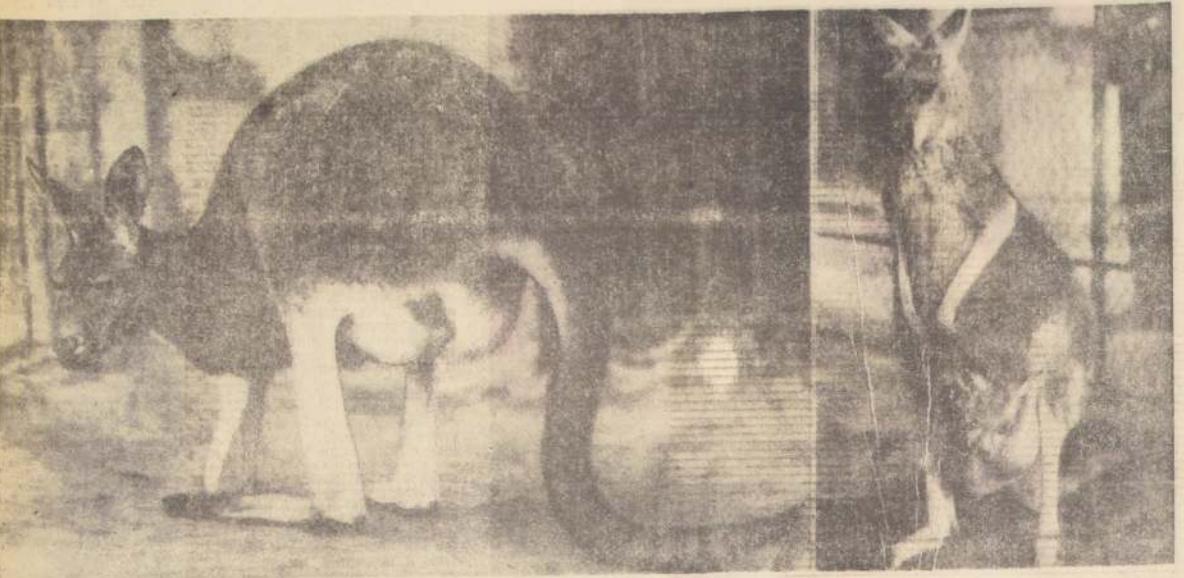
La torta de Pascua estuvo unida, en otros tiempos, al rito de la fertilidad. En así, como el ultimo grano de ella se guardaba, se mojaba y mezclaba con otra torta especial y conservada todo el año.

La noche y las caraciones vienen a la víspera de Nochebuena. El primer día de servicios religiosos se reúnen largas hiladas de trineos en los alrededores de la Iglesia y al término de ellos viene el chocar de manos en la puerta del recinto. Pasados los días siguientes se realizan romerías familiares, siguen los circuitos de amistades los bailes, las visitas portan manjares (boda de Navidad), para compartirlo como en los antiguos tiempos.

La organización ofrecen fiestas a sus miembros, se abren las puertas a los vecinos y el hogar está siempre encendido. Cada trasciende está moralmente obligado a visitar la hacienda, si pasa cerca de ella, y debe excusarse —según manda la tradición— y resistirse a entrar, hasta que el dueño de casa lo lleve a la fuerza y una vez dentro debía negarse a comer, repitiendo veces que de otra manera

# Miscelánea Internacional

## ...la Retirada de los Canguros



La civilización está diermando a los canguros — Los zoólogos temen la desaparición de la especie — En cambio, los criadores de canguros consideran que se trata de una alarma exagerada.

CAMBERA (ANSA).— Especial de E. Costanzo. — El canguro ha sido objeto de un Simposio organizado por la Universidad australiana de Queensland. La civilización reduce a una en más las extensiones una manta que han sido dominio exclusivo del marsupial. El hombre, que antes destinaba a los canguros solo para proteger los caminos de pastores ahora se ha dado cuenta del valor comercial de su carne y su cuero, y mata no menos de dos millones de canguros por año. Zoólogos de todo el mundo, quizá exagerando, consideran que ello amenaza la conservación de la especie. Los canguros, además de los australianos, por su contrario, los estadounidenses consideran la distinción de los canguros como imprescindible para su propia supervivencia. Sin duda, en algunas zonas los canguros han sido disminuidos al punto de que han desaparecido o están próximos a desaparecer. Pero los canguros se han multiplicado, y esto

permite el desarrollo de la industria de sus carnes y sus cueros.

Mirando canguros en las áreas densamente pobladas, el cazar profesional saca una discreta ganancia y, por lo mismo, no tiene interés en destruir la especie. Por lo general solo mata a los machos para permitir la reposición de la especie. Compleja cuestión es la del canguro. Prácticamente se casa el "canguro gris" (Meleagris Gallopavo) que es el más común y abundante, pero en Australia existen otras muchas especies de las que poco o nada se sabe. Hace unas semanas, algunos científicos descubrieron y clasificaron una nueva especie de "canguro gris", el "Macropus Follisimus", que deriva del "Macropus Giganteus".

Otra especie es el "canguro de las colinas", el Euro o Wallaroo (Macropus Robustus), que aún ocupa extensiones de bajas colinas rocosas del Noroeste de Australia.

Estos animales tienen un sistema de reproducción muy particular: después de dar vida a un pequeño, la madre vuelve a acoplarse y el

ovulo fecundado permanece latente hasta que el ovoeno nació, y nace sin estar en la polilla de la mayoría de los mamíferos. Entonces el ovoeno se desarrolla inmediatamente, dando vida a otro pequeño que ocupará la bolsa materna. De este modo, la hembra del canguro, durante casi toda su vida tiene un pequeño en la bolsa y un embrion en el útero.

Existen otras especies de canguros de las cuales se sabe muy poco; como la de los "wallabies" (pequeños canguros) que se encuentran en casi todo el continente y en las islas próximas. Una subespecie de estos pequeños canguros ha sido objeto de atención especial en estos días: se trata del "canguro de los arbustos", que sólo existe en las junglas tropicales de Queensland. Amargas historias llegan de esas junglas de día en día, menos salvajes, históricas de caza de estos animalitos anidando en los grandes arbustos que destruyen la jungla. Desaparecen las selvas y así desaparece el ambiente natural de los canguros. El Gobierno de este Estado, para protegerlos, creó un vasto parque nacional donde no está permitido derribar árboles ni cazar.

## BOMBA DEL HAMBRE



Con los carteles "Pan para el Mundo", bajo, y "Misereor", recuerdan las iglesias evangélica y católica de Alemania, sus acciones de colecta para la lucha contra el hambre. En 1966 se recaudaron donativos de casi 90 millones de marcos.

También los hombres, en Francia, comenzaron a observarse y se preocupan por prevenir la enfermedad de la panta. Van con frecuencia a las "saunas" y gastan cifras considerables en productos de belleza especiales para hombres.

PARÍS. (ANSA).— Especial de G. Giammari. — Ante millones de ejemplos, miles de mujeres, desde hace miles de años se dedicaron todas las manananas a un rito misterioso y fascinador: mediante una paleta, rica en colores, entre los que predominan el rojo, el negro, el ocre, el marfil, el verde, se "transforman", se "embellecen". "Embellecerse" significa para ellas acercarse lo más posible al estilo que reina en su época, y que por cierto evoluciona constantemente. En el siglo XIX, Haudre Heribert no habría encontrado admiradoras ni Sophia Loren en el antiguo Egipto. El objetivo del "saquillaje" fue y sigue siendo dar a los rostros el volumen, los colores y hasta la expresión más próxima al ideal del momento. Hoy en día ademas de la belleza tenemos la obsesión de la juventud. Y ambas estimulan prodigiosamente la industria de los cosméticos. Los cifras son escalofriantes: en Francia, los cosméticos son el segundo producto más vendido en el país, y las cifras son asombrosas: se venden cada minuto 33 latas de maquillaje, 15 potes de crema para el cutis, 11 cajas de polvos, 8 frascos de loción, 5 potes de cremas "maquilladoras", dos frascos de esmalte para uñas. Durante 1966, los franceses gastaron 65 millones de dólares en productos de belleza.

Son datos que pueden sorprender, aunque actualmente, por lo menos en los países de alto nivel industrial, el "sexo fuerte" ya no se escandaliza, antes bien, se está generalizando un poco en todas partes y especialmente en Francia, el uso de cosméticos, los tratamientos de belleza y de rejuvenecimiento para los hombres.

Acicateado por los "slogans" de las campañas publicitarias, el hombre francés de la clase media empezó a observarse en el espejo y decidió defenderse de la papada, de la gordura de los musculos, de las arrugas, de la caspa. Frequentó alguno de los numerosos "saunas" (solo en París hay más de 600), hace ejercicios físicos y llena su botiquín con productos de belleza.

Una reciente encuesta entre tres mil hombres de 18 a 69 años, reveló que 52 de 100 franceses utilizan agua de colonia, 40 cremas para después de afeitarse, 11 cremas para prevenir las arrugas y para las manos, 6 usan talco perfumado y 4 desodorantes.

## Franceses Tratan de Ser Bellos

El francés común descubrió además los institutos de belleza para hombres. "Nuestra clientela — dicen los directores de

tales institutos — se hace heterogénea. Antes se componía casi exclusivamente de actores y cantantes que a veces se presentaban con nombres supuestos. Las cosas están cambiando rápidamente."

## REVELAN EXISTENCIA DE REINO LEGENDARIO

EREVAN-ARMENIA (ANSA).— Especial de G. M. M. El reino de Urartu, la primera formación estatal en el territorio de la Unión Soviética actual, se amplió en el territorio transcaucásico en la Edad de Bronce, hacia fines del segundo milenio antes de Cristo. Anteriormente, este estado "precos", ocupaba las tierras al norte de Siria, en la región del lago Van, en el actual territorio turco.

A fines del siglo noveno antes de Cristo, el reino de Urartu se encontró en posiciones de predominio entre los demás estados del Asia anterior. Su tumultuoso desarrollo se manifestó por unos setenta años, durante los cuales ocurrió la avanzada Urartu en la Transcaucasia. La sistemática conquista de los territorios caucásicos, en las regiones al norte del río Ara, o sea en la actual Armenia, comenzó bajo el reino del Rey Argisti, hijo de Menum, en el primer cuarto del siglo tercero A. C., con una expedición en la región del lago Sevan y con la fundación de la ciudad de Erebuni, en los límites meridionales del actual Erevan, sobre la colina de Arin-Bard. Así fue confirmado por una inscripción conforme descubierta hace algunos años.

Las numerosas campañas de excavaciones realizadas en la región (la última concluyó hace poco tiempo) sobre la colina de Arin-Berd, permitieron reconstruir un cuadro completo de tal centro, importante tanto desde el punto de vista administrativo como por ser residencia de los reyes urartu. La ciudad-fortaleza de Erebuni servía también de base a los ejércitos de los urartu. Allí se conservaban las previsiones alimentarias y al mismo tiempo se preparaban las grandes expediciones de conquista en los diversos países transcaucásicos. Cuando fue conquistada, luego de años de luchas feroces, la transcaucasia meridional, los urartu lograron una región fertilísima de gran utilidad.

Otro momento de ascensión se registra en el segundo cuarto de siglo séptimo antes de Cristo, con el Rey Rusa II, hijo de Argisti II. Fue durante su reinado que se construyó la fortaleza de Tejsebajni, frente al canal sobre el río Tidaruni, hoy Sanga. Sus ruinas, sobre las colinas, señalan el límite occidental de Erevan. Las excavaciones en esta colina permitieron descubrir que Tejsebajni

era residencia de los virreyes urartu y sede de una importante guarnición militar. En esta fortaleza se guardaban tesoros recogidos en las regiones limítrofes. También servía como lugar de elaboración de variados productos y sede de talleres artísticos.

En este contexto, asumieron gran importancia los descubrimientos de numerosas tablas cuneiformes que forman parte de un

## La Cara India del Canadá

En Canadá viven aun 200 mil indios en más de 2.000 reservas. Llevan una existencia miserables y tienen muy poca convivencia con los blancos. Los más afortunados vienen cerca de Montreal.

MONTREAL (ANSA).— En el último censo realizado en territorio canadiense se logró establecer que en el país viven aun 200.000 indios, restos de tribus primitivas que ocupaban el territorio antes de la conquista francesa o inglesa. Son pocos los que se han integrado en la vida moderna, han estudiado, logrado un título y agradado una profesión. La gran mayoría vive aun en las reservas. Existen 2.200 reservas, que miden aproximadamente 10 kilómetros cuadrados por unidad. En este estrecho espacio se encuentran a veces cientos de personas. Entre ellas muy pocos viejos.

Las condiciones de estos indios son a menudo precarias. Divididos del mundo y también entre ellos, no tienen posibilidades de establecer una organización social o de intentar actividades productivas. Pueden salir de las reservas, pero muy pocos encuentran posibilidades. Hace años, algunos científicos descubrieron y clasificaron una nueva especie de "canguro gris", el "Macropus Follisimus", que deriva del "Macropus Giganteus".

Existen otras especies de canguros de las cuales se sabe muy poco; como la de los "wallabies" (pequeños canguros) que se encuentran en casi todo el continente y en las islas próximas.

Una subespecie de estos pequeños canguros ha sido objeto de atención especial en estos días: se trata del "canguro de los arbustos", que sólo existe en las junglas tropicales de Queensland.

Amargas historias llegan de esas junglas de día en día, menos salvajes, históricas de caza de estos animalitos anidando en los grandes arbustos que destruyen la jungla.

Desaparecen las selvas y así desaparece el ambiente natural de los canguros. El Gobierno de este Estado, para protegerlos, creó un vasto parque nacional donde no está permitido derribar árboles ni cazar.

Indios no han olvidado que los indios fueron allados de los ingleses en la conquista del Canadá francés. Los dos raza preferían vivir separadas. Las enfermedades, en especial la tuberculosis y el alcoholismo (aunque se prohíbe vender bebidas alcohólicas), hay contrabando en las reservas, hacen víctimas por docenas. El hambre (otro absurdo en un país que es uno de los granaderos del mundo) cobra tributo anualmente. Hace dos años, el Gobierno federal tuvo que enviar con urgencia vivres a las reservas, mediante aviones. Sin embargo, unos 1.000 indios habrían muerto de hambre. Esta situación hizo exclamar a un escritor canadiense que las condiciones de los indios en Canadá son "una de las mayores vergüenzas de los tiempos modernos" y que se trata de una población exiliada del propio país porque es muy pequeño.

Las condiciones de estos indios no tienen mucha altura. Se mudan en tiendas de acero. Si los vecinos se quejan, se les manda a vivir a los pueblos rurales. Los indios se quedan en las reservas, pero muy pocos encuentran posibilidades. Hace años, algunos científicos descubrieron y clasificaron una nueva especie de "canguro gris", el "Macropus Follisimus", que deriva del "Macropus Giganteus".

Existen otras especies de canguros de las cuales se sabe muy poco; como la de los "wallabies" (pequeños canguros) que se encuentran en casi todo el continente y en las islas próximas.

Una subespecie de estos pequeños canguros ha sido objeto de atención especial en estos días: se trata del "canguro de los arbustos", que sólo existe en las junglas tropicales de Queensland.

Amargas historias llegan de esas junglas de día en día, menos salvajes, históricas de caza de estos animalitos anidando en los grandes arbustos que destruyen la jungla.

Desaparecen las selvas y así desaparece el ambiente natural de los canguros. El Gobierno de este Estado, para protegerlos, creó un vasto parque nacional donde no está permitido derribar árboles ni cazar.

entre los árboles", y, por cierto figura entre los mejores de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un periodista italiano que había resuelto vender las cartas de Hemingway. Si la protagonista tiene el rostro de Adriana, todos saben que no lo que concierne a su psicología, modelo lo halló Hemingway en Adela Franchetti, ex esposa de Ezra Fonda, con la que el escritor tiene relaciones tempestuosas.

Por entonces Adriana lamenta hechazo, por temor al escándalo y a la publicidad; pero Hemingway se crio tranquillamente: "No era muchacha del libro. No era responsable de sus pecados y errores, también le decía: "La mejor amiga contra las mentiras es la verdad".

En una entrevista reciente Adriana Ivancich dijo a un

Derrota del mal significará salvar millones de seres anualmente. En los Estados Unidos solamente, cobra todos los años 250 mil vidas. Aumenta en forma considerable, especialmente entre la gente joven. ¡Cuidado con las comidas...! Médicos trabajan en todo el mundo para librarse a la humanidad del mal. Es un componente orgánico que se clasifica en un grupo especial de grasas o lípidos y que aparece integrando la mayoría de los tejidos y líquidos del organismo humano.

La "arteriosclerosis" constituye la principal causa de las enfermedades degenerativas del corazón, reclamando 250.000 vidas al año en los Estados Unidos solamente. Su frecuencia aumenta consistentemente, en especial entre los sectores jóvenes de la población, a pesar de que se consideraba que sólo era una enfermedad de los viejos. El hecho de que el 90 por ciento de la trombosis de las arterias coronarias e infartos cardíacos son el resultado de la presencia de la arteriosclerosis, pone de relieve la íntima relación que existe entre la aterogénesis (producción de arteriosclerosis) y las enfermedades cardíacas.

Anteriormente se creía que la arteriosclerosis era una consecuencia inevitable del envejecimiento, sin embargo, en la actualidad parece evidente que las grasas y el colesterol contenido en la dieta intervienen en la aterogénesis y que, en consecuencia, teóricamente podría ser posible prevenir la arteriosclerosis.

El "colesterol" es un componente orgánico que se clasifica en un grupo especial de grasas o lípidos, y que aparece integrando la mayoría de los tejidos y líquidos del organismo humano; pero especialmente del tejido nervioso del cerebro y nervios, ovarios y glándulas suprarrenales.

Mucho se ha discutido la importancia que tiene el colesterol en la producción de la arteriosclerosis.

#### CONDUCTOS

El colesterol se distribuye en el organismo por intermedio de la sangre, a la cual lleva del exterior (colesterol sanguíneo), o se forma en el organismo (colesterol exógeno).

El primero, o sea el interno en los alimentos, no parece ser tan indispensable para el organismo, pues ha sido posible mantener animales durante largos períodos con una dieta libre de colesterol, sin que se manifiesten efectos dañinos para el funcionamiento del organismo.

El colesterol endógeno (que forma en el individuo) es el aumento del colesterol en el hígado, y anormalmente en cantidad suficiente para satisfacer todas las necesidades del ser humano.

El colesterol exógeno proviene, en su mayor parte, de la carne, leche y vaina de huevos, y se absorbe en el intestino con los alimentos.

En condiciones normales el colesterol es insuficiente para compensar mediante su síntesis en el organismo; en cambio, el exceso de dieta va seguido de aumento en la eliminación del colesterol. El desequilibrio en este mecanismo regulador puede producir acumulación de colesterol en la sangre (hipercolesterolemia).

Como el colesterol se encuentra en gran cantidad en las placas de arteriosclerosis de los vasos sanguíneos arteriales, se culpó a su exceso en la sangre a ciertas condiciones especiales que favorecen su precipitación, y una importante participación en el origen de la arteriosclerosis y las vejigas.

Estudios epidemiológicos han sugerido que la cantidad de grasas en la dieta puede ser el factor más importante que afecta el nivel del colesterol sanguíneo en el hombre.

Experimentalmente se ha comprobado de una manera científica que el exagerado aporte de colesterol en la dieta disminuye el tiempo de los coágulos de los coágulos de los vasos sanguíneos arteriales, de cierto tiempo, por lo general, después de dos a los medio meses, al depósito de colesterol en la pared de los vasos sanguíneos con formación de placas de ateroma y lesio-

nes de arteriosclerosis semejantes a los que aparecen en el ser humano, acompañado simultáneamente con gran alza del colesterol en la sangre.

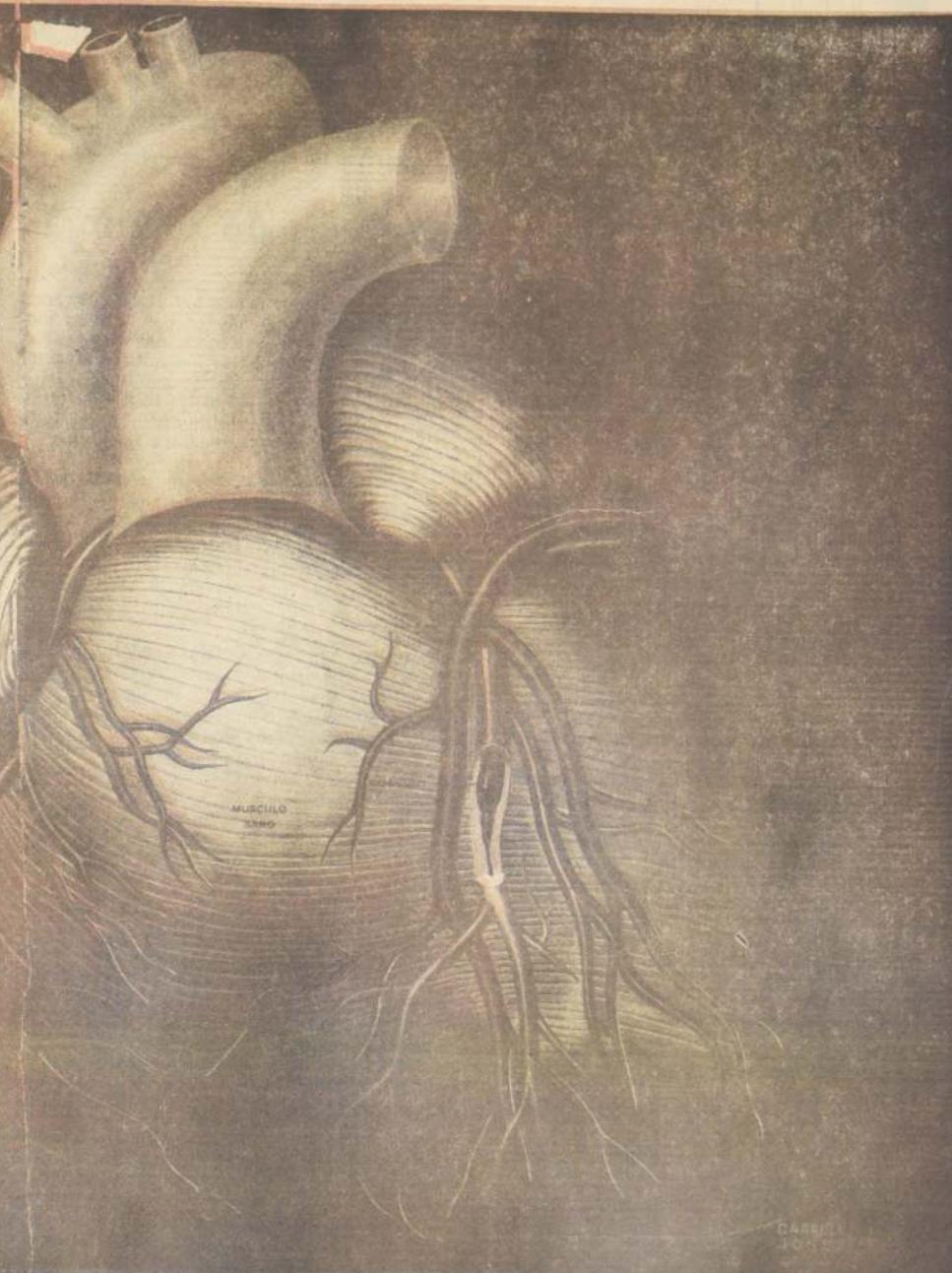
Desde hace años se están efectuando numerosos trabajos en los hospitales y laboratorios de investigación para determinar el papel del colesterol en el organismo, y su relación con diversos procesos vitales. Últimamente la acción se ha intensificado más interesadamente sobre la cuestión del colesterol en los procesos arterioscleróticos, y durante los últimos 10 años se han ido acumulando indicios que sugieren que el colesterol alto sanguíneo, y el consumo excesivo de grasas están definitivamente comprometidos en la producción de la arteriosclerosis. La revisión de estos datos constituye una excelente oportunidad para ordenar los antecedentes ofrecidos por los estudios de epidemiología, nutrición, química biológica y patología médica.

#### DIETA EN GRASAS

Una rica dieta en colesterol es generalmente en grasas, con la cual parece guardar relación el alza del nivel sanguíneo de colesterol y la arteriosclerosis. El estudio de los grupos humanos mencionados revela que aquellos individuos con una incidencia superior de arteriosclerosis siguen una dieta rica en grasas. Los individuos que la componen, generalmente son prósperos y están habituados a una dieta en la cual más de un 20% de las calorías provienen de las grasas.

Las teorías que imputan la producción de la arteriosclerosis a la existencia exagerada del colesterol, se apoya en el estudio de las autopsias, que indican que las placas duras de arteriosclerosis encontradas en las arterias son muy ricas en colesterol.

La observación de algunos trastornos que se acompañan de aumento de colesterol sanguíneo y arteriosclerosis, como la diabetes, nefrosis, hipertensión arterial, hipotiroidismo, suministra indicios adicionales que vinculan el colesterol y las grasas con la arteriosclerosis, porque en todas es-



tas enfermedades hay gran frecuencia de la arteriosclerosis y enfermedades del corazón durante la restricción

alimenticia de la última guerra, por disminución de los alimentos grasos, y que se ha llamado: "El gran experimento involuntario". Así, por ejemplo, se comprobó en Noruega un pronunciado descenso en el consumo de las grasas, y, al cabo de dos años, se notó una sorprendente disminución en el índice de mortalidad por enfermedades de las arterias coronarias del corazón, la que se mantuvo hasta el final de la guerra.

La condición opuesta se observa en los pacientes con una enfermedad llamada "Estatorres Idiopática", en la cual hay una pérdida constante de grasa por la deposición, por trastorno y disminución de absorción de grasas en el intestino que lleva a un muy bajo pasaje de grasas a la sangre, enfermedad en la que hay baja incidencia de arteriosclerosis.

Se ha discutido mucho sobre la importancia que pueden tener los factores alimentarios en cuanto a la producción de lesiones vasculares arterioscleróticas.

En ciertas razas que se alimentan de poca carne y grasas, el nivel de colesterol sanguíneo es bajo, como sucede con los japoneses, chinos, nativos de las Indias, Holandesas, egipcios. Los bantúes y la población europea de la Ciudad del Cabo constituyen un interesante ejemplo de contraste en los hábitos alimentarios.

En ciertas razas que se alimentan de poca carne y grasas, el nivel de colesterol sanguíneo es bajo, como sucede con los japoneses, chinos, nativos de las Indias, Holandesas, egipcios. Los bantúes y la población europea de la Ciudad del Cabo constituyen un interesante ejemplo de contraste en los hábitos alimentarios.

Asimismo, esto podría explicar las diferencias en los niveles de colesterol e incidencia de la arteriosclerosis observada entre los chinos nativos y los residentes en Estados Unidos; y entre los negros del África y los del mismo país mencionado. De la misma manera, se ha visto que tienen niveles elevados de colesterol en la sangre los ingráves de las clases elevadas de Madrid; en cambio, los sectores de la población con bajos niveles sanguíneos de colesterol, como los cardos, los pantanos y los individuos de las cla-

rentes aumentos vienen de un incremento del consumo de grasas y de aceites, incluyendo tocino, carne de cerdo

salada y mantequilla; y la otra mitad de huevos y de carnes.

Se ha observado que una dieta exclusivamente vegetal puede disminuir el colesterol de la sangre.

Hay muchos dictámenes acerca de que el mundo Occidental se está envenenando con una ingesta excesiva de grasas, especialmente de una variedad de grasas llamadas "hidrogenadas".

Estudios de autopsias practicadas en países donde el consumo de grasa "per cápita" es relativamente bajo, señalan que en esas regiones la arteriosclerosis, especialmente de las arterias coronarias, ocurre con menor frecuencia.

Clinicamente la obstrucción de los vasos sanguíneos del corazón se observa raras veces en países donde el consumo de grasa es de 50 gramos diarios o menos.

Al mismo tiempo, entre médicos y nutricionistas se ha convencido la idea de que el alarmante aumento de la incidencia de la arteriosclerosis en algunas partes de Norteamérica y de Europa puede tener cierta relación con el significativo aumento del consumo individual diario de grasas que en tales áreas ha tenido lugar durante los últimos cincuenta años.

Datos recolectados sobre el abastecimiento de alimentos, sugieren que en los EE. UU. cerca de la mitad de este apa-

sólo la cantidad, sino que el los aceites vegetales en las grasas de la dieta dietas lo señala una experiencia

consumida por el individuo que efectuada en la Universidad de Ontario, en que se nació el nivel de colesterol en el observar que 48 hombres

de la sangre. También se ha demostrado que el nivel de colesterol sanguíneo de hombres que consumen dietas altas en grasas aumenta con la mantequilla fue cambiada por una que contenía un 30 por

cento de mantequilla y 30 por ciento de aceite de maíz.

Además, 38 hombres tuvieron un aumento en el colesterol cuando se les cambió la dieta y se les asistió un 40 por ciento de calorías que provienen de la mantequilla, y sólo 20 por ciento del aceite de mantequilla.

Mucho se ha investigado recientemente acerca de la influencia que ejercen sobre la arteriosclerosis los distintos tipos de grasas que se suministran en la dieta alimenticia diaria. Las grasas animales y los aceites vegetales no saturados tienden a elevar el colesterol de la sangre; en tanto que los aceites de pescado y los aceites vegetales no saturados tienden a desencender y mantenerlo bajo.

El profesor Morrison trató 50 enfermos con arteriosclerosis a base de una dieta pobre en grasas y colesterol; el

animal que consumen grandes cantidades de grasas, pero del tipo marino, presentan una incidencia baja de lesiones de los vasos sanguíneos de las coronarias del corazón.

Otro grupo que tiene una incidencia similar de estos trastornos, como los bantúes y los sardos, ya mencionados, incluyen grasas o aceites especialmente vegetales.

Hay que tener cuidado, sin embargo, que muchos de los regímenes alimenticios hipográicos que se proponen para bajar el colesterol sanguíneo pueden ser pobres en proteínas y vitaminas y deben seguirse con precaución para evitar la agrupación de trastornos, por la carencia de es-

te aumento de la incidencia que contra el colesterol y la arteriosclerosis del corazón de las personas que quieren

Por su realización y después de haberse practicado un examen clínico para descartar posibles defectos relacionados con el metabolismo de las erasas, se seleccionó personal masculino del ejército que desempeñaban funciones administrativas cuyo peso era de 110 a 190 libras. Se escogieron 25 sujetos de cada uno de los siguientes grupos de edad: 20 a 30; 31 a 40; 41 a 50 y 51 a 60 años. Dentro de cada grupo había 10 vegetarianos y 15 no vegetarianos. Se tomaron muestras sanguíneas en ayunas para analizar su contenido en colesterol.

El colesterol de la sangre en los diversos grupos de edad, sin tomar en cuenta los hábitos dietéticos fue de 177.195.209 y 215 miligramos por ciento, respectivamente. Cuando los valores del colesterol total fueron relacionados estadísticamente, tanto con el peso corporal que con la edad (es decir, a mayor peso u edad había más colesterol).

El personal se mantuvo con una dieta bien balanceada de cerca de 3.000 calorías, de las cuales la grasa reportaba alrededor del 25 por ciento del total. La mayor parte de esta grasa era mantequilla (aceite de mantequilla clarificada), y aceite vegetal hidrogenado. Los no vegetarianos tuvieron una mayor ingesta calórica y una proporción más alta de grasas que los del grupo vegetariano.

Cuando se hicieron los promedios de valores del colesterol total de acuerdo con los hábitos dietéticos, los resultados de los diversos grupos de edad fueron (vegetarianos en contraste con no vegetarianos) 20 a 30 años, 162 mgas por 100 cc, en contraste con 169; 31 a 40 años, 160 en contraste con 191; 41 a 50 años, 182 en contraste con 228, y 51 a 60 años, 179 en contraste con 240 mgas.

#### VEGETARIANOS

Al ajustar los valores a diferencias de peso, los vegetarianos tuvieron niveles de colesterol total significativamente más bajos en todos los grupos de edad, excepto en el de 31 a 40 años de edad. Al comparar a los vegetarianos con los no vegetarianos, los niveles promedio de colesterol fueron de 170 y 219 mgas por ciento, respectivamente. Los vegetarianos tuvieron un peso promedio casi igual al de los no vegetarianos en 3 de los 4 grupos de edad. En el grupo de 31 a 40 años los vegetarianos promediaron 26 libras menos.

Estos resultados tienden a confirmar las teorías que predominan en la actualidad con respecto al efecto de la dieta y el peso corporal en el colesterol sérico. El hallazgo que una dieta vegetariana tenga como resultado niveles más bajos de colesterol que una dieta que contiene grasa animal confirma los estudios previos realizados en vegetarianos.

Este informe en que se da cuenta de cierto aumento de arteriosclerosis entre los hindúes, aumento que puede estar relacionado con la dieta, sugiere que este problema de carácter general no es sólo de los países occidentales.

Debido a que la arteriosclerosis es menos frecuente entre las personas de sexo femenino, según algunos autores, y rechazado por otros, ciertos investigadores han recurrido a las hormonas gonadales para su tratamiento.

En pacientes con deficiencias de pacientes masculinos a base de una dieta pobre en grasas y colesterol; el nivel sanguíneo descendió, siendo el descenso de 92 miligramos por cien centímetros cúbicos de sangre. Y suministro de extracto tiroideo desciende el colesterol de la sangre con cierta frecuencia.

Se ha comunicado que administración de una sustancia llamada "beta-sitosterol", que es una grasa vegetal de estructura semejante a la del colesterol, ha producido una disminución del colesterol en la sangre; y se están efectuando a través de intensas investigaciones por investigadores con esta sustancia y otras similares con la esperanza de la Indian Defense Science Laboratory. Segundo los autores obtienen beneficios en la lucha contra el colesterol.

Este estudio acerca de este problema realizado en una región del mundo que ha recibido mucha atención en este campo, es llevado a cabo por investigadores con esta sustancia y otras similares con la esperanza de la Indian Defense Science Laboratory. Segundo los autores obtienen beneficios en la lucha contra el colesterol. En la sangre con cierta frecuencia.

La importancia del uso de fuerzas armadas de la India, vivir eternamente y feliz.







# Se Divorciaría Yul Brynner

Se dice en Madrid que el actor norTEAMERICANO se ha enamorado de una joven bailarina de flamenco llamada "La polaca", que se exhibe en un famoso local nocturno de la capital española. La esposa de Brynner dejó Madrid. El actor está en España para la filmación del film "Villa Rides" sobre la vida del revolucionario mexicano. Los "bien informados" aseguran que hay clima de divorcio.

MADRID. (ANSA).— (Especial de María Teresa de Majo).— Acaso es la sicción creada en Hollywood que ha cruzado el océano. Ahora parece que el matrimonio de Yul Brynner también está en crisis (el cuarto en el curso de diez días, luego del fracaso de otras tres conocidas parejas cinematográficas: Frank Sinatra-Mia Farrow, Sammy Davis-May Britt, Tony Curtis-Christine Kaufmann). Algo así como la crisis del "séptimo año". Brynner está casado desde marzo de 1960 con una diseñadora de modas, Doris Kleiner, por el conocida en Europa y a la que se unió en matrimonio apenas logrado el divorcio de la primera mujer, la actriz Virginia Gilmore. Estos siete años coinciden además con el periodo del gran ascenso del actor, que se inició en 1946 con el "Oscar" asignado por su interpretación del gran "musical": "El rey y yo", versión cinematográfica de un gran éxito de Broadway. En todo este tiempo, Brynner se rodeó de mujeres hermosísimas y muy sensibles a su fascinación. Pero siempre fue fiel a la mujer, que por otra parte no se separaba nunca de su lado, junto a la hija de ambos, Victoria. Actualmente, Brynner se habría llevado a su familia a Madrid, en donde alquiló una villa lujosa rodeada por un amplio jardín, ya que su trabajo de actor supone una larga estada en España, para rodar un film sobre la vida de Pancho Villa, el gran revolucionario mexicano. No será una "remake" del célebre "Viva Villa", que en 1934 llevó al escenario la figura del héroe mexicano, interpretado por el inolvidable Wallace Beery, sino de una película que narraría solamente un episodio de la aventurera existencia de Pancho Villa. Yul Brynner parece haber nacido expresamente para este papel: "Los personajes de los grandes jefes, de los conductores, son los que prefiero, los que me estimulan". En realidad, él tiene "pasta" de dominador; la figura poderosa y al mismo tiempo ágil y suelta, el rostro duro, la mirada penetrante. Si el hecho de tener el cráneo rapado a cero podía constituir un obstáculo, la peluca lo ha remediado inmediatamente. Con los bigotes crecidos y un amplio sombrero, Yul Brynner parece un perfecto mexicano, un Pancho Villa que sólo tiene que quitarse la

peluca para ser Taras Bulba, el jefe mongol que fue interpretado por el actor en un "supercoloso" hollywoodiano.

Por otra parte, la fascinación de lo exótico es otro de los componentes del suceso de Brynner. Las biografías oficiales lo hacen nacer en la isla de Sakhalin, al norte del archipiélago Japonés, hijo de una gitana rumana que murió al darle luz, y de un mongol que se volvió ciudadano soviético y que poseía minas de plomo en la China. En esta fascinación, accentuada por el cráneo totalmente rapado, se basaron los productores para crear una estrella, desde el personaje del faraón en el film de De Mille "Los diez mandamientos", que marcó en 1953 su debut cinematográfico, hasta el papel del rey de Siam en "El rey y yo".

Algunos lo llaman burlonamente "la Greta Garbo masculina", y Yul Brynner hasta el momento ha hecho de todo por conservar la atmósfera de reserva que circunda a su vida privada. El hecho de haber preferido una villa bien defendida con un jardín espeso en vez de un hotel, demuestra que Brynner desea la tranquilidad privada. Precisamente por esto causa sensación su presencia constante en un famoso local nocturno español, "Las brujas", donde se exhibe una joven bailarina de flamenco llamada "La polaca". El actor habría entrado al local por casualidad, y fascinado por la belleza de la joven bailarina, le habría enviado al camerino cinco docenas de rosas rojas. Desde ese día, Brynner concurre diariamente al local nocturno en donde hasta se ha dejado fotografiar, sentado en una mesa entre la bailarina y su madre, mientras rodean con sus brazos los hombros de las dos mujeres. También se ha observado que Doris Kleiner, la esposa del actor, que hasta hace un tiempo asistía a las filmaciones y acompañaba a Brynner, ha partido de improviso de Madrid, sin hacer declaraciones. Los amigos. Los ojos negros de "la polaca" mencionados "bien informados" aseguran que hay "clima" de divorcio. Yul Brynner habría declarado a sus amigos su intención de casarse con la joven bailarina, lo han desencadenado la "crisis del séptimo año".



## CINE MEXICANO

MARIANA" CERRO CON  
ROCHE DE ORO

LA RESEÑA

MEXICO, D. F. (Pemex).— La película "Mariana" cerró un broche de oro la X Reseña Mundial de los Festivales Internacionales, en el fastuoso teatro del Fuerte de San Diego, momentos antes de que el Lic. Mario Moya Palencia, Director General de Cinematografía, a nombre del señor Presidente de la República, declarara solemnemente clausurado el Festival.

cibió un premio del jurado internacional, "Por la firme renovación temática que implica dentro de una tradición cinematográfica". Más de cincuenta personas, estrellas y personajes fueron aclamados por el público en el escenario del Fuerte de San Diego, momentos antes de que el Lic. Mario Moya Palencia, Director General de Cinematografía, a nombre del señor Presidente de la República, declarara solemnemente clausurado el Festival.

ELVIRA QUINTANA  
ABANDONO EL  
SANATORIO

Una de las estrellas que más simpatías ha sabido conquistar, por su admirable comportamiento en el arte y fuera de él, es Elvira Quintana. Pasó una grave enfermedad que hizo temer hasta por su vida, pero afortunadamente la juventud y fortaleza de Elvira y la dedicación de los doctores vencieron el mal, y Elvira se encuentra ya no sólo fuera de peligro, sino en plan de fuerza y rápida recuperación. Ha sido incesante el des-



"LOS CAIFANES" IRA A  
MAR DEL PLATA

La película "Los Caifanes", que figuró como invitada especial de la Reseña, ha sido seleccionada por el señor Attilio Mentasti, director del Festival de Mar del Plata, para que represente a nuestro cine en el próximo evento que se realizará el mes de marzo próximo en aquella playa argentina. Es una película diferente, con muchas inquietudes, mucha juventud y mucho mérito. Por eso el Coronel Presidente del Instituto de Cinematografía y yo hemos creído conveniente invitarla a Mar del Plata.

file de amigos, artistas, productores y gentes del ambiente, para interesarse por su salud. Elvira Quintana, ya abandonó el Sanatorio donde estuvo recluida más de un mes, y en su residencia continuará la recuperación que es rápida y positiva. Nos complacerá dar esta noticia, que sin duda será recibida con agrado por sus muchos admiradores, después de un período, en que estuvo en peligro su vida.

FERNANDEZ UNSAIN HARA  
OTRO FILM

José María Fernández Unsain, uno de los más activos argumentistas del cine mexicano, se ha adentrado en la actividad de director. Y lleva hechas dos películas, una sobre locuras y otra bastante profunda, con el tema de la famosa droga LSD, filmada en Nueva York y en México. El reparto es extraordinario pues figuran en él las bellas Jacqueline Andere y Fanny Cano, con Ignacio López Tarso, y El Men, entre otros. Hay que mencionar al joven guionista Alex Phillips Jr., que tuvo a su cargo la cámara. Lograron Unsain y Phillips, efectos sorprendentes con movimientos de cámara plenamente sincopados y convertir las figuras en algo indescriptible, como requieren los efectos de "El Vial". La misma compañía coproductora, piensa ya en la posibilidad de otro film con Jesús Gómez, que dirigirá, naturalmente, Fernández Unsain. Se trata de "Amor, Amor, Amor", en cuyo reparto se pretende reunir nada menos que a Juilia, Maricruz Olivier, Fanny Cano, César Costa, Ignacio López Tarso, Jacqueline Andere y Guillermo Murray.

MICROBIOGRAFIA:  
ELVIRA QUINTANA

Llegó al cine como extra. Por su belleza y juventud, pronto se fijaron en ella productores y directores, dándole algunas pequeñas oportunidades, que Elvira, aprovechó con sus cualidades. Hasta colocarse en un lugar envidiable. Ha participado en cerca de cincuenta películas y en todas su carrera se le ha visto bien de suerte, grande de superarse, de estudiar, de convertirse en una auténtica actriz... Ya en plan de estrella, Elvira Quintana ha continuado estudiando arte dramático, preocupándose constantemente de su carrera, superándose en todo momento. También es cantante. Interpreta con un estilo muy suyo el bolero romántico y ha grabado muchos discos. Por eso su presencia es frecuente en las comedias musicales, donde brilla en su doble personalidad de actriz y cantante. Ahora, después de un período de convalecencia de la grave enfermedad que padeció, Elvira Quintana, se dispondrá a cumplir los muchos compromisos que tiene pendientes con el

## TEATRO SUPER NEGRO:

# Desconcertante Obra Danesa

COPENHAGUE. (ANSA).— Holstebro es una localidad danesa que se puede definir como modelo: centro industrial de avanzada, creado en base a los conceptos más modernos y racionales de urbanismo, goza de todos los beneficios de amplio sistema de seguridad y previsión social vigente en los países escandinavos. No conforme con ello, la Municipalidad quiso crear en esta ciudad también un notable ambiente cultural: se organizó un centro de estudios musicales bajo la dirección de un compositor de música electrónica, se formó una orquesta y se dio modo a Eugenio Barba, un realizador escénico alumno del polaco Grotowski (creador, como se sabe, del famoso teatro-laboratorio de Breslavia basado sobre técnicas de vanguardia) de fundar su propio teatro-laboratorio. Después de varios años de trabajo, Barba, ahora puso en escena "Kapparina", un espectáculo que se aparta de las experiencias teatrales más conocidas y que constituye algo absolutamente nuevo.

El título, "Kapparina", pertenece al poeta danés Ole Sarvig. Se trata de una serie de cuadros y fantasías sobre la vida de Kaspar Hauser, un misterioso personaje de quien no se sabía nada y que apareció en Nuremberg en 1812, muriendo, a raíz de una herida sufrida, en 1828. Es un personaje que se presta a la leyenda y todo el espectáculo es eminentemente simbólico y alusivo, con el auxilio de la misma estructura de la sala teatral que lo hospeda. Hay unos 80 asientos, pero no simétricamente dispuestos delante del escenario. Son distribuidos, en una sala rectangular, seis especies de plataformas que constituyen elementos escénicos. Según el lugar donde el espectador se halla, puede tener una visión diferente del espectáculo. Toda la sala, incluso las sillas, están pintadas de negro. Solamente las plataformas están pintadas de blanco y sobre las mismas se han colocado géneros de color. Esos géneros serán utilizados por los actores como vestimenta. Los actores circulan entre los espectadores, tanto en el centro como en los costados de la sala. El negro de ésta, con un oportuno, juego de luces, el bolero romántico y ha grabado muchos discos. Por eso su presencia es frecuente en las comedias musicales, donde brilla en su doble personalidad de actriz y cantante. Ahora, después de un período de convalecencia de la grave enfermedad que padeció, Elvira Quintana, se dispondrá a cumplir los muchos compromisos que tiene pendientes con el

un sentido de vacío, de "nada". Esto le permite borrar sus anteriores impresiones y prepararlo a aceptar como una "tabla rasa" lo que el espectáculo le sugiere.

En el espectáculo se presentan fases de la vida de Kaspar Hauser, desde su nacimiento en el mundo, su educación, su iniciación a la vida y la cultura, sus experiencias sexuales y la guerra, hasta la escena final con las luces que se arrojan cuando el héroe lucha con su enemigo y

no se sabrá nunca si ha sido ganado o perdido.

Eugenio Barba trabajó

durante mucho tiempo para establecer entre público y actores una comunicación distinta de la usual. No intervienen la lógica ni la razón. Es la parte más íntima, el subconsciente del espectador la que es llamada a intervenir. A esta se dirige el espectáculo, con una serie de simbolos, signos, indicativos o alusivos que constituyen la trama, el desarrollo de la acción.

## TV: Un Futuro Terrible

LONDRES. (ANSA).— (Especial de Roberto de Sis).— "Ficción-ficción", son términos que ya han entrado en el uso común. Todos los los utilizan y saben muy bien su significado. Era lógico que se incorporara un nuevo término "Video-ficción", es decir, la televisión proyectada en el tiempo, a la luz de los previos desarrollos técnicos, en función de aquellos que separan dominaria. Sus "amigos" podrían ser: el poder público, el poder económico, las "razones de Estado", la cultura, la fría técnica, la angustiosa realidad y, en un último análisis, la ciencia ficción. Con este fin, es interesante verificar cuáles son los pronósticos de los escritores de ciencia-ficción en relación al futuro televisivo. Es posible decir que suponen un futuro bastante terrible. Y sin tener en cuenta, por supuesto, el lógico desarrollo técnico. Es muy difícil imaginar la TV interplanetaria o intergaláctica.

Los escritores de ciencia-ficción llaman todos los supuestos a sus consecuencias extremas. Según ellos, algunas de las características más peligrosas que la TV reserva al hombre es la de aislar a los espectadores en mundos artificiales, destruyendo en ellos la voluntad de intervenir en la vida real. Además su cualidad de "instrumento de poder", su capacidad de volver creíble lo falso con imágenes de inducción. Los escritores de ciencia-ficción, en la televisión, vuelven aún más negro el horizonte de los telespectadores. La TV, para los escritores de ciencia-ficción, es un ejemplo terrible de potencia alienante. Un monstruo que reina sobre una humanidad deshumanizada y brutalizada. El mismo pesimismo de Bradbury ha sido expresado por Eduard Golligorsky, para quien será posible alcanzar "contacto personal" con las figuras más admiradas, en un triunfo realmente novedoso de la técnica televisiva, en la revolución de las imágenes sin pantalla, donde divas y divas van a "visitar" a sus espectadores en un día preciso según un programa establecido, en contacto directo con el resto del público.

El indispensable contrapunto en un mundo semejante, tal como lo imaginan los escritores de ciencia-ficción, es una realidad mezquina, anémica, en la cual falta el más mínimo encanto. La televisión al servicio de un poder brutal, por ejemplo, ofrecerá imágenes feroces al servicio de los mitos más tristes. Se trata, por supuesto, de una interpretación de radical pesimismo, a la cual es difícil contraponer actualmente una visión más optimista. Pero el futuro se revelará por si solo. Basta esperar.

El fantasma que entró en casa la noche del 17 de noviembre de 1915 armó un alboroto tan soberano, que siento no haberme vuelto a la cama dejándolo pasarse tranquilo. Su visita hizo que mi madre tirara un zapato a la ventana de la casa de al lado, y terminó con mi abuelo llorando a tiros con la policía. Siento, por lo tanto, y como ya he dicho, el haber prestado atención a las pisadas.

Comenzaron a eso de la una de la mañana como un caminar rítmico y apresurado alrededor de la mesa del comedor. Mi madre dormía en un cuarto de arriba, mi hermano Herman en otro, el abuelo en el desván, en la vieja

un sonido. Nadie volvió a ver el fantasma.

El golpear de puertas

había despertado a mi madre, asomando la cabeza, preguntó: "Se puede saber que están haciendo ustedes?" Herman se aventuró fuera de su pieza. "Nada", dijo, asperamente, pero tenía un color verde pálido. "¿Qué eran esas corridas abajo?", dijo mi madre. Así que ella también había oido los pasos! Nos limitamos a mirar. "Ladrones!", gritó instintivamente. Traté de calmara, comenzando a bajar apresuradamente.

"Ven conmigo, Herman", dije.

"Me quedo con mamá", contestó. "Está muy excitada".

Volví a subir al descanso.

"No dé un paso ninguno de los dos", dijo mi madre. "Vamos a llamar a la policía". Como el teléfono estaba en el piso de abajo, no veía como ibamos a poder llamar a la policía —yo no quería que viniera tamooco—, pero mi madre tomó otra de sus rápidas e incomparables decisiones. Abrió de un tirón la ventana de su dormitorio que daba a la

## LA NOCHE QUE ENTRO EL FANTASMA

por James Thuber

hombre a la gran puerta de calle, que era pesada y tenía gruesos vidrios encrustados, y la forzaron: pudimos oír los pedazos de madera y vidrio que se desprendían por el piso del vestíbulo.

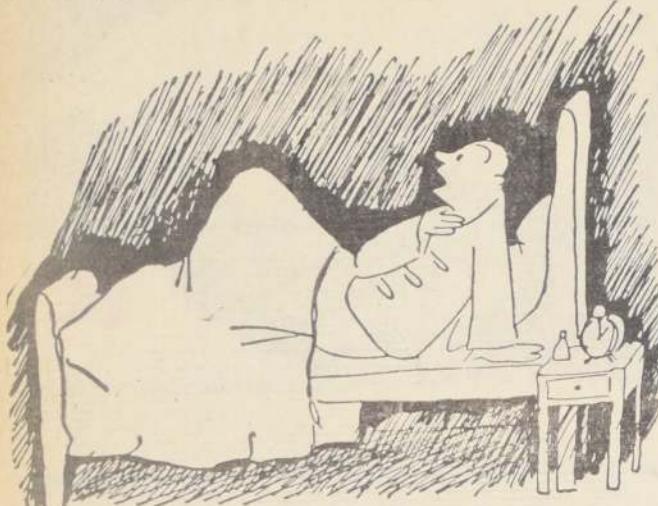
Las linternas juguetearon por el living y se entrecruzaron nerviosamente con el comedor, apuntalearon la oscuridad de los pasillos y treparon por las escaleras. Me pescaron de vuelta a la cama, llevando puestas su largo camisón de franela sobre los calzoncillos largos de lana, un gorro de dormir y un saco de cuero. Los agentes debían haberse dado cuenta enseguida de que el anciano e indignado señor era un miembro de la familia, pero no tuvieron oportunidad de decirlo. "Atrás, perros cobardes!", rugió el abuelo. "Vuelvan a las fiestas, malditos carneros sin entrañas!" Con esto alcanzó al oficial que había encontrado la cítrata con un revés tal, en la cabeza, que lo desparó por el suelo. Los otros se llamaron a retirada, pero no con la rapidez necesaria; el abuelo le sacó al cítrata el revólver de la funda y disparó. El pistoleazo pareció rajar las cebrias, el humo llenó la habitación. Un agente dijo algo grueso mientras se llevaba la mano al hombre. Finalmente nos arreglamos, no sé como, para volver a bajar y atrancar la puerta contra el enojado caballero. Disparó una o dos veces más en la oscuridad y volvió a acostarse. "Ese es mi abuelo", quise explicarle, entrecerradamente, a Joe. "Cree que ustedes son desertores". "Ya lo veo", dijo Joe.

Los agentes lo siguieron, el que mi abuelo había herido, ahora con el brazo vendado, maldecía y blasfemaba. "Le voy a quitar mi revólver a ese pájaro viejo", dijo el policía de la cítrata. "Sí", dijo Joe. "Tu y quién más". Entonces les dije que lo llevaría a la comisaría al día siguiente.

Los agentes estaban disgustados por tener que irse sin apresar a nadie, ni siquiera al abuelo: la noche había terminado en una derrota completa para ellos. Lo que es más, era obvio que no les gustaba el asunto, así es que volvieron a empezar a hurtar todas las cosas. Un periodista flaco, de cara larga, se me acercó. Yo tenía puesta una de las blusas de mi madre, ya que no había podido encontrar otra cosa a mano. El periodista me miró con una mezcla de sospecha e interés. "¿Qué demonios pasa en realidad aquí, hermano?", me preguntó. Yo, decidí ser franco con él. "Entraron fantasmas", le dije. Me miró un rato largo, como si yo fuera una máquina tragamonedas en la que por error el hubiera echado una. Entonces se alejó. Los agentes lo siguieron, el que mi abuelo había herido, ahora con el brazo vendado, maldecía y blasfemaba. "Le voy a quitar mi revólver a ese pájaro viejo", dijo el policía de la cítrata. "Sí", dijo Joe. "Tu y quién más". Entonces les dije que lo llevaría a la comisaría al día siguiente.

"¿Qué le pasaba a ese agente?", preguntó mi madre, cuando se fueron. "El abuelo le tiro un tiro", le dije. "¿Por qué?", quiso saber. Le dije entonces que era un desertor. "¿Qué barbaridad!", dijo mi madre. "Era un joven tan buen mozo!"

El abuelo estaba fresco como una rosa y lleno de bromas al día siguiente cuando desayunábamos. Primero creímos que se había olvidado de todo lo que había pasado, pero no era así. A la tercera taza de café nos echó a Herman y a mí una mirada feroz y penetrante. "¿Qué quería ese montón de vigilantes molestando a noche por toda la casa?", preguntó. Y nos quedamos sin respuesta.



cama de nogal que, como recordaré, se cayó una noche sobre mi padre. Yo acababa de salir de la bañera, y estaba atareado refrigerándome con la toalla cuando escuché los pasos. Eran pasos de un hombre que caminara rápidamente alrededor de la mesa del comedor en el piso de abajo. La luz del baño iluminaba los escalones de la escalera de atrás que conducían directamente al comedor; podía distinguir el débil reflejo de los platos del aparador, pero no podía ver la mesa. Los pasos continuaban; a intervalos regulares cruzaba una tabla, cuando la pisaban. Primero pensé que era mi padre, o mi hermano Roy que había viajado a Indianápolis y era esperado de regreso en cualquier momento. Luego pensé que era un ladrón. Hasta mucho más tarde no me dije por pensar que era un fantasma.

Cuando los pasos habían durado unos tres minutos, me llevé en puntas de pie hasta el cuarto de Herman. "Pssst", chisté en la oscuridad, sacudiéndolo. "Aup", dijo despacio, sin esperanza, como un saúno desalentado —tenía siempre miedo de que "algo" lo agarrara durante la noche. Le avise que era yo. "Pasa algo abajo", le dije. Se levantó y me siguió al descanso de la es-

calera del vecino de enfrente, se quitó un zapato y lo hizo zumbar a través del panel de vidrio dentro del dormitorio que ocupaba un grabador retirado llamado Bodwell y su mujer. Bodwell no había estado nada bien en los últimos años, y le daban unos leves "ataques". La mayor parte de nuestros conocidos o vecinos tenían "alguna" clase de ataques.

Ya eran como las dos de la mañana de una noche oscura y nublada. Bodwell estuvo al instante en la ventana, amenazando con el puño, mientras gritaba y casi echaba espuma por la boca. "Vendremos la casa y volveremos a Peoria", pudimos oír que decía la señora Bodwell. Pasó un rato antes de que mi madre "se comunicara" con Bodwell. "Ladrones!", gritó ella. "Hay ladrones en la casa!" Herman y yo no nos habíamos atrevido a decirle que no eran ladrones sino fantasmas, porque la pobre les teníamos más miedo a los fantasmas que a los ladrones. Bodwell creyó al principio que mi madre le avisaba que habían entrado ladrones en su casa, pero luego se tranquilizó y llamó la policía para nosotros. Cuandodisparecio de la ventana, mi madre quiso arrojar el otro zapato, no porque fuera necesario, si-

Podíamos escuchar el ruido que hacían los otros policías en el piso de abajo. Había policías por toda la casa, abriendo puertas, cajones, abrián y cerraban ventanas, golpeaban los muebles. Media docena de ellos emergió de las sombras de la escalera principal y comenzaron a registrar el piso, separaron las camas de la pared, descolgaron la ropa de los roperos, extrajeron vajillas y cajones de los estantes. Uno encontró una vieja cítrata que había ganado Roy en un torneo de natación. "Mira esto, Joe", dijo manoseandola con sus grandes zarpas. El vigilante llamado Joe la tomó y la examinó por todos lados. "Qué es esto?", me preguntó. "Es una cítrata vieja, que le servía para dormir al conejito de Indias que teníamos". Era cierto que tuvimos uno de esos animalitos y que no quería dormir en ninguna parte que no fuera la cítrata, pero no debió haberlo dicho nunca. Joe y el otro policía se quedaron mirando un largo rato. Volvieron a poner la cítrata en el estante.

"No hay rastros" dijo el agente que había hablado primero con mi madre. "Este tipo", le explicó a los otros, señalándome con el puñal, "estaba desnudo. La señora parece estar histérica". Todos me miraron la cabeza sin decir nada, sólo me miraron. En el profundo silencio, escuchamos unos crujidos en el desván. Era el abuelo que se daba vueltas en la cama. "Qué es eso?", salió Joe. "Cinco o seis asistentes" corrieron a la puerta del desván antes de que yo pudiera intervenir o explicar. Enseguida me di cuenta de lo inconveniente que sería que se presentaran ante el abuelo sin anunciarlo, o aún cuando los anunciaran, el abuelo estaba pasando por una etapa en la que creía que las tropas del general Meade, bajo la incansable presión de Stonewall Jackson, comenzaban a retroceder y aun más a desmoronarse. Al final los vigilantes le pusieron el

no, según nos explicó después, porque había quedado enormemente fascinada con la emoción de romper vidrios a zapatos. En un corto lapso se hizo presente la policía, en un sedan Ford lleno de ellos, dos en motocicletas y un vagón patrullero con unos ocho asientos, y algunos periodistas. Comenzaron a golpear la puerta de calle. Sus linternas traían franjas luminosas a lo largo de las paredes, a través del patio, por el pasillo entre nuestras casas y la de Bodwell. "Abran!", gritó una voz ronca. "Somos de la comisaría!" Quise bajar y abrirles, ya que habían venido, pero mi madre no quiso ni oírlo. "No tienes nada que ver, señora. Te pescaría algo fatal". Yo me arrojé a la toalla a la cintura nuevamente. Al final los vigilantes

Las cosas estaban bas-



¿Puedo ir al oasis a beber un trago de agua con los amigos?

## Antipublicidad

Era una agencia de an-

ustedes de que el cliente

—Muy sencillo. Haciendo

de antipublicidad de la

publicidad.

—Somos la única agen-

cia especializada en anti-

publicidad. Otro de nues-

—me dijeron— estamos

tratando de que la gente

olvide el modelo 227 de

una importante fábrica de

lavadoras. La explicación

de esta campaña radica

en que acaban de lanzar

su modelo 228. Vea los dis-

tos anuncios que estan

mos preparando.

En uno de ellos se des-

cribía la forma de con-

vertir el antiguo modelo

227 en un extraordinario

cubo de basura.

—Una vez convencido el

usuario de este excelente

aprovechamiento de su la-

vadora vieja, es fácil que

se le ocurra adquirir el

modelo 228. Vea este otro

anuncio: "La lavadora 227

es una porquería. Cuando

se pone en marcha le sal-

picará el agua a la cara.

Al final se me ocurrió

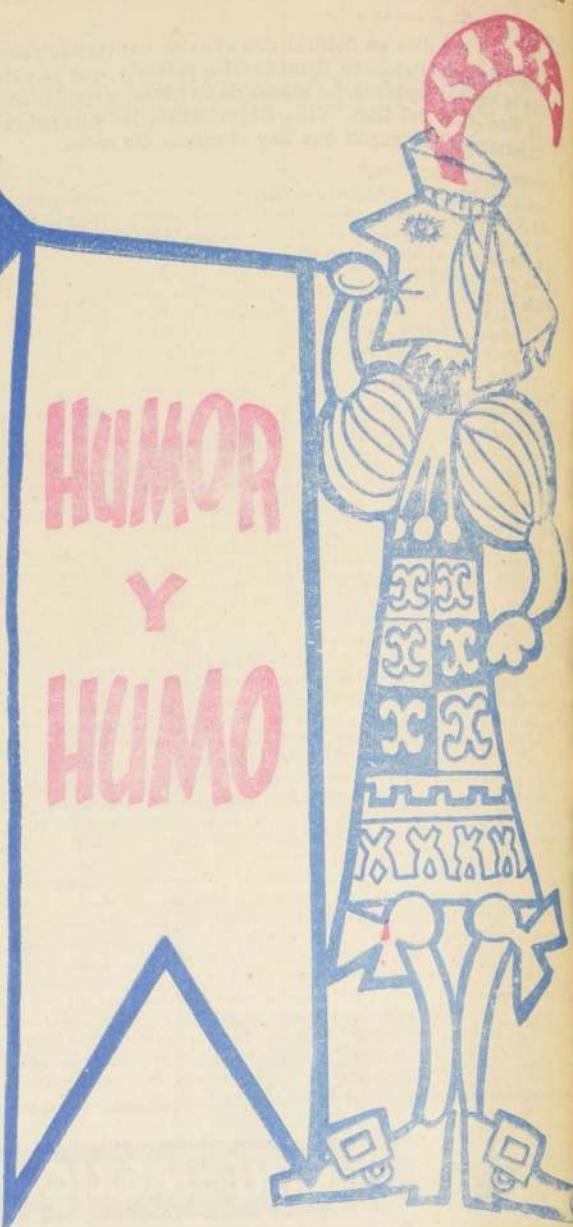
una pregunta:

—Extraordinario! —di-

je. — Y ustedes, ¿cómo se

hacen a sí mismos la pu-

blicidad, en este caso, tratan



## TESTIGO PRESENCIAL

Ella. — ¿Has oido lo del paralítico?

El. — Sí.

Ella. — ¿Quién habrá sido el criminal?

El. — Don Felipe.

Ella. — ¿Cómo lo sabe?

El. — Porque lo presencie.

Yo estaba en la escala-

ra y vi como le empujaba,

y como el pobre se

agarraba a la barandilla,

le golpeo en los nudillos

hasta que consiguió que

se soltara.

Ella. — ¿Estas seguro?

El. — Naturalmente. Aun

me parece que le estoy

viendo golpeandole una y

otra vez con aquella sa-

na...

Ella. — ¿Y cómo no hi-

ciste algo para impedirlo?

El. — Porque yo era tes-

tigo presencial y los tes-

tigos presenciales solo tie-

nien que presenciar, y de-

clarar lo que vi.

Ella. — ¿Estas seguro de

que la cosa es así?

El. — Desde luego. Hace

poco he leido en un peri-

odico madrileño la noti-

cia de un motorista que

había caido en la carre-

ra y decía: "Según nros

vejigas presenciales, los

vehiculos pasaron sin

sorocer al motorista,

herido, hasta que se

que número veímos en el

arrollo". Y ya ve

que los testigos presencia-

les dian haber retraido

motorista de la carre-

ra y evitar que lo ame-

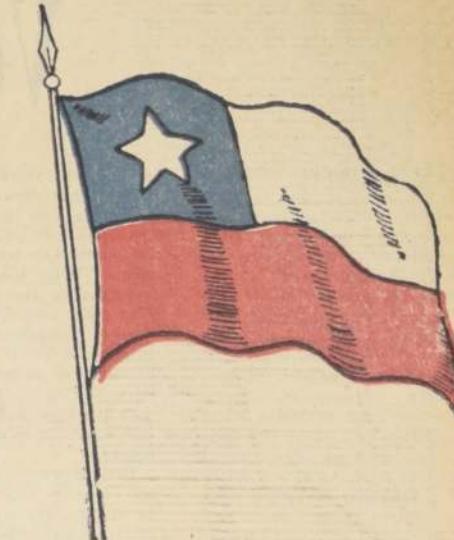
ran; pero si lo quitan

eso no vale.



## NO ES COSA DE RISA

por Evan Hunter



1817 - 1967

Homenaje de LA NACION  
al Sesquicentenario de  
la Bandera Nacional

AS que nada, odiaba al gerente. La noche anterior había llegado a esa conclusión, y esta mañana, al penetrar en el gran almacén con su pistola Luger oculta bajo el cinto de su pantalón, sintió que su odio hacia el gerente crecía enormemente, achicando todos los ojos ojos que albergaban en su mente. Y tenía la seguridad de que el gerente lo sabía. Y era ese conocimiento, aquella sensación, afectada, aquella condescendencia del gerente, despectiva y arrogante, la que acrecentaba su odio, alimentándolo, haciendo que subiese a la superficie como una levadura negra, burbujeante, hiriente...

La Luger era para él como una fiera tranquillidad de metal, allí entra su estómago. Había sido un espejismo de un admirador en Viena, en sus buenos tiempos... aquellos ya lejanos buenos tiempos, cuando había tenido muchos admiradores y recibido numerosos obsequios... Recordaba bien aquellos buenos tiempos... cuyos recuerdos veces remaban su memoria de una nostalgia ferozmente dulce, envolviéndolo en uñas y masas de memorias dolorosas, muy amargas. Recordaba las luces y los tumultuosos aplausos...

—Buenos días, Nick. —La voz, la odiada voz del gerente. Se detuvo repentinamente.

—Buenos días, señor Atkins —contestó.

Atkins estaba sonriendo. La mira era como un delgado rizo en su angosta cara, una sonrisa sarcástica, enigmática, debajo de su bigote, en el filo cortante de su cara de hacha. Como si fuese una caricatura de todos los gerentes de almacenes, dondequiera, lucía un clavel en el ojal de su solapa. Continuó sonriendo, con aquella cínica sonrisa de hiena devorada, la falsa sonrisa que ponía fuera de sí a su pobre empírido, artista famoso, vendido a menos...

—Listo para el último acto? —le preguntó.

—Sí, señor Atkins.

—De veras es el último acto, verdad, Nick? —prosiguió Atkins, con su nauseabunda sonrisa fija en su odiada cara.

—Sí, señor Atkins —le contestó.

—Hoy es el último acto.

—Pero sin aplausos ni llamadas a la escena, ¿eh, Nick?

—No se llamaba Nick. Su nombre era Randolph Blair, un hombre que había resplandecido en las luces a las entradas de los mejores teatros en cuatro continentes. Atkins estaba enterado de eso, y probablemente lo sabía el día que le dio aquél irrisorio empleo. Y sabiendo, aquel mote de "Nick" era simplemente una pilla más, para recordarle en su actual y humillante situación, eran como disimulados peñotes martillazos que proclamaban: "Vean cómo caen los poderosos de ayer!"

—Mi nombre no es Nick —le dijo Atkins.

Atkins chasqueó los dedos.

—De veras que no, ¿verdad? Siempre me oíste. Dígame otra vez, como se llama. ¿Randolph que? ¿Clair? ¿Flair? ¿Shmair? ¡Qué es su nombre, Nick...?

—Me llamo Randolph Blair —le contestó con la mayor dignidad posible. Se imaginó que lo dijo en la forma en que Hamlet hubiese declarado que era príncipe de Dinamarca. Recordó sus buenos tiempos, cuando el nombre "Randolph Blair" era como una llave misteriosa, que le abría todas las puertas en un millar de ciudades...

Recordaba a los empleados de las oficinas de los hoteles, nerviosos y muy atentos con él; a los maîtres de hotel revoloteando a su alrededor, serviles y respetuosos; a los adorantes que le tiraban de la ropa, su autógrafo; hasta a los telefonistas encargadas de los comunicados, quienes repentinamente mostraban respeto al escuchar su voz. Randolph Blair. En su propia mente su nombre se de-

letraba con luces en las marquinas... ahora parpadeaban esas luces y luego fueron mortecinas. Al cinto sintió la dura forma de la Luger, contra su estómago.

—Usted conoce mi nombre, ¿no es así, señor Atkins? —le preguntó con una breve sonrisa irónica.

—Sí, conozco su nombre —contestó aquél. —A veces lo oigo.

El interés de Blair se avivó.

—De veras, señor?

—Sí. Oigo que de vez en cuando alguien pregunta qué se habrá hecho aquél Randolph Blair... Si, conozco su nombre.

Sintió que aquella flecha le penetró en la garganta... sintió el veneno que llevaba en la punta, distribuyéndose en su torrente sanguíneo. ¿Qué se habrá hecho aquél Randolph Blair? No hacía ni dos semanas que un comico hizo uso de esa frase en la TV, y recibió grandes risotadas por tan ingenioso chiste. ¡Randolph Blair! ¡El famosísimo Randolph Blair! ¡Que ahora no era nadie... un hombre olvidado... una cara ya desconocida... un chiste en los cómicos de la TV! Pero Atkins si lo tendría que recordar... ¡hasta la eternidad recordaría el nombre de Randolph Blair, y su rostro, y el terrible poder de que disponía!

—No siga... —comenzó, y se detuvo repentinamente.

—¿Que no siga... qué...? —le preguntó Atkins, con tono burlón.

—Que no siga, molestándome demasiado, señor Atkins.

—Molestándolo yo, Nick? —dijo Atkins, haciendo el inocente.

—Sí. ¡Y también deje de llamarle Nick, por favor!

—Oh, usted perdón, señor Blair —contestó Atkins. —Le ruego que me perdón. Olvidé con quién estaba hablando. Crei que era con un viejo borracho que había conseguido un humilde trabajo provisional.

—Cállese!

—...por unas cuantas semanas. Olvidé que estaba hablando a Randolph Blair, el famoso, es decir, el ex famoso Randolph Blair, cuando ahora en el borracho más...

—No soy un borracho empoderado! —le gritó.

—Seguramente que si lo es —lo contradijo Atkins. —No puedo decirme nada nuevo sobre borrachos. Mi padre fue uno de éstos, de los que se quedan tirados en la calle... un alcohólico ciento por ciento, que sufría ataques de *delirium tremens*. Desde que era yo chico tuve la desgracia de ver lo que era eso. Nick. Muchas veces vi a mi viejo, histérico, luchando contra sus monstruosos imaginarios... y matando a mi madre poco a poco... Así es que no me venga con cuentos respecto a los borrachos consuetudinarios. Aunque la prensa no hubiese dado a la publicidad mundial su vicio, yo lo habría reconocido al momento.

—Entonces, ¿por qué me dio ese trabajo? —le preguntó.

—Tenía ese puesto vacante y pense que usted serviría para eso.

—Quería decir que me dio el trabajo para darse el gusto de verme.

—No sea ridículo —le ordenó Atkins.

—Pero se equivoca usted. Podrá costarle caro el atormentarme.

—Ah, sí —le preguntó Atkins suavemente.

—¿Acaso es usted uno de esos borrachos rudos, agresivos? Al principio, mi padre era uno de esos. Podía pelear contra cualquier hombre que se le enfrentara en la cantina y vencerlo. Lo único que no podía vencer era... la maldita botella. Cuando las serpientes y los elefantes comenzaron a salir de las paredes, perdió su agresividad. Entonces era como una criatura, que gritando y llorando iba corriendo a refugiarse en los brazos de mi madre... ¿Eres tú uno de esos borrachos peleadores, Nick? —Lo eres, o no?

—No soy un borracho empoderado! —le contestó con cierta dignidad.

—No he bebido ni una gota de alcohol desde que estoy trabajando aquí. —Y usted bien lo sabe!

—Por qué motivo? —Por temor a echar a perder tu papel? —Atkins se rió asperamente. —Eso nunca te preocupó en tus buenos tiempos.

—He cambiado —le aseguró él. —Deseo poder regenerarme... y por eso mismo, yo... bueno, acepté este trabajo porque... sencillamente quería recuperar mis ganas de trabajar nuevamente. Y no debiera usted burlarse de mí y menos aún atormentarme. No sé lo que está haciendo. Ni las consecuencias que le puede acarrear.

—¿Atormentar yo? —Vamos, Nick, no sea tan tonio. ¿No fuiste tú quien te dio ese empleo?

—Entre todos aquellos solicitantes, te escogí a ti, ¿no? Entonces, ¿por qué he de querer atormentarte? Eso es una tontería, Nick.

—He trabajado bien —señaló él.

deseando que Atkins dijese la palabra apropiada, la frase que destuyese el odio que sentía por él.

—Bien sabe usted que desempeñó mi trabajo debidamente.

—Eso creerás tú —dijo Atkins, con acento burlón, —pero yo opino que tu trabajo es pésimo. Nick. Es más, opino que siempre fuiste una calamidad. Creo que fuiste uno de los peores actores que jamás pisó los escenarios.

Y en aquel momento, sin saberlo, Atkins firmó su propia sentencia de muerte.

Todo aquel día, escuchando las estúpidas peticiones y preguntas, sentado en su sillón, viendo las incontables caras que se apretujaban a su alrededor; no pensó más que en quitarle la vida a Atkins. Hizo su trabajo en forma automática, presentando una risueña cara al público, pero su mente estaba ocupada solamente con la idea fija de matar a Atkins.

Era algo así como aprenderse una parte que desempeñaría después.

Una y otra vez, sin descansar, ensayó mentalmente cada paso que daría. La gran tienda cerraría esa tarde a las cinco. Los empleados estarían ansiosos por llegar a sus hogares, por estar con sus familias. Estas últimas semanas habían sido de trabajo muy intenso, continuo, abrumador... y terminaría ésta tarde, cuando todos los empleados se apresuraran a salir a las calles, para abordar autobuses, tranvías o tren subterráneo, y llegar a casa cuanto antes para estar entre sus seres amados... Sintió que lo invadía una desesperada ola de lastimia por sí mismo. "¿Quiénes son mis seres amados?" —se preguntó silenciosamente. —"¿Quiénes me están esperando esta noche...?"

Algunos le estaba hablando.

Bajo la cabeza para verlo de cerca y la movió de arriba abajo.

—Sí, sí —dijo mecánicamente.

—¿Y más quieras...?

Aquel niño continuaba hablando y él escuchaba a medias, moviendo la cabeza en señal afirmativa, y sonriendo, sonriendo todo el tiempo.

En sus buenos tiempos tuvo muchos seres amados. Mujeres... muchas mujeres... más de las que él recordaba... mujeres ricas, y mujeres jóvenes, y mujeres audas, y muchachas frescas y tiernas. ¿En dónde se encontraba diez años atrás, en un día como este? ¿En California? Sí, desde luego, arreglando el contrato sobre aquella película. ¡Qué extraño le había parecido estar en una comarca tan bañada de sol, en semejante época del año! Y al fin y al cabo, fue él la causa de que resultase un fracaso el rodaje. No quería hacer aquello. De ningún modo lo quería. Pero resultó que estuvo continuamente embriagado, inútil, durante... ¿cuántos días?... Y es imposible rodar una película cuando el astro no se presenta en los estudios y menos aún la cámara.

El astro. Randolph Blair.

Ésta noche volvería a representar el papel estelar. Llevaría a cabo esta noche, con el mejor estilo y arte, el asesinato del gerente Atkins. Cuando se cerraran las puertas de la tienda, cuando terminasen las preguntas inagotables, junto con las peticiones sin fin, se presentaría en la oficina particular de Atkins. Ni siquiera se cambiaría de ropa. Iria directamente a la oficina de Atkins, cobraría su sueldo, y dispararía sobre él, matándolo como si fuese un perro rabioso. Entonces se iría a la calle, en la que estaría muy seguro entre la multitud. Allí, Randolph Blair, el hombre cuya fisonomía fue conocida en sus tiempos por millones de personas, seria un hombre anónimo y, por lo tanto, muy seguro. Era irónica esa idea...

atraía un vestido de buen humor que todavía le quedaba en algún lugar muy profundo de su ser. Esta noche había de representar Randolph Blair el papel más importante de toda su carrera artística y la representaría anónimamente.

Sonriendo, dejando escapar risitas amables, seguía escuchando las peticiones. A eso de las cuatro y media comenzó a disminuir aquella multitud. Para entonces, ya se sentía agotado y lo único que lo mantenía era la seguridad de que en breve disponría de la vida del odioso y mañado señor Atkins.

A las cuatro y cuarenta y cinco comenzó la última petición y se quedó sentado allí solo, un hombre corpulento cuya sonrisa había desaparecido por completo de su cara, contemplando el reloj de pared. Las cuatro y cuarenta. Cuatro cuarenta y dos. Cuatro cuarenta y nueve. Cuatro cuarenta y nueve.

Se levantó de su sillón y con andar pesado se dirigió a la hilera de ascensores. Los únicos empleados que quedaban eran las cajeras, contando y revisando con rapidez el efectivo recibido de las ventas, ansiosos por salir.

Oprimió el botón de un ascensor y se dirigió a la puerta. La puerta. Tenía que llegar ella y escapar. El cesto de los papeles casi lo hizo caer al suelo, cuando se tropezó con el, pero moviendo sus brazos como aspas de molino pudo mantener su equilibrio.

No había caminado mucho dirigiéndose a una de las puertas de la tienda, cuando se detuvo para estudiar rápidamente su plan de fuga... "Cálmate, ¡controlate!", se dijo a sí mismo. "Recuerda que eres Randolph Blair."

Ya estaban los mostradores cubiertos por largas piezas de tela, para protegerlos del polvo. A Blair le recordaron un cuerpo cubierto, un cadáver. El del miserable Atkins.

Aunque otra vez se puso en movimiento con gran prisa, tuvo ahorita suficiente tino como para colarse en uno de los cuartos de baño. No supo cuánto tiempo permaneció allí, pero cuando salió se sentía completamente calmado. Su manera de andar era como la de algún noble personaje, o al menos mostraba la calma tranquila, de seguridad en sí mismo, que siente el actor que conoce perfectamente la parte que va a desempeñar. Y caminando se culpó por haberse portado antes como cualquier actor novel, dominado por los nervios en el escenario.

Blair empujó una puerta giratoria y salió a la calle. El aire se sentía muy fresco, como amenazando con una nevada. Aspiró profundamente y con tranquilidad contempló a la gente que pasaba muy de prisa, con los brazos cargados de paquetes.

Repentinamente escuchó una risa aguda, penetrante, de niño, que se encogió como si hubiese sido un cuchillo. Volteó y vio al chiquillo que se reía, con su carita pálida y agarrado fuertemente de la mano por la mujer a su lado. El pequeño tenía su brazo alzado y con su índice señalaba con ademán burlesco, hacia arriba... ¡a él!

Aumentó la risa. Risas de hombres, de mujeres... Un festivo *carousel*, colocado en uno de los aparcaderos a su lado, comenzó a tocar con gran fuerza y alegría. Su música se unió a las risas, mezclándose con éstas, subrayándolas, haciendo de contrapunto a las carcajadas generales.

Blair se sintió como metido dentro de un irresistible remolino. No parecía haber modo alguno de detener el sonido, el movimiento, tanto quanto conspiraba en contra suya para aplastarlo.

Luego quedó completamente acorralado al ver salir de la tienda a varios policías uniformados, los que parecían dirigirse hacia él. Y al sacar su pistola y apuntar contra ellos, mientras pronunciamente lo subyugaron y desarmaron, una parte de su mente le hacía sentir que todo esto era irreal, todo parte del papel dramático que estaba desempeñando.

Pero no era una parte apropiada para quien, como él, vestía la casaca y pantalones rojos, el cinturón y botas negras, de un Santa Claus de gran tienda, idéntico disfraz al que llevaban puesto unos tres mil hombres más, en toda la ciudad, toda vez que para fundirse entre aquella masa anónima le faltaba nada menos que una larga y amplia barba blanca, y había perdido la suya al salir tan atropelladamente de la oficina del gerente Atkins, ya difunto.

Y naturalmente que para un niño, y hasta para bastantes adultos, un Santa Claus sin barba, bien pudiera ser cosa de

mucho risa.

—Una pistola del ejército ale-

mán —le contestó friamente Blair.

Déme mi sueldo sin más demora.

# Las Grandes Catástrofes Volcánicas

por Alfonso STEPHENS FREIRE

En el libro titulado "Volcanes y Terremotos", de que es autor el profesor de Geología de la Universidad de Buenos Aires, señor Horacio Harrington (Biblioteca Pleamar, 1948), al describir los principales volcanes del mundo, se dice respecto de los existentes en las tierras antárticas: "Más allá aún, en el grupo de las Shetland del Sur, aparecen dos volcanes que todavía muestran actividad entre un cúmulo de bocas extinguidas. Uno de ellos constituye la isla Decepción, quizás el cráter más grande de la Tierra. La gran caldera de explosión está hoy invadida por el mar. En las orillas de la isla y en la magnífica bahía interior, surgen numerosas manantiales de aguas calientes, fumarolas y solfatarras que indican que el viejo volcán no está extinguido por completo".

Con su reciente violenta erupción, que ha, prácticamente, arrasado toda la isla, el gran volcán de la Decepción ha dejado demostrado que, efectivamente, no estaba extinguido por completo.

La explosión de la isla Decepción, pese a que las noticias que se poseen son aún incompletas, parece ser una de las más violentas y catastróficas de las

erupciones volcánicas de los tiempos históricos.

Si bien a lo largo de los cuatro o cinco mil años últimos, en los cuales hay testimonio más o menos firme sobre los hechos humanos, se han producido muchos centenares de grandes erupciones volcánicas, sólo a unas poquissimas puede caber el calificativo de catastróficas, entre ellas, por cierto, a la del Vesuvio, que sepultó Pompeya y ciudades vecinas, el año 79 de nuestra Era.

Por la misma época que la anterior catástrofe, debe haber ocurrido, en el mismo ámbito del Mundo Mediterráneo Oriental, otra gran explosión volcánica: la del Santorin. Se da, hoy, el nombre de Santorin a un pequeño archipiélago situado en el mar Egeo, que sepultó unos quince pueblos y aldeas y mató más de 4.000 personas.

El Etna, el gran volcán siciliano, no es sólo más alto y volúmenoso que el Vesuvio, sino que también muchísimo más activo. La primera erupción del Etna de la que se tiene memoria ocurrió 1500 años antes de Cristo. Desde entonces se conocen no menos de ciento cincuenta erupciones importantes. Puede decirse que en los últimos doscientos años el volcán no ha tenido un sólo día de calma completa. Las dos erupciones más catastróficas del Etna han sido: la del 4 de febrero de 1669, que aniquiló 15,000 personas, y la del 11 de marzo de 1669 —la más violenta que haya tenido el volcán— que mató más de setenta mil seres humanos.

América es continente de muchos y muy activos volcanes, pero la escasa densidad de población y la lejanía en que, generalmente se encuentran los volcanes de los grandes centros poblados, han determinado el que, felizmente, sólo sea posible anotar dos grandes catástrofes volcánicas: las del Mont Pelé, en Martinica, y la del Soufrière, en la isla de San Vicente.

La más conocida de las grandes catástrofes volcánicas, como ya dijimos, es, sin duda, la erupción del Vesuvio del año 79. Si bien parece que el Vesuvio había estado en erupción unos siete u ocho siglos antes, los hombres de comienzos de nuestra Era ignoraban que el Vesuvio fuera un volcán, mucho menos un volcán activo. Pero el año 63 el volcán despertó de su largo sueño con un fuerte terremoto que conmovió toda la Campaña. Durante diecisiete años continuaron con frecuencia los temblores, que culminaron en intensidad y violencia la noche del 23 al 24 de agosto del año expresado. A mediados del segundo de esos días comenzó la gran erupción del Vesuvio, la mayor de las muchas que ha tenido el famoso volcán. En dos días las cenizas y las piedras pómicas realizaron su aterradora obra: Pompeya, Herculano y Stabiae, hermosas villas veraniegas de los romanos acuñados, fueron sepultadas. Las bajas humanas no fueron, sin embargo, relativamente, muy su-

bidas; se estima que de los 25.000 habitantes que tenían las tres ciudades, menos de 2.000 perecieron. En las excavaciones realizadas sólo ha sido posible encontrar unos 800 cadáveres. El Vesuvio ha tenido, desde entonces, no menos de una docena de grandes erupciones, pero sólo una ha tenido caracteres catastróficos, la del 16 de diciembre de 1631, que sepultó unos quince pueblos y aldeas y mató más de 4.000 personas.

El Etna, el gran volcán siciliano, no es sólo más alto y volúmenoso que el Vesuvio, sino que también muchísimo más activo. La primera erupción del Etna de la que se tiene memoria ocurrió 1500 años antes de Cristo. Desde entonces se conocen no menos de ciento cincuenta erupciones importantes. Puede decirse que en los últimos doscientos años el volcán no ha tenido un sólo día de calma completa. Las dos erupciones más catastróficas del Etna han sido: la del 4 de febrero de 1669, que aniquiló 15,000 personas, y la del 11 de marzo de 1669 —la más violenta que haya tenido el volcán— que mató más de setenta mil seres humanos.

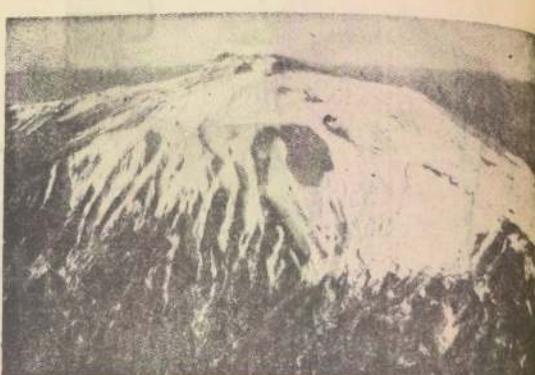
América es continente de muchos y muy activos volcanes, pero la escasa densidad de población y la lejanía en que, generalmente se encuentran los volcanes de los grandes centros poblados, han determinado el que, felizmente, sólo sea posible anotar dos grandes catástrofes volcánicas: las del Mont Pelé, en Martinica, y la del Soufrière, en la isla de San Vicente.

El Mont Pelé (Monte Pelado o Calvo), se alza en el extremo norte de la isla Martinica. El volcán había tenido pequeñas erupciones en 1792 y 1851, pero permaneció quieto por algunos años, hasta que en 1889 comenzó a dar señales de creciente actividad. El 22 de abril de 1902 el Mont Pelé inició la más violenta de las erupciones que haya tenido y pocos días más tarde, el 8 de mayo, ocurrió la gran catástrofe; alrededor de las ocho de la mañana el volcán estalló en una violentísima explosión que arrasó una faja de cerca de 60 kilómetros cuadrados, dentro de la cual se encontraba la ciudad de Saint Pierre. La pequeña ciudad fue total y absolutamente destruida y ni uno solo de sus 28.000 habitantes salvó con vida. El volcán siguió en actividad durante más de tres años, para entrar en reposo, prácticamente ininterrumpido, hasta el día de hoy.

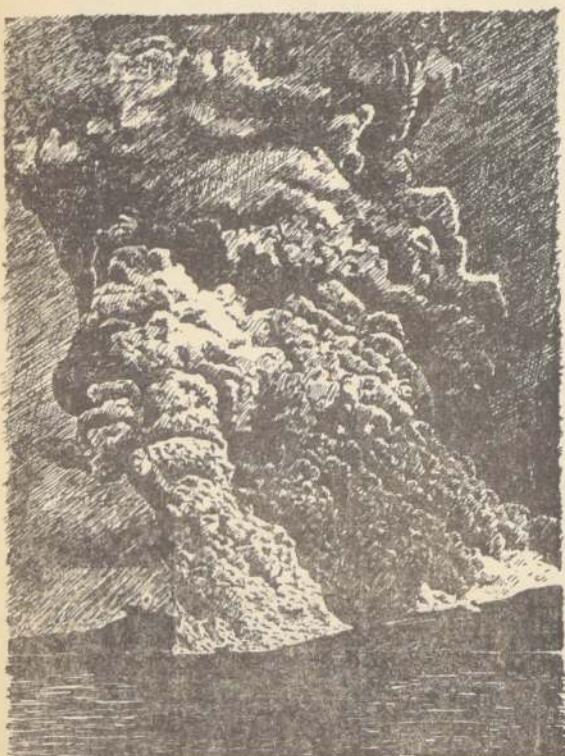
Por los mismos días en que comenzaba su violenta actividad el Mont Pelé, se produjo otra catástrofe volcánica en una isla vecina a Martinica: San Vicen-



Cono central del Vesuvio durante un periodo de actividad normal.



Una vista de la cumbre del Etna, cubierta de nieve.



Nube ardiente del Mont Pelé, en el momento en que llega al mar.

Una enfermedad que ataca sin aviso y semeja a una mano gigantesca estrangulando la garganta y el pecho de su víctima. Esto es el asma bronquial, sufrida por decenas de millones de personas en el mundo entero.

Sin embargo, hoy día en la mayoría de los casos, el asma es controlable. En el National Jewish Hospital, Denver, numerosos enfermos entre 15 y 35 años fueron sometidos a dos horas diarias de ejercicios físicos: la primera en calistenia y la segunda hora en deportes, tales como básquetbol, obteniéndose excelentes resultados.

Los pacientes asmáticos tienen dificultad en la función respiratoria automática. No obstante, cuando una persona respira, los asas de tejido muscular que tapizan la traquea y los tubos bronquiales se contraen y relajan automáticamente. Pero cuando el paciente asmático sufre un ataque, falla este mecanismo. Peculiarmente, no puede inspirar, pero no espirar, y de ahí la congoja y el asfogo.

La investigación actual demuestra que no es psicosomática el origen de lo anterior. El asma pone nervioso al enfermo; pero la inquietud no es la causa de los ataques. A menudo el orójen o, la eructación, se climina su truenido el alergeno ofensivo. Si es un polen, mejor se obtiene evitando. Si es una substancia en el ambiente en el trabajo, debe cambiarse la ocupación. 20 millones de norteamericanos padecen alergias de una u otra naturaleza. De estos 12 millones, 10 son alergias de polen. Otras 10 incluyen algunos casos de bronquitis, urticaria, eczema, diarrea y sinusitis.

En el Medical Center de Nueva York, existe una sala especial con medio ambiente estrechamente controlado para la investigación y tratamiento del asma infantil. Aquí, las partículas del aire son reguladas y medidas, en forma que tres varones a la vez respiren sólo mezclas conocidas, mientras los efectos son inscritos automáticamente 24 horas al día.

La rehabilitación de un asmático requiere más que el ejercicio y la terapia física. Señala el Dr. Martin Nauman, del "National Jewish", incluyendo apreciación psicológica y vocacional para que al regresar del hospital pueda vivir y trabajar exitosamente. Los asmáticos tienen problemas emocionales propios. En general, son de inteligencia promedio con tendencia neurótica y se activan mucho al haber sufrido de su afección.

Hay numerosas áreas donde los investigadores científicos no han encontrado las respuestas, por ejemplo, por qué unas personas son alérgicas y otras no lo son. La investigación sigue adelante para descubrir la manera de prevenir asma y demás alergias. Mientras tanto, ya se sabe cómo evitar que los asmáticos lleguen invalidados a la vejez.

## PREPARANDO UN VIAJE TRIPULADO A LA LUNA

Sólomente las explosiones de grandes bombas hidrógenas y dos acontecimientos naturales: la erupción del volcán Krakatoa, y el

## La Semana Científica:

# Decenas de Millones Padecen Asma

por el Dr. Fernando CASASBELLAS  
De la Sociedad Científica de Chile

meteorito gigante que cayó en Siberia, han producido mayor conflagración atmosférica que la provocada hace pocos días por el despegue del poderoso SATURNO 5. Con su cola envuelta en brillantes



EL "QUANTITATIVE INHALATION Challenge Apparatus", ingeniería por el Dr. Irving Ikin, descubre los alergenos del asma, la cantidad que desencadena un ataque, y en qué parte del arbol bronquial están las ofensivas alerginas.

llamas subió majestuosamente en un vuelo experimental que, a 3 postre, llevó a la Luna un grupo de astronautas. En 2 y media minutos este cohete, de tres mil toneladas, el más pesado hasta la fecha, subió a 38 millas de altura. De aquí partió la segunda etapa impulsada a hidrógeno líquido, para desprendese a una altura de 115 millas. En adelante, siguió el barco espacial Apolo, con su módulo de servicio y su módulo lunar, un total de 140 toneladas, que se colocó en órbita alrededor de la Tierra. Hasta ahora, los vehículos más pesados en órbita fueron los dos soviéticos: Proton 1 y 2.

Cuando el Apolo comenzó a caer hacia la Tierra desde su altura máxima de once mil 200 millas, aumentó su velocidad de demanda de la atmósfera, a 40 mil kilómetros por hora, a objeto de probar que el tremendo calor generado no lo volatilice cuando venga de su futuro viaje a la Luna. Aunque la temperatura subió a 500 grados F. logró descender al mar con sus tres paracaidas y fue recobrado en el Océano Pacífico occidental por el portaaviones Bennington.

## EL TEMIBLE Rh.

Cada año, a lo menos 200 mil norteamericanos con sangre Rh positiva se casan con mujeres cuya sangre es Rh negativa. El resultado es que el primer hijo, pero el segundo es casi seguro que será aborto, prematuro o lesionado mental. El único remedio era cambiar totalmente la sangre al recién nacido.

Sin embargo, los investigadores médicos han descubierto un medio más simple y más seguro para proteger al segundo hijo inoculando a la madre durante un crucial período de los tres días siguientes al nacimiento del primer niño.

Hasta ahora el problema fue que durante el primer nacimiento la sangre de la madre Rh negativa es invadida por cientos de miles de glóbulos rojos del niño, con el factor Rh positivo. Durante las semanas siguientes su sistema reacciona a los glóbulos extranjeros desarrollando activos anticuerpos que atacan la sangre de los próximos hijos.

La nueva técnica descubierta en la Universidad de Colombia consiste en vacunar a la madre inmediatamente después del nacimiento de su primer hijo Rh positivo con una inyección sanguínea que contiene anticuerpos anti-Rh de otras personas. De esta manera los niños Rh positivos que no muestran efectos de incompatibilidad.

## GACETA LITERARIA - GACETA LITERARIA

## Centro del Tiempo y el Espacio

(Conferencia dada recientemente en la Sala Valentin Letelier de la Universidad de Chile)

por Efraín BARQUERO

Quiero aclarar el punto vivo de mi último libro "El viento de los reinos", el tema fundamental el cual no es otro que el color y el sentido de lo remoto, percibidos en la extracción de una tierra tan antigua y tan lejana como China.

Como es un libro de creación y no de crónicas, todo está ligado estrechamente en él a un mundo personal ya enunciado en mi anterior poesía. La Gran China —país que amo y respeto— es solamente el lugar de mi destino, aunque no pueda desconocer que buena parte de mi poema está impregnado de su esenciaística y aguda.

La encarnadura de esta reciente poesía, por decirlo, concierne a menudo a elementos chinos, pero su núcleo espiritual es siempre la experiencia del exilio, de alguien que en un extraño y remoto mundo, de algún modo poseído por un misterioso perfume, no obstante, nunca deja de ser, en lo más mínimo, el extranjero, aquél que debe cerrar los ojos en una luz inusitada para dar su nuevo valor a su nacionalidad, a su alma, a su destino.

En buenas cuentas, la China actual aparece en esta obra más bien como el viejo tronco de la raíz del laberinto, del oficio, de la madre, de la muerte. Esta inmersión poética se compone con la última parte del poema que es esencialmente ética, en la cual el tema más candente del presente: Vietnam. Antíodo y reverso de mi libro, yo creo que estas dos zonas ayudan a clarificar su contenido. Por lo demás, los autores no son los más indicados para explicar nuestras

Débo, entonces, presentarles mis personajes porque es un poema con personajes en el cual el héroe central es el propio narrador, el poeta, el extranjero. Los personajes son: tierra, puerla, tumbul, bionce, estepa, caballo, aguila, campana, faisán, ceniza, sándalo, oficio, raíz, laberinto, arco, carne, madre, muerte.

Por qué la tierra china me envolvió con su influjo? Porque es invisible, así como sucede —por lo menos en el Norte, para mí la más característica— porque no existe la materia vegetal, y más que eso, porque donde miramos y ponemos los pies hay la huella de una dolorosa maceración, de un antiguo uso, del más grande de los pañuelos. Ceniza, restos de utensilios y esencias, viento y espacio.

Observar esto sólo es ya un anticipo del

de cómo los chinos hacen producir la tierra alimento para tantos seres? Ese es el secreto que les pertenece exclusiva y fundamentalmente a ellos. Nunca pude comprender por todo, yo, extranjero, cómo estos hombres, en un contacto más que orgánico con la tierra, seca y gastada, eran a la vez la raíz del abono y la semilla.

Yo me conformo con el oscuro sentimiento, fatigado y opresor, que siempre me ha rodeado, y que nunca podrá olvidar. Aquillar el poder de lo gastado, viejo y horriblemente muerto, ese fue mi trabajo, aunque se me acusa de insensibilidad revolucionaria.

Yo llevé meses y meses inmóvil, ciego y muerto, tratando de corporizar en mí esta visión de la gran madre herida.

"Puerla de China".

La verdad es que todo me sorprendió tanto en este antiguo mundo, desde el sabor y el color del pan, desde el color del cielo y de la tierra, hasta la contextura de los seres, y, esencialmente, el misterio de las pueras, esa maravilla tan específica del dentro y del exterior de la casa, para mí tan desconocida y sabia como la poesía.

Si yo no hubiera tenido la suerte de viajar a China no sotaría, en buenas cuentas, que éste era este elemento tan natural de nuestras vidas.

Por eso debo recalcar aquí que hay dos enemigos: el chino les da todo un sentido, y es como durante sus fiestas las recibe en su casa que es como la entrada a otra casa.

Yo creo que con esta transformación de las pueras él quiere manifestar el orden interior del tiempo, esto es, él quiere mostrar fundamentalmente la fundación de un tiempo nuevo, distinto del de todos los días, que se crea por medio de la fiesta. Un espíritu que permanece tiene para él el tiempo de las jorobas corrientes y éste de sus conmemoraciones.

Como sintetizar sino en poesía, lo que queríamos para mí las innumerables pueras chinas, sobre todo, las antiguas, soberbias, rústicas, resonantes, vivas, impresionantes, consagradas independientes isletas de lo remoto, intransferibles de la historia del mundo.

"La noche larga".

Siempre tendré presente ante mis ojos la extensión de la estepa china con sus pueblos, sus pueblos lejanos, sus tumbulos, su color de azufre —amarillo— trigo quemado, encendido en la desvergoleda niebla de lo remoto.

Era mi observatorio. Sin esa mirada fundida de lo abierto, gastado y resonante, habría comprendido nada del aliento de vida de esas desaparecidas.

Desde entonces más recomiendo a mis amigos la visión de las grandes praderas o páramos, o mares, porque siento que la vista de los espacios es el alimento esencial del poeta. No sólo del poeta, sino de aquel que aspire a cierto tipo de conocimiento.

En relación con esto último, debo expresar que una experiencia de la gran estepa no habría podido escribir mi poema "El viento de los reinos" y lo que es más importante, no comprendería la obra de Saint-John Perse, que coincide con posterioridad a mis estudios y que en cierta forma es inspiradora de mi poesía.

De aquí algunos versos y hemistiquios alusivos del gran poeta que podrían servir para contar una experiencia de exilio: "Yo elijo la puerla, y nulo como el osario de estaciones..." "Mi gloria está sobre las estepas..." "El espíritu del dios humeante..." "Yo soy nacido de nada..." "No hay alma sino del alma..." "Yo habitaré mi estepa..."

A continuación, les propongo tres fragmentos más de mi libro.

El poeta soviético Evgeni Esenin con Félix Schwartzmann ("Teoría de la Expresión") y Eduardo Castro Le-Fort en la Librería Universitaria.



dra, atravesar algunos sitios menores hasta llegar al espacio principal, abovedado y circundante como la cúpula del cielo, y con las cuatro columnas de las estaciones. Estas últimas eran cuatro enormes arboles de sandalo traídos del Sur de China, no se cómo, y unidos al resto del templo sin una huella de herramientas, sin un ligamento de metal.

No hubo día de mi existencia en Pekín en que no sentí la insinuante invitación a buscar el centro de la sonrisa, el centro del espacio. Y como sugerente, otro poeta en otra época: Victor Ségalen, situado más o menos en las mismas circunstancias sintió el mismo llamado figurado para él en el Dentro.

Recientemente he leído —gracias a la información poética de Eduardo Molina— en un ensayo de Jean Roudant, sobre una obra de Ségalen, lo que sigue: "Esta marcha hacia el Dentro es para Ségalen como una suerte de viaje iniciático hacia el lugar mágico del medio del mundo, hacia el punto central del Palacio del Medio, donde los ejes que dividen el mundo se cruzan exactamente..."

Así, también, en el Palacio Imperial, al ganar los intrincados laberintos, al atravesar solitarios pabellones con sus tronos vacíos rodeados de animales y aves emblemáticas, tuve la sensación, no de avanzar hacia adelante, sino de descender cada vez más profundamente en las capas del tiempo.

Y que vi yo, hombre de otra edad, de otra cultura, de otro continente, en el espacio central del Palacio? No imagine como Ségalen la personificación del emperador ni tampoco de ningún príncipe, sino que sentí la presencia del otono en la forma de una gran ausencia, de una gran lejanía, y de un niño caído misteriosamente de un árbol enorme e invisible.

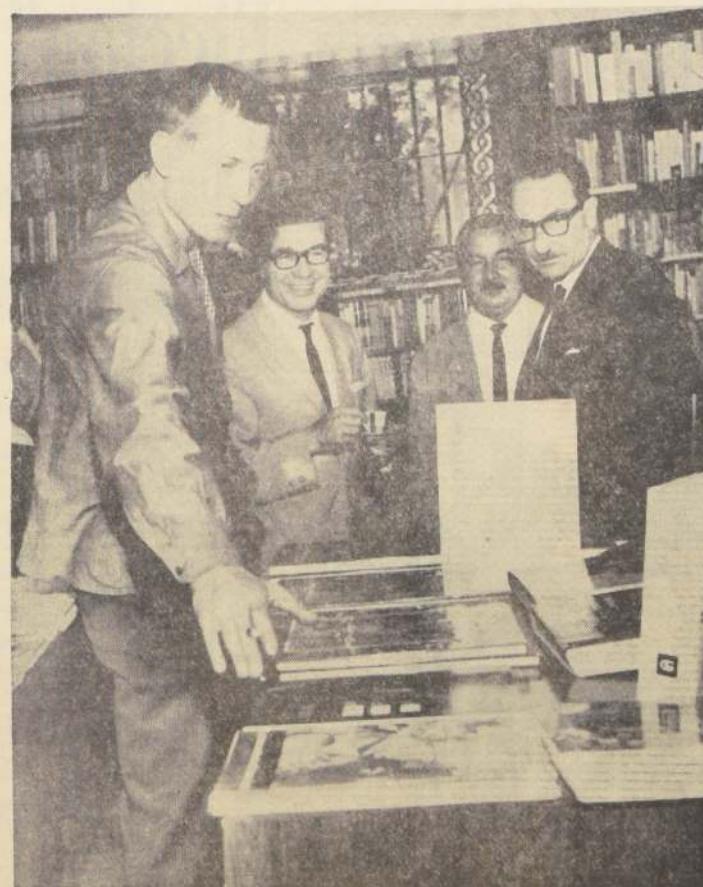
"Tien Tan" — "Gong" — "Sequedad".

Ahora debo hablar de mi compañero inseparable en la búsqueda de lo remoto, en mi descenso al imperio de los muertos: el caballo.

Más de alguien me lo dirá: —"Pero si no hay caballos en China: los chinos se los comieron todas en los años de hambruna".

Y otros amigos: —"Tantos caballos que hay en tu poema cuando vivimos en una época moderna y ya nadie los usa".

Yo no conocía nada de Ségalen cuando



El poeta soviético Evgeni Esenin con Félix Schwartzmann ("Teoría de la Expresión") y Eduardo Castro Le-Fort en la Librería Universitaria.

Claro que hay muy pocos caballos en China y yo nunca anuve en uno, pero intuivamente sé —y esto se lo propongo a los poetas— que para avanzar un poco hacia el centro del espacio no se puede ir ni en barco ni en avión ni en ningún otro vehículo, sino a caballo, como por cualquier camino rural de China.

No sé qué habría hecho si no hubiera contado con esta palabra imagen-contenido-movimiento: caballo.

La verdadera adecuación de ciertas suertes poéticas —como diría Gastón Bachelard— cuenta con sus elementos típicos irreemplazables. ¿Cómo entonces, iba a hablar del tiempo y del espacio remotos si no me hubieran ayudado las imágenes que despertó este anímao mitico?

Hay también, por otra parte, la persistencia en el poema de símbolos hermanos del caballo: campana y faisán.

Pero no cualquiera campana.

Cerca de donde vivía, en Pekín, por caminos gastados se llega a una especie de templo del alto de una casa de tres pisos de acá. A medida que avanzas un "no" va creciendo con nuestra cercanía: ¿Qué hay en el Interior? Una sola y monumental campana que rodea todo, que se eleva desde varios metros bajo el suelo hasta llegar a las dimensiones ya descriptas.

Sabiendo por escalas laterales, vemos el hermoso y enmudecido dorso grabado con misteriosos caracteres que representan, según dicen, un poema de amor de un antiguísimo emperador. Nosotros pensamos al mirarla que puede ser el símbolo de la construcción de la dación de reinado.

Pero esto es accesorio. Lo impresionante es la ciudad que puede ser una campana de funera que ahí en la gran campana vivía y se elevaba toda la vida desaparecida, y volvía a sumergirse para elevarse nuevamente, resonante, fulgurante, con la llegada de nuevos peregrinos.

Una menaón aún para el faisán que, por supuesto, no vi tampoco por ninguna parte.

Dire simplemente que el silencio, que el otoño, que la ceniza de los incensarios, que el sándalo al quemarse, que el cielo antes de lllover o inmediatamente después de la lluvia, que la sombra de los palacios y templos, que el alma de todos los chinos, sonrientes y enigmáticos, y aún más, que lo indescriptible y nunca explicado o encontrado, tenía la forma de un faisán, bello, atípico, dulce, en la soledad extraña nacida de sus propias alas, grandes e inmóviles.

"Animal emblemático" — "La gran campana" — "Vive el faisán".

Mucho me ha acordado, al preparar rápidamente estas notas, de la tierra donde yo he nacido y he pasado parte de mi infancia: Piedras Blancas, en Vietnam, donde yo he leído Blasón, y donde vivían sus casas después de la jornada de trabajo, de repente me di cuenta que estaba solo y en una ciudad desierta. Pero no, los hombres, mujeres y niños seguían pasando por millares más, desplazados de toda manifestación vital confusos y lejanos: era la noche que tomaba posesión de China y de cada alma insubordinada.

¿Cómo puede la noche reinar de este modo? Es que el chino es —sí— como pocas razas de la tierra. Hay algo tan débil y tan dolido en ellos. Y por esta debilidad, subsisten. Por esto entrega al fondo misterioso de la noche, viven. No sin inquietud digo esto. Pero ellos tienen un poder, un gran poder, más allá de sus actitudes agresivas. Y es que han sido fieles, aún ahora, a la esencia primordial del ser humano.

"Multitud del cielo" — "La noche del Asia".

Si hay algo ajeno a todos los ultrajes y calamidades de toda especie que ha sufrido la Gran China, es el cielo tan vasto, innumeríco, de un azul tan auriante. Y si hay algo que aplasta, aboga, niega toda existencia terrestre con su silencio y su belleza sobrehumana, es la noche del continente asiático.

No hay en esto intromisiones a medias, el ciclo del día y de la noche son allá poderes totales.

No me había dado cuenta al principio de mi estada china que la noche era una deidad tan poderosa. Un dios que regresaba caminando lentamente por la extiendida ciudad y atendido por el traqueteo de millares y millares de ciclistas vietnamitas, sus casas desiertas de la jornada de trabajo, de repente me di cuenta que estaba solo y en una ciudad desierta. Pero no, los hombres, mujeres y niños seguían pasando por millares más, desplazados de toda manifestación vital confusos y lejanos: era la noche que tomaba posesión de China y de cada alma insubordinada.

¿Cómo puede la noche reinar de este modo? Es que el chino es —sí— como pocas razas de la tierra. Hay algo tan débil y tan dolido en ellos. Y por esta debilidad, subsisten. Por esto entrega al fondo misterioso de la noche, viven. No sin inquietud digo esto. Pero ellos tienen un poder, un gran poder, más allá de sus actitudes agresivas. Y es que han sido fieles, aún ahora, a la esencia primordial del ser humano.

"Multitud del cielo" — "La noche del Asia".

Y, para terminar, dejo hablar al tiempo presente que ha entrado violentamente en mi libro.

Algunas manifestaciones en contra me han ganado con este tema chino, sobre todo, un dialektico" aliancio. Pero no sé fiel ni falso. En el terreno del juicio literario, hay muchos pre-juicios y poca personalidad. Creo hoy que juzgar las obras —en especial las poéticas y las obscuras.

Hay una mezcla en esta zona de cristianismo y paganismos. En el fondo del verano había, cuando niño, como un ídolo desconocido, sentado y rodeado de flores y frutas. A veces este dios era como el toro y te-

ías. De modo que se le ofrecían flores y frutas.

Dejo, pues, hablar a los poemas de la marceración china y de Vietnam.

"Pueblo desunido" — "Falso enviado".

Lo Gallardo, diciembre de 1967.

Avenida de la Universidad  
Nº 35-37-39  
FONO 62329  
Santiago de Chile  
FONDO DE CULTURA ECONOMICA  
Sucursal para Chile  
Saluda a todos sus favorecedores y les desea una feliz Navidad y próspero Año Nuevo.  
"FONDO DE CULTURA ECONOMICA"



CORMORAN

CORMORAN  
La primera colección chilena de libros de bolsillo  
14 títulos en sus primeros seis meses

Los seis títulos iniciales

• José María Arguedas, LOS RIOS PROFUNDOS • Alejo Carpentier, EL REINO DE ESTE MUNDO • Jaime Esquivel, BREVE HISTORIA DE LAS FRONTERAS DE CHILE • Felipe Herrera, NACIONALISMO LATINOAMERICANO • Francisco Ossa, REVIRADO DE LOS ESTADOS • Nicomedes Párra, CANCIONES BURAS

Vinieron en seguida

• Carlos Dognet, SLOV • Armand Mattioli, ¿DONDE VA EL CONTROL DEL MUNDO? • Marta Orellana, GLOSARIO INTERNACIONAL INGLÉS-CASTELLANO • Luis Oyarzún, TEMAS DE LA CULTURA CHILENA • Ramón Díaz Sánchez, CUMBOTO • Antonio García, LA REFORMA AGRARIA Y LA ECONOMÍA EMPRESARIAL EN AMÉRICA LATINA • Augusto Ros Barros, MASILLA QUERIDA • Eliana Tártarini, EVALUACIÓN ESCOLAR Y ELEMENTOS DE ESTADÍSTICA APLICADA

PIDLADOS EN LAS BUENAS LIBRERIAS

Ecos de CORMORAN

• Lo primero que se compraba a propósito de los libros CORMORAN —se seis meses de su estreno en público— es su inmediata resonancia. Dondagüera se oyó hablar de "Cormoran". No hay precedentes en la historia editorial chilena de un hecho semejante.

• Sin precedentes es también la resonancia en el extranjero. De su aparición se han ocupado en Buenos Aires, Lima, Montevideo, París, Los libros de París, Dognet, Herrera, Esquivel, Ossa, Mattioli, Oyarzún, han sido resueltos —en su mayor trascendencia de obras de extranjeros chilenos— en Primera Plana, Andaluz, Confidencial, etc.

• Y a propósito, ¿sabe usted qué significa la palabra CORMORAN? Se trata de un ave marina. Hay siete especies diferentes en las costas del litoral chileno, y más de treinta variedades en todos los mares del mundo.

• Los títulos publicados han tenido, sin excepción, gran acogida. El primero en agotarse —en el tiempo récord de tres meses— ha sido Breve historia de las fronteras de Chile, obra redonda de un año.

• El año de cierre son Madura quemada, del célebre narrador paraguayo Augusto Ros Bastos, y Reforma Agraria y economía empresarial en América Latina, de Antonio García, profesor colombiano y reconocida autoridad en la materia.

• Igualmente características, igual interés, la misma variedad, rigor en la selección, espero en la presentación gráfica tendrá el vuelo de CORMORAN en 1968, cuya primera etapa, con más de treinta títulos, está ya en preparación.

Editorial Universitaria

Ban Francisco 454 - Casilla 10220



## GACETA LITERARIA — GACETA LITERARIA

filología:

## Felices Pascuas

por el Dr. Mario FERRECCIO PODESTA

Difícilmente se escuchará en lengua distinta de la española una expresión comparable con la nostra para la festividad religiosa de estos días. Lo que uno podrá ser, por caso, *Buon Natale, Merry Christmas, Joyeux Noël, Feliz Natal, Frohe Weihnacht, Bon Nadal*, y así; esto es, en las lenguas románicas, normalmente un derivado del latín *natalis* "nacer" o, más precisamente, del latín *natalis* "aniversario de nacimiento", de donde vienen el italiano *natale*, el francés *noël*, el portugués *natal*, el catalán *nadal*, etc., ello con referencia al nacimiento de Jesús, tradicionalmente fijado en la noche del 24 de diciembre, que constituye la más tierna de las festividades cristianas ("Y fue el caso de hallándose ellos en Belén, que llegó a María la hora de dar a luz a su hijo primogénito, al que envolvió en pañales y lo puso en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el mesón". San Lucas, 2: 6-7); incluso el español ofrece una forma correspondiente para el mismo origen: *navidad*, de latín *nativitas* "nacimiento":

**Feliz Navidad;** pero es una expresión abiertamente rebuscada (más aún lo es, la ultra culta *natividad*), frente a la llaneza de nuestras **Pascuas**. Podemos estar ciertos, pues, de que el uso de **Pascua** con este valor es un rágido léxico característicamente hispánico y que nuestra voz ha debido ser sometida a un fuerte retorcimiento semántico para llegar a adquirir la significación que hoy tiene en español.

En realidad, la Pascua originaria y que puede justificar su nombre es la Pascua de los judíos, cuya celebración se inicia el 14 de Nisan o Abib (por el mes de abril), en memoria de la salida de Egipto del pueblo hebreo y su paso milagroso por el Mar Rojo ("Estarás atento al mes de Abib para celebrar en él la Pascua del Señor tu Dios, porque en este mes el Señor te sacó de Egipto". Deut., 16: 1; "En el mes primero, el día estatore del mes, al atardecer, es la Pascua del Señor". Lev., 23: 5); de allí su nombre, del hebreo *pesach*, *pesaj* "paseo, tránsito". Es la festividad judía principal y aparece muy reiteradamente estatuida en los Libros Sagrados

asociada con la Pascua de los judíos, de la cual tomó entonces el nombre, cristianándose con un calificativo específico: **Pascua de Resurrección**. Con ello, el sentido etimológico "paseo, tránsito" se ha perdido definitivamente, si bien la conexión escritural de Jesús con el cordero pascual confiere cierto sentido a la denominación ("Limpiaos de la levadura añaña para que seáis una masa nueva, así como sois panes sin levadura; porque Cristo, que es nuestro cordero pascual, ha sido inmolado por nosotros". I Cor., 5: 7; "Al día siguiente vio Juan a Jesús que venía a su encuentro, y dijo: He aquí el Cordero de Dios, he aquí el que quita los pecados del mundo". San Juan, 1: 29). De hecho, **Pascua** (francés *Paques*, italiano, catalán *Pasqua*, portugués *Pascoa*), sin más, designa en el año litúrgico cristiano la Pascua de Resurrección.

Es por este intermedio —donde nuestra voz termina por asumir el simple valor de "festividad jubilosa"— como se llega en español a la formación del nombre compuesto **Pascua (o Pascuas) de Navidad** y al elíptico **Pascua(s)** —documentado con este nuevo valor por lo menos desde el siglo XVII— para referirse al aniversario del Nacimiento de Jesús. A los oídos extranjeros tal cosa sonará como una estupenda extravagancia y desbarajuste cronológico; por ello, hay una como intimidad hogareña de estar en el secreto cuando, en días como hoy, deseamos a nuestra gente: **Felices Pascuas!**

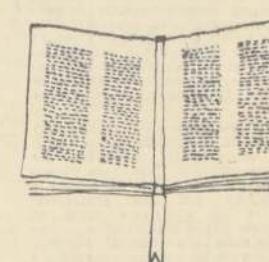


## Cuenta de Libros

enviara al diario "El Heraldo", de Santiago, en 1880 y 1881, durante la expedición al Perú y desde Lima, la ciudad ocupada. Lleva razón el crítico al informar que "estuvimos apenas descubriendo a Daniel Riquelme" y en él, a un escritor que calza puntos más altos que los meramente escolares. Y es verdad: ¡qué desenbarco narrativo, qué naturalidad y gracia, qué libertad expresiva, qué precisión! Nos ha sorprendido su seguridad con el lenguaje, el desparpajo, la manzana de ir en derechura a la frase certa, a la matrícula novielesca. Son crónicas ágeles, cuentos de varia lectura, jamás reiterativos, de modo que cada uno agrega sentido (moral, irónico, hasta patriótico) a la obra total. "Dragonando de hermana de caridad, o sea, de mozo de palanquera al lado del doctor Allende Padrón sobre la palanquera tajaban a diestra y siniestra, todos llevábamos cuenta cabal de los que besaban heridos..."

Así va el relato de Riquelme, con diálogos juntos, por lo general humorísticos, sin las notas de sentimentalismo fácil que debilitaban las crónicas de guerra de otro "mozo de palanquera".

Antonio Avaria



DARIO SALAS

EL PROBLEMA NACIONAL

Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile, 1967.

Cincuenta años después de este famoso trabajo, justamente el día del aniversario, Imprenta Universitaria entregó la reedición de esta obra fundamental para la estructura y sentido de la enseñanza en Chile.

LÉNGUA-LITERATURA.

FOLKLORE

Estudios dedicados a

RODOLFO OROZ

por varios autores. 524 pp.

Con motivo de celebrar el Dr. Rodolfo Orosz su cumpleaños número setenta, la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile ha preparado este volumen de homenaje, con contribuciones científicas de profesores, escritores e investigadores del lenguaje.

Inéditos:

## El Cristo Pobre

Oh, Cristo pobre, quién podría no sentirte tu compañero:  
tan pobrecito y lastimero,  
tan pierna arriba en tu agonía.

Así, en la sombra, refugia de piedad tu cuerpo entero,  
tan sangrante y verdadero  
como el sol del mediodía.

Te vi, abismado, Cristo pobre,  
Cristo del pobre sin un cobre,  
pequeñito, confiado, bueno.

Así los hombres te dejaron,  
de todo te despojaron,  
Cristo tan pobre, tan chileno.

BRAULIO ARENAS

## Centenario de "María"

Termina el año y nadie ha recordado que hace cien años nació la gran novela romántica de América. Fruto tardío, que madura treinta años después que en Europa, "María", del colombiano Jorge Isaacs, es no obstante un símbolo inolvidable de una edad literaria. Por qué algunos de los abuelos que aún esgrimen la pluma no han escrito lo que yo no puedo decir! Isaacs tenía ascendencia hebrea, el padre vino de Jamaica, María y Efraín son los amantes desunidos, son "Paul et Virginie", de Bernardino de Saint-Pierre, son "Atala" y "René", de Chateaubriand, "María", es también el trópico, la imprudencia del corazón, el morir de amor, y el cálculo mercantil de los padres, y la novela sentimental de América. El azar no existe, pero cien años después de "María", otro colombiano escribirá una novela moderna impermeable y fabulosa: "Cien años de soledad", de Gabriel García Márquez. Mauricio Babilonia es Efraín y el vuelo perpetuo de sus mariposas amarillas es el romanticismo de 1967, cuando aún hay parejas y jóvenes solos que peregrinan a la tumba de María.

A. A.



NOVEDAD!  
RECUERDOS  
DE GOBIERNO

por Arturo ALESSANDRI PALMA

(Tres tomos).

*(Extractos hasta ahora):*  
Un simple capitulo de nuestra historia política nacional narrado directamente por su principal actor, personalidad poderosa de huella inolvidable.

Algunos temas:  
Elección presidencial del año 26.— Tacna y Arica.— El golpe de Estanislao 1924.— En Europa.— Llamado para regresar y reasumir el mando.— La nueva Constitución.— Breve reseña de la administración de don Carlos Ibáñez del Campo.— El avión rojo.— Don Juan Esteban Montero.— La revolución socialista del 4 de junio de 1932.— La elección de 1932.— La guerra del Chaco.— Incidentes en el Congreso el 21 de mayo de 1938.— El motín revolucionario de los nacistas. Sucesos del 3 de setiembre de 1938.— Lucha presidencial entre don Gustavo Ross, don Pedro Aguirre Cerda y don Carlos Ibáñez del Campo.— Síntesis de la obra de la administración 1932-1938.

Con prólogos de Carlos Silva Vildósola, Juventud Hernández y Guillermo Félix Cruz y apéndices con numerosos documentos de la máxima importancia. Más de 1500 páginas en formato grande. Precio global E\$ 140.—

LA URSE, TAL CUAL, por Joaquín Gutiérrez. Una alegoría, apasionante, aguda y propicia a la polémica. E\$ 12.—

Y AQUÍ AGOTANDOSE: LA URSE, TAL CUAL, por Joaquín Gutiérrez. Una alegoría, apasionante, aguda y propicia a la polémica. E\$ 12.—

SA 200 — Carrera 2298 — Teléfono 32062  
Se atienden contratiempos. Si al pedido se acompaña su importe se le envían los costos de envío.

EDITORIAL NASCIMENTO



# TRIBUNAL EMPEZO A ACTUAR COMO ARBITRO EN DIFERENDO DEL BEAGLE



El tradicional pesebre del Templo de San Francisco ofrece su mensaje de esperanza y buena voluntad, siempre vivo y renovado, bajo el airo de sus muros centenarios.

## Vibrante Mensaje de Paz Envió el Papa al Mundo

Ciudad del Vaticano, 23 (UPI). — El es el texto

español del Pascual transmido hoy al mundo

el Papa Paulo VI:

Hermanos, hijos, amigos, hombres todos

de buena voluntad: La

presenta, una

vez, a nuestra con-

ciencia y el mensaje que

nos lleva la bondad pone

en el mundo, para que

nosotros

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-

por Cristo a esta

tierra, tan ávi-

da a la paz, tan deseada

para el mundo, para

que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que no sea destruida

para que

nosotros, para el mun-

do, para el mundo

que no puede callar el

lenguaje de la paz tra-



AYUDEME UD. COMPADEDE — Retablo de Navidad presentado en el último programa de este espectáculo de T. V. que organizó y produjo la Oficina de Difusión y Cultura de la Presidencia de la República y Canal 13.

Este espacio, que contó con la dirección artística de Germán Becker, ha sido considerado como lo mejor que ha producido la televisión nacional.

## "Viejito Pascuero, Quiero que me Traigas un..."

### "Viejito Pascuero:

Yo me ha portado muy bien en la escuela. Yo me llamo Tamara y mi hermano se llama Enzo y mi hermano se llama Nino. Me ha portado muy bien en el examen, y mi hermano se ha portado más o menos.

Esta carta para el Viejo Pascuero, escrita por una niña de seis años, encierra todos los anhelos de los niños, con ocasión de las Fiestas Navideñas.

En la noche de hoy, cuando el reloj marque las 12 campanadas, el Viejito Pascuero, con un traje rojo, con campanitas y una huenga barba, hará su entrada triunfal en todos los hogares chilenos.

Iluminando por la chimenea, o alguna ventana, el Viejito premiará con hermosos regalos a todos los niños que durante este año se hayan portado bien. En cambio, los pequeños que han sido desobedientes, le han pedido algunos hermanitos o han dicho algunas mentiras, serán castigados por el Viejito Pascuero, quien, en vez de alegres presentes, les dejará un pedazo de carbón.

### YO QUIERO...

Los niños tienen miles de anhelos para estas Navidades. Algunos desean una muñeca, otros un tambor, los de más allá, una escopeta. Al acercarse la Pascua, los niños comienzan a mejorar la conducta, con la íntima esperanza de que el Viejito les deje hermosos regalos. Todos los niños coinciden que durante el año "se han portado muy bien".

Entre ellos se encuentran Eduardo y Carlos Arancibia, de 4 y 5 años, respectivamente.

"Yo quiero una bicicleta blanca. Me rueda mucho el Viejito Pascuero", nos dijeron estos dos niños, que han portado muy bien durante este año, y ahora, luchen que hacer méritos". En todo caso, Adrián, que sacó seis y siete en el colegio, quiere que el Viejito Pascuero le traiga un auto de cuerda.



"Yo quiero un camioncito, un tambor y un gorro de bombero", dijo Nelson Mesías, de 3 años de edad. "El Viejito Pascuero me los va a traer esta noche, cuando esté durmiendo". Por su parte, su hermano Carlos, de 2 años, desea un carro. Estos niños, que se han portado bien durante el año, recibirán muchos regalos del Viejito Pascuero. En el grabado, Nelson y Carlitos, junto a sus padres, en las calles céntricas.

## BOLETAS

DE COMPRAVENTAS DE 100 HOJAS DUPL. (200 C/TALON)

100 Talonarios Eº 85 600 Talonarios Eº 390  
200 Talonarios Eº 150 1.000 Talonarios Eº 600

IMPRENTA AV. MATTIA 612 (Llame al Fono 51245 y lo visitaremos)

SINDICATOS - COOPERATIVAS  
COMERCIANTES



JUGUETES donde CHAHIN

AHORA GRAN EXPOSICION  
EN EL SEGUNDO PISO

EXIJA - EL CUPON PARA EL SORTEO DE UN TELEVISOR.  
SI "PLÁNTALA" QUIERE AHORRAR... DONDE CHAHIN DEBE COMPRAR  
UNION AMERICANA 75

# Nacimiento de Niño Pobre Inspiró Versos "Noche de Paz"

La noche de vigilia de la Navidad se llama Nochebuena.

En la noche de hoy hace 149 años —en un humilde villorío de los Alpes nació la canción "Noche de Paz", la que cantaba posteriormente por un coro de voces infantiles en un palacio real alcanzó un éxito sin precedentes y de allí se esparció por el mundo entero.

Noche de paz! Noche de amor!  
Todo duerme, rodeando la faz  
solo velan, mirando la faz  
de su niño en anéstico paz  
Jesús y María en Belén.

Esa noche del 24 de diciembre de 1818, el sacerdote José Mohor, encerrado en la soledad de su habitación en el pueblo de Bälein, en los Alpes austriacos, meditaba el sermón que dictaría aquella noche en la Misa del Gallo.

En ese momento de honda meditación, el Padre Mohor fue requerido de sus oficios litúrgicos para que acudiera a colocar ofrendas a un recién nacido. La criatura era hijo de la mujer de un humilde carbonero domiciliado en una miseríma cabaña.

Noche de paz! Noche de amor!  
En los caminos al pastor,  
coros celestes proclaman salud,  
Glorias y glorias en su plenitud  
por nuestro buen Redentor.

Cumplida su misión, el Padre Mohor salió honda mente inmerso de ese miserable humor. En el tránsito de su Parroquia no podía apartar de su mente la visión de esa pobre mujer acostada en su jérón, contemplando absorta, con alegría plena, abierta de ternura, al hijo recién nacido y que en sus brazos dormía inocente mente.

Llenado a su cabín el sacerdote comenzó a escribir esa experiencia que le había estremecido hasta lo más intimo de su ser.

Las primeras luces del alba sorprendieron al Padre Mohor con su poesía terminada.

Noche de paz! Noche de amor!  
Contemplo cuál resplandor,  
Luz en el rostro del niño Jesús,  
En el nectare, del mundo de luz  
Astro en eterno fulgor.

El profesor de Música de la Escuela de Bailein, Francisco Javier Gruber, íntimo amigo del sacerdote, al conocer los versos de "Noche de Paz" ofreció componer una melodía adecuada. Pocas horas después, los niños y gente del pueblo escuchaban al dios del sacerdote y profesor cantar la nueva canción.

En el valle de Zillerthal —Tirol austriaco— era fama que los cuatro hermanos Strasser eran voces incomparables y constituyan un hermoso coro. Carolina, José, Andrés y Amalia Strasser, en opinión unánime del pueblo de Bailein, eran ruisellos cantando.

Desde el instante que escucharon "Noche de Paz", en la Parroquia se convirtieron en sus mejores difusores, cantando en todas las fiestas lugareñas con éxito pleno.

Su impacto llevó a los niños Strasser a ofrecer un concierto especial para los Reyes de Sajonia y el número trascendental lo constituyó, naturalmente, la ya famosa canción "Noche de Paz".

—Lindamente, exclamó el monarca. ¡Jamás había oido un aire de Navidad como éste!

Después de la noche en que escucharon la canción, los Strasser se convirtieron en sus mejores difusores, cantando en todas las fiestas lugareñas con éxito pleno.

Patricia Azuárriz, de siete años, con aficiones deportivas, ofreció que el Viejito le trajese un zoteler y un tambo de baño. Para los usaría cuando vaya a la playa este verano. "Me gusta mucho nadar", nos dijo.

## Campesinos Han Logrado

### su Propia Asistencia Sanitaria

La atención médica rural ha entrado a una etapa de franco auge, de acuerdo con los programas trazados en tal sentido por la superioridad del Servicio Nacional de Salud.

Dicha entidad estima que los centros instalados en los sectores rurales han brindado atención a no menos de 600 mil trabajadores de la tierra, cifra que se verá aumentada cuando entre en funcionamiento nuevos establecimientos de esta naturaleza.

Tal aseveración se ratifica con el informe entregado por el jefe de la Oficina de Salud Rural del SNS, doctor Jorge Bachler, quien practicó una prolífica visita inspectiva en las zonas rurales de

las provincias de Llanquihue y Chiloé.

En ese sector funcionan 12 centros de Salud Rural que forman parte de los 31 existentes a través del país. La inestimable función que cumplen dichos establecimientos, ha sido determinante para que en el presupuesto del próximo año se consulten los fondos necesarios para que continúen prestando sus valiosos servicios, sin perjuicio de que otros Centros sean ubicados en lugares en que existe un conglomerado humano, cuyo traslado a los centros poblados provoca molestias, dificultades y gastos extraordinarios.

Desde luego, como medida previa, a fin de asegurar la labor de todos esos Centros Rurales, se consideró el presupuesto necesario para designar a los 27 médicos y 39 enfermeras que hacen falta. También se está estudiando la posibilidad de dotar a esos establecimientos de diez vehículos motorizados para el traslado de pacientes y visitas inspectivas. Mientras que para las provincias de

Chiloé este problema se resolverá con la adquisición de cinco lanchas motorizadas.

Como si ello fuera poco, en el curso del próximo año se abrirán otros 30 centros rurales, para lo cual se están preparando Auxiliares de Salud surgidas espontáneamente a través de las organizaciones comunitarias.

De esta forma, el Servicio Nacional de Salud estima que podrá, dentro de un plazo relativamente breve, absorber los sectores más poblados de las áreas rurales que tienen como meta crear en el plazo de cinco años, 150 centros que se dediquen exclusivamente a velar por la salud del hombre de nuestro campo.

Mete que no es imaginaria.

Sino que está consultada en la programática nacional de Salud Rural trazada por la Dirección General de Salud.

Según estas mismas disposiciones, la instalación del centenar y medio de establecimientos rurales permitirá atender a cuatro millones de campesinos.

### ¿FAMILIA NUMEROSA?

Este ya no es problema con nuestro sistema de construcción rápida. En un mes le construimos su casa DFL-2 de madera, círculo y con los dormitorios que deseas. Facilidades de pago.

### CASAS DALMATI

INDEPENDENCIA 1443 - SANTIAGO



Mensaje de fin de año:

## General Huerta Saluda a la Familia Pólicial

Con motivo de las festividades de Navidad y el próximo Año Nuevo, el General Director de Carabineros, Vicente Huerta Celis, congratuló a sus subalternos, exhortándolos a renovar con lealtad el servicio por servir cada día mejor a la comunidad.

El mensaje de salud es del tenor siguiente: "En las posteriores de estos doce largos meses de tesonaria labor, en la víspera de Navidad y velando ya el año 1958, el General Director, querido y amado, desde lo más profundo de su espíritu llegar con un afectuoso saludo a todos y cada uno de los Jefes Oficiales, Cabos, Carabineros, Profesionales y Funcionarios Civiles, que constituyen la gran familia".

Y este saludo, junto a la cordialidad que es inherente, es interpretado para todos, de la palabra a reconocimiento del General Director, quien vanguardia, una vez más, la disciplina, voluntad de trabajo y abnegada cooperación entregadas con la amplitud y lealtad que los servicios y las circunstancias nacionales han exigido, dentro, siempre, de causas o motivos de la Institución.

Carabineros de Chile, como Institución, y cada uno de sus componentes individualmente, deben experimentar justificada satisfacción al término de la laboriosa jornada, recubierta en tareas y desafíos, pero también enteada por la justificación que el Supremo Gobierno y la comunidad han tenido respecto de las misiones cumplidas y de la permanente y eficaz acción pública de seguridad que la Institución proyecta a todos los ámbitos de su actividad.

El General Director, además de hacer llegar agradecidas expresiones a quienes están actualmente sirviendo los objetivos orgánicos de la Institución, también la hace extensivas a quienes van a regresar hasta el presente iguales responsabilidades que, por imperativos obvios, hicieron dejación de sus funciones para dar paso a la renovación que el curso del tiempo impone.

Está latente en estos días de agitada emoción y significado de amor y esperanza que las festividades de Pascua y Año Nuevo reviven y actualizan el pensamiento, especialmente de los jefes de hoy y, ciertamente, en quienes como Carabineros han respondido la respuesta a ese noble llamado surgido de Belén, de paz y buena voluntad entre los hombres.

Llega intensamente el saludo del Comandante Institucional, a las guarniciones lejanas, casas perdidas en la accidentada y extensa superficie de las montañas, ríos y valles, y llegue un especial y merecido reconocimiento a las esposas, que son quienes, no sólo comparten las inquietudes hogareñas y profesionales de su compañero, sino que apoyan aquello que les es tan propio, como es la ternura, la delicadeza y la alegría del grupo familiar.

Brindo un homenaje de recordación y de estima, para quienes en las horas más solemnes de estas festividades, están ausentes de los suyos por razón del servicio, velando justamente porque la comunidad disfrute de protección y tranquilidad, por todos los caminos y senderos de la Patria, destinados a cada carabinero.

Por su lealtad y trabajo, asegurando que el Comandante Institucional todo valoran y admiran su sacrificio de su renunciamiento a su propio bienestar para ofrecerlo eficiente y silenciosamente a los demás.

Llega intensamente el saludo del Comandante Institucional, a las guarniciones lejanas, casas perdidas en la accidentada y extensa superficie de las

## TELEVISION SERVICIO GENERAL

COMUNICA A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES QUE HA SIDO NOMBRADO SERVICIO AUTORIZADO PYE. WESTINGHOUSE. MESAS TV — MADERA — BRONCE — CROMADAS. INSTALACION ANTENAS.

REPUESTOS IMPORTADOS

## SOCHITEL

LIRA 112 - TEL 380344

SANTA ROSA 27 - TEL 391948

## TROMPITO DE 5-S

ENTREGA INMEDIATA

Betoneras de 11 y 7 S tolva automática.

De 14 — 11 — 7 y 5 S tolva fija.

• Moldes de Calzada y Soleras

• Poste Barda, Pastelones, Bloques

• Cercas, Vibradoras, Mesas Vibradoras

• Remolcadoras de Mescia

• Platós Vibrador

• Carretillas para la Construcción, en todos sus tipos

• Toda clase de Ruedas

• Todas reparaciones en Betoneras de cualquier modelo

• Maestranza Lechuga

HNOS. L. H. M.R.

Curiñanca 788 - Casilla 73, San Miguel

Paradero 7, Gran Avenida, fono 5458

## OFERTA ESPECIAL



LIVING S  
Super gobelino con  
cojín pluma . . . Eº 800  
Super brocado . . . Eº 700

Funcional en lana Eº 600  
Funcional moderno, variedades colores . . . Eº 450

AVENIDA MEJICO 529-  
Por Recoleta, altura 2000 Casa particular



## El Niño y la Ciudad

Ahora que el advenimiento de una nueva Navidad abre una tregua en el mundo, es conveniente reflexionar sobre el significado que este solemne aniversario tiene para nosotros. Que es también tratar de descifrar el sentido de lo que se llama el mensaje cristiano, ese legado que llega hasta nosotros cargado de historia.

Según algunos, el contenido del mensaje evangélico no sería, en el fondo, sino la exaltación de la fraternidad universal. Amar a Dios y a los hombres sería la nota esencial de la doctrina evangélica.

No obstante, todo en la historia de Cristo y en la historia de los hombres nos hace pensar que es más fácil exaltar verbalmente esa solidaridad del hombre con el hombre que realizarla. Aún más, hubo épocas en el pasado donde el Evangelio sirvió, de hecho, para adorar a Dios en el corazón y adoptar una moral muy distinta frente al mundo. Se vio, entonces, que no bastaba con querer simplemente esa fraternidad y que el paso de la intención al acto era la verdadera tragedia que el Evangelio llevaba implícita. Esos ángeles que saludan el nacimiento del Salvador marcan también el nacimiento de una nueva ética, más ardua por ser más sublime. Dios y el hombre son pasiones difíciles.

En ese sentido, se puede hablar, sin exagerar, del carácter perenne del Evangelio. Las ideas están vivas en la medida exacta en que plantean problemas. La fraternidad cristiana, lejos de ser una imagen simbólica, es sobre todo un problema que está todavía por resolver en todas las esferas en que se desarro-

llan las relaciones del hombre con el hombre. Después de veinte siglos no tenemos una respuesta concreta para ese Niño que vio la luz en el fondo de un pesebre: por eso está vivo. Si nació en las afueras de la Ciudad como para indicarnos que la Ciudad estaba basada en valores que no le eran propios y que había que transformar, no ha sonado aún la hora en que pueda nacer entre nosotros en Gloria y Majestad. La Ciudad lo sigue rechazando, las puertas se siguen cerrando a su paso, obligando al Niño a buscar su lugar entre los animales y los pastores. La moral de la Ciudad no es aún compatible con la moral del Pesebre. Sólo podemos saludarlo desde lejos, con la ayuda de emisarios extranjeros; seguimos necesitando a los Reyes Magos para acudir a su lado.

Tal es la Paz de la Navidad: una Paz que hay que construir pesadamente más allá de la opresión. No es un hecho histórico pasado, mira al porvenir. No es un estado de espíritu individual, debe establecerse en el exterior, en la Ciudad, en la Historia, en la humana interacción.

Así, no es bueno ignorar el aspecto propiamente trágico de ese Nacimiento. El Niño no lo habría hecho. Después de todo, salió del Pesebre para entrar a la Ciudad, no se exilió en los suburbios como los profetas del Antiguo Testamento. Lo encaró todo, el Desierto y el Comercio, Dios y el César, el Nacimiento y la Cruz. Si no buscó refugio fuera del mundo, no debemos tampoco hacerlo nosotros. Si las campanas tocan por el Nacimiento del Niño, hay siempre una Ciudad que transformar.

En ese sentido, se puede hablar, sin exagerar, del carácter perenne del Evangelio. Las ideas están vivas en la medida exacta en que plantean problemas. La fraternidad cristiana, lejos de ser una imagen simbólica, es sobre todo un problema que está todavía por resolver en todas las esferas en que se desarro-

## ¿Puede Argentina Desligarse del

### Arbitraje?

Días atrás, el diario "Clarín", de Buenos Aires, informaba que el Consejo de Seguridad Nacional habría calificado de improcedente el arbitraje solicitado por Chile a la Corona Británica, en razón de que "en los últimos setenta y cinco años ambos países convivieron pacíficamente" y que "estas han sido, en su totalidad, de acuerdo y no de tanto a tanto desacuerdo".

En efecto, el solo hecho de señalar que el litigio podría solucionarse mediante negociaciones directas entre las partes, porque así lo han convenido en los últimos setenta y cinco años implicando, luego, una contradicción. Acauso no es previsible, porque en esos setenta y cinco años las negociaciones directas no han resultado en que estas han sido, en su totalidad, de acuerdo y no de tanto a tanto desacuerdo".

Prosiguió, pues, mencionando la historia más reciente de las tensiones de ambos países con sucesivas y lejanamente distantes declaraciones de voluntad para solucionar el conflicto de la marina del Canal de Beagle, que es, en efecto, el principal factor que impide el entendimiento tan necesario que debe existir entre ambos países.

El sometimiento de común acuerdo del litigio, mediante un acuerdo especial a la Corte Internacional de Justicia, pudo haber sido una solución. Así, además, en principio lo convinieron los Canilliteos, Zavalas, Ortiz y Villegas, quienes, en Declaración Conjunta del 8 de noviembre de 1954, unido con expresar la voluntad de sus respectivos Gobiernos de someter la controversia ante el Tribunal, coincidieron en "que se adelante dicha acción judicial" y con tal objeto instalar "comisiones técnicas para llevar los entendimientos necesarios para presentar el caso al mencionado Tribunal, sin perjuicio

de los arreglos directos a que puedan llegar las Partes".

¿Qué valor jurídico tiene dicha Declaración? Podría Argentina, como se ha insinuado, invocarla para rechazar el arbitraje ante S. M. Británica? Ciertamente, no.

La Declaración del 6 de noviembre de 1954 no constituye un Tratado Internacional, en el que se establecen derechos y obligaciones exigibles a las partes. Desde un punto de vista formal, y como su propio nombre lo señala, la referida Declaración constituye una simple manifestación de propósitos comunes en materia de política internacional, muchos de los cuales son indeterminados, como "la necesidad de afirmar la paz en el mundo" o "el mejoramiento de las estructuras y procedimientos de la ONU y de la OEA".

Declaraciones como éstas son muy frecuentes en la práctica internacional contemporánea, y al bien pueden revertir alguna importancia política al no estar destinadas a producir efectos vinculantes, se encuentran desprovistas de valor jurídico arbitrario. Así, por lo demás, lo sostienen todos los "internacionalistas" modernos.

A ese respecto, hasta tan sólo días al profesor de Derecho Internacional de la Universidad de Buenos Aires, presidente del Instituto Argentino de Derecho y Política Internacional y ex juez de la Corte Internacional de Justicia, Sr. Lucio Moreno González, quien en su Tratado de Derecho Internacional (Buenos Aires, 1953, p. 54), escribe que "Carecen de obligatoriedad jurídica las opiniones emitidas si la población no obtiene resultado" y el mismo autor recuerda en ese sentido, el fallo sobre la Usina de Chacra, en la que la Corte Internacional de Justicia, Sr. Lucio Moreno González, quien en su Tratado de Derecho Internacional (Buenos Aires, 1953, p. 54), escribe que "Carecen de obligatoriedad jurídica las opiniones emitidas si la población no obtiene resultado" y el mismo autor recuerda en ese sentido, el fallo sobre la Usina de Chacra, en la que la Corte Internacional de Justicia expresó: "La Corte no podrá tener en cuenta las declaraciones, reconocimientos o pronunciamientos que han podido hacer las partes en el transcurso de las negociaciones directas que han tenido lugar entre ellas, cuando esas negociaciones no han desembocado en un acuerdo completo".

No obstante la falta de obligatoriedad jurídica de la Declaración de 1954, inequívocamente ella contenía una

exigencia moral inexcusable: la de establecer conversaciones entre ambos países a fin de concluir un protocolo para someter el litigio al Tribunal de La Haya. Así lo entendió nuestro Gobierno, el cual, como lo consta a la opinión pública, en muchas ocasiones, y a diversos niveles, estableció negociaciones tanto con el Gobierno presidido por el Dr. Illia, como con el actual, del general Onganía, a fin de suscribir un compromiso que permitiera someter la controversia a la Corte de La Haya. Tres años de negociaciones son el ejecutivo testimonio del fracaso de éstas.

¿Qué más podrían haber hecho nuestros Gobiernos? Quizás otra alternativa habría sido demandar a Argentina ante la Corte Internacional de Justicia, pero, como se sabe, dicho Tribunal carece de jurisdicción obligatoria, es decir, Argentina no legitimamente podría haberse excusado de comparecer ante la Corte. De haber Chile intentado no ese procedimiento, habría corrido el riesgo que Argentina, sin necesidad alguna de invocar ninguna razón, no acatase la jurisdicción de la Corte, con lo cual la solución de este problema se habría dilatado aún por más tiempo y quizás indefinidamente.

En cambio, si moral ni jurídicamente, Argentina hubiera desconvencido del Tribunal, demostró ya su eficiencia en el diferendo de Palena y el dasso, que presentó en el Tribunal de Justicia, la Corte de Derecho Internacional (Buenos Aires, 1953, p. 54), escribe que "Carecen de obligatoriedad jurídica las opiniones emitidas si la población no obtiene resultado" y el mismo autor recuerda en ese sentido, el fallo sobre la Usina de Chacra, en la que la Corte Internacional de Justicia expresó: "La Corte no podrá tener en cuenta las declaraciones, reconocimientos o pronunciamientos que han podido hacer las partes en el transcurso de las negociaciones directas que han tenido lugar entre ellas, cuando esas negociaciones no han desembocado en un acuerdo completo".

No obstante la falta de obligatoriedad jurídica de la Declaración de 1954, inequívocamente ella contenía una

exigencia moral inexcusable: la de establecer conversaciones entre ambos países a fin de concluir un protocolo para someter el litigio al Tribunal de La Haya. Así lo entendió nuestro Gobierno, el cual, como lo consta a la opinión pública, en muchas ocasiones, y a diversos niveles, estableció negociaciones tanto con el Gobierno presidido por el Dr. Illia, como con el actual, del general Onganía, a fin de suscribir un compromiso que permitiera someter la controversia a la Corte de La Haya. Tres años de negociaciones son el ejecutivo testimonio del fracaso de éstas.

Se puso a esperar a

## "LA NACION"

### Un Momento de Reflexión

La Navidad es una de aquellas fiestas que obligan al hombre a colocarse frente a su conciencia. En medio del tráfico de la vida cotidiana, con sus mil ajetres y preocupaciones, es fácil perder de vista el sentido último de las cosas. La guerra, el diario vivir obliga a concentrarse en los detalles e imposibilita proyectar la trascendencia de los hechos.

Este es una verdad común a todos los hombres. Pero sigue ser más importante para los cristianos que para ningún otro. Quienes tienen por misión predicar el amor, la caridad, la justicia y la fraternidad son, especialmente, frágiles cuando pierden de perspectiva el sentido último de su acción. Si lo realizado no tiene tanto un valor en sí mismo como en su trascendencia, perdería es signo de que no cuesta nada equivocar el camino. Por ello, la Navidad es un momento de obligatoria meditación sobre las raíces profundas de nuestra acción. Es la hora del balance, de la autocrítica, de la enmienda, de abrir nuevos caminos.

La caridad, la justicia y la fraternidad son aquellos puntos en que debemos centrar lo principal de nuestra reflexión. Donde quiera que estemos y cualesquiera que sean las tareas que realicemos, es en estos tres puntos donde el contraste entre el espíritu de la Navidad y las realidades del mundo adquieren su máximo nivel de contradicción. Es el punto en que se revela con mayor dramatismo la diferencia entre lo que es y lo que debiera ser, para quien ha asumido el compromiso de encarnar en la historia los principios del humanismo cristiano.

En la hora del reposo navideño surge a la luz el drama del odio, del egoísmo y de la bajeza del espíritu, con más claridad que nunca. En el momento en que la humanidad entera, en mil lenguas, el "Paz en la Tierra a los Hombres" o "Buena Voluntad", la pequeña de nuestra acción cotidiana es casi un sarcasmo. Si el humanismo no es capaz de imponer la caridad como forma principal de relacionarse entre los hombres, quiere decir que es infeliz. Si los hombres son incapaces de superar lo mezquino de su ser en una generosa apertura del espíritu, quiere decir que han sido incapaces de superar su animalidad más primaria.

El contraste entre el Hijo de Dios, que se hace hombre en un humilde pesebre de la Palestina, y la vanidad grotesca de muchos hombres, capaces sólo de anidar el odio y la envidia en su corazón, es motivo más que suficiente para un análisis de conciencia individual y colectivo. Es éste el punto en que deben ser calibradas las conciencias y los comportamientos colectivos, entre aquellos que en la Nochebuena adoraron el nacimiento de Jesús.

La justicia, por su parte, es la virtud que más permite el autoengaño. El odio y la infamia son palabrería, porque es un hecho personal. La injusticia, por su vez, es solamente personal; es la acumulación de traiciones individuales la que configura el atentado. De ahí la impermeabilidad de muchos hombres frente a ella. Aun de aquellos que creen estar sirviéndola con todas sus fuerzas.

Mirando hacia hombres que sufren, sin alcanzar la plenitud de su existencia, en medio de las mayores privaciones, la injusticia tiene que ser un acicate permanente de supervivencia. Quien llegue a justificarse como algo inevitable, ha perdido, sin duda, el sentido mismo del Mensaje cristiano. El cristiano que llegue a acostumbrarse a ella como a un hecho natural, por mucha que sean las razones que encuentre para justificárla, si no dedica lo mejor de sí mismo a encontrar nuevos caminos de progreso, es señal de que ha entrado en compromiso con el egoísmo y ha abandonado lo más preciado de su mandato.

De ahí que la fraternidad sea la culminación del espíritu cristiano. El "amor los unos a los otros como a sí mismo" es la raíz misma del espíritu fraternal y el mandato más categórico de la Nochebuena a todos los hombres de buena voluntad. Quien llegue a considerar a otra como un enemigo, en toda la amplitud que el término posee, no tiene derecho a invocar la inspiración del Niño de Galilea. El sentimiento de fraternidad está en la base misma de todo humanismo, que exige un respeto estricto a la dignidad de todos los demás seres humanos.

El silencio de la Nochebuena es una ocasión propicia para que revisemos el sentido de lo que hacemos y nuestra fidelidad, real, al mensaje que hemos asumido como inspirador de nuestra acción. Es la ocasión propicia para que reafiliemos nuestra fidelidad a nos mismos y a lo que queremos representar. Es el momento del balance que nos permite corregir nuestros errores y volver a renovar nuestra acción en su espíritu primordial. El cristiano es el hombre que debe probar, cada día, que es capaz de ser fiel a su compromiso, sin renunciar ni traicionar. El testimonio del pensamiento cristiano debe ser renovado cada día, ya que la adhesión del pasado no logra justificar la honestidad de la presente.

Con sincera humildad, cada uno de nosotros deberá ser capaz de renovar, esta noche, el sentido profundo de una vocación humanista, que hace de los cristianos, militantes comprometidos, vitalmente, con el destino de cada uno de los hombres de la tierra.

Abel Marchenol

### Los Domingos de R.T.

### Navidad de O. Henry.

En estos días de Navidad, he leído uno de los más tiernos e impresionantes relatos de O. Henry. Me refiero a "The Gift of the Magi". Pocas veces un argumento ingenioso ha sido tratado con tanta delicadeza.

Se trata de un matrimonio joven, Jim y Della. Falta un solo día para Navidad, y la muchacha cuenta el dinero guardado durante meses, para regalar a su esposo algo único, algo especialmente hecho para él y nadie más. Entonces saca sus cuentas y le baja una angustia terrible: no tiene más que 1 dólar 87 centavos.

¡Ay!, ella deseaba tener un regalo que de algún modo representara el inmenso amor que le tiene. Pero de un sueldo de 20 dólares a la semana no podía esperar mucho, y los gastos habían sido mayores de lo presupuestado.

El autor nos da algunos detalles de la vida de Della: su modo especial de un modo que la aterriza. Della, no pudiendo garantizar por más tiempo el silencio, le dijo sollozando:

— Jim querido, no me mires de esa manera. Me corté el pelo y lo vendí.

Yo no podía pasar Navidad sin un regalo para él.

— Yo no sé qué hermoso, qué soberbio y fantástico regalo te daría.

— Pero él no terminaba de darse bien cuenta de lo que había sucedido.

— Te cortaste el pelo? — Hallabas como trastornado como las pascuas y albergues juntos. Tú no sabes qué hermoso, qué soberbio y fantástico regalo tengo para ti.

Por último ella le muestra su cabellera. Ante la evocación se abrazan, y el autor nos pide que miremos con fingida atención, durante unos días seguidos, cualquier objeto sin importancia. La verdad es que el Jim, no lo quiere menos sin su hermoso pelo. Pero... que naga el amor de desenvolver el regalo que le trae, que le trae.

— Pero él no terminaba de darse bien cuenta de lo que había sucedido.

— Te cortaste el pelo? — Hallabas como trastornado como las pascuas y albergues juntos. Tú no sabes qué hermoso, qué soberbio y fantástico regalo tengo para ti.

— Me compraría usted mi pelo?

Madame Sofronie quiso regalarlo, pero Jim le respondió: "No, no te lo compraría".

— Lejemos nuestros regalos guardados, que son demasiado hermosos. Sabe, vendí el pelo para comprarle las pascuas.

— Recorri toda la ciudad buscándola. Dime tu regalo. Quiero ver cómo te lo pides.

En vez de pasarselo, él sonríe con algo de tristeza. Y dice tiernamente a su esposa:

— ¡Me compraría usted mi pelo?

Madame Sofronie quiso regalarlo, pero Jim le respondió: "No, no te lo compraría".

— Lejemos nuestros regalos guardados, que son demasiado hermosos. Sabe, vendí el pelo para comprarle las pascuas.

— Recorri toda la ciudad buscándola. Dime tu regalo. Quiero ver cómo te lo pides.

En vez de pasarselo, él sonríe con algo de tristeza. Y dice tiernamente a su esposa:

— ¡Me compraría usted mi pelo?

Madame Sofronie quiso regalarlo, pero Jim le respondió: "No, no te lo compraría".

— Lejemos nuestros regalos guardados, que son demasiado hermosos. Sabe, vendí el pelo para comprarle las pascuas.

— Recorri toda la ciudad buscándola. Dime tu regalo. Quiero ver cómo te lo pides.

En vez de pasarselo, él sonríe con algo de tristeza. Y dice tiernamente a su esposa:

— ¡Me compraría usted mi pelo?

Madame Sofronie quiso regalarlo, pero Jim le respondió: "No, no te lo compraría".

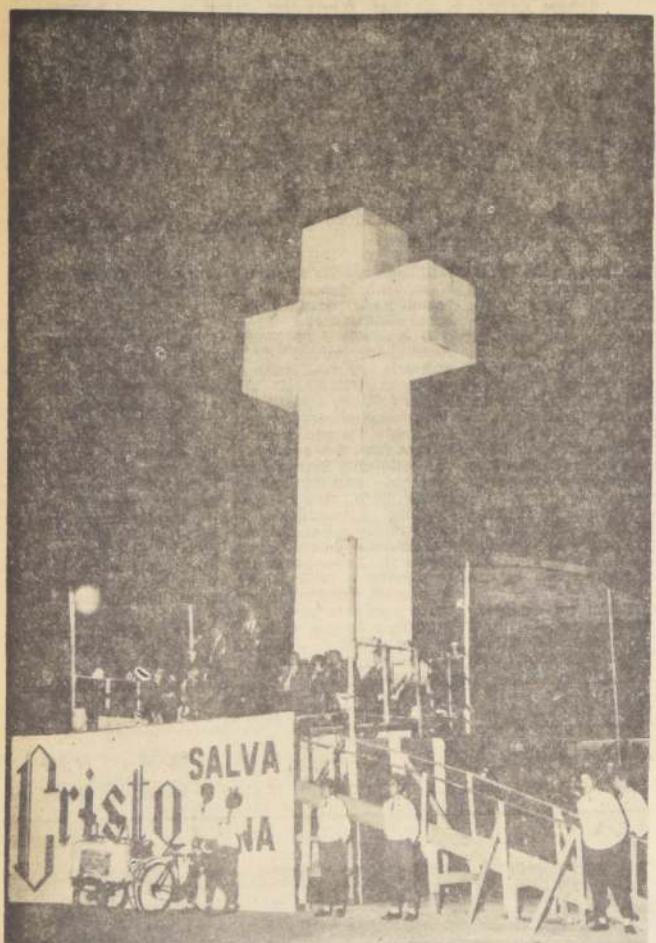
— Lejemos nuestros regalos guardados, que son demasiado hermosos. Sabe, vendí el pelo para comprarle las pascuas.

— Recorri toda la ciudad buscándola. Dime tu regalo. Quiero ver cómo te lo pides.

En vez de pasarselo, él sonríe con algo de tristeza. Y dice tiernamente a su esposa:

— ¡Me compraría usted mi pelo?





SE ESTREMECIO SANTIAGO.— El Parque Cousiño fue escenario durante cuatro días de la campaña de evangelización y sanidad divina, realizada por el equipo del evangélico mundialmente famoso, Oral Roberts. El grabado muestra imponente la gran cruz en el estrado principal y también se ve, correctamente uniformados, a hermanos del Cuerpo Ciclista de Jotabeche, que realizaron una importante misión como Obreros Personales y encargados del orden.

## Planificación de Trabajo Evangélico para 1968

Gran parte de los últimos meses de cada año es dedicado por nuestras Iglesias, a través de sus Pastores y Laicos, a planificar el trabajo de difusión del evangelio para el año que ha de venir. Estos planes, proyectos y posibilidades, son estudiados y llevados al Señor en las conferencias de cada denominación, que en la gran mayoría siempre se celebran en los primeros meses, para luego ser revisados en el curso de los meses siguientes.

Página Evangélica de LA NACION ha creído positivo y de alto interés transcribir algunos apuntes, que sobre la mejor manera de trabajar para el Señor fueron dados a conocer en una conferencia dada por el doctor, Hno. Clarence W. Jones, en un organismo mundial de comunicaciones celebrado hace poco en Londres.

### LA ESTRATEGIA EN EL TRABAJO DEL EVANGELICO

Todos los actos de nuestro diario vivir están determinados por una ESTRATEGIA. Esta la podemos definir como "EL DE SACAR EL MAXIMO DE UNA SITUACION DADA, PARA EL INTERES O EL PROPOSITO PROPIO". Lo mismo resulta cierto o vale para la actividad de grupos. En sí mismo, la estrategia es buena o mala, solamente en el grado que tenga éxito o fracaso en alcanzar los resultados que perseguimos. En este sentido, la parte nos sirve y más aun, que pague por el privilegio de hacerlo. Es MALA cuando la otra parte nos gane en un trato y recibimos menos de lo que esperábamos.

Hay una estrategia espontánea o improvisada, es la que se lleva a cabo día a día, durante nuestro continuo y diario batallar. Comienza temprano, en la mañana, mientras tratamos de lograr en el menor tiempo posible que nuestro aseo personal y el servicio de nuestra primera comida o desayuno, nos sea hecho con prioridad. Continúa todo el día, ya sea en los asuntos pequeños como en los grandes y siempre, actuamos de acuerdo a nuestra propia estrategia natural: YO PRIMERO. Por supuesto, nuestra cultura y nuestra posición de hijos del Señor, nos ayudan a pensar en los demás primero, pero es una batalla interna, permanente para todos.

Hay al otra estrategia que debe recibir mayor consideración y balance en su perspectiva, aún cuando los motivos puedan permanecer incalificables. La historia está repleta de ejemplos de hombres y naciones que planearon por años conquistas u otros objetivos negativos.

Pero, por otro lado, LA ESTRATEGIA PLANIFICADA pude contener las más altas motivaciones, tales como la de los padres que planifican por adelantado el bienestar de sus hijos. Hay organismos e instituciones que sus programas de salud a nivel nacional o mundial están trazados a largo plazo y de acuerdo a una estrategia definida. En pocas palabras, el planeamiento de una estrategia puede ser positiva y sus fines pueden ser de beneficio para muchas personas.

El planeamiento de una estrategia evangélica es otra cosa, buscando primamente, el REINO DE DIOS y teniendo a CRISTO como meta y motivación. Debemos estar de acuerdo si, que solo la gracia de Dios y el trabajo continuo y permanente del Espíritu Santo pue garantizar a considerar los intereses del Señor y de nuestros hermanos en la planificación de una estrategia evangélica para lograr mejores resultados en el cumplimiento de nuestra misión y de ser testigos de El.

Pero al planificar una ESTRATEGIA EVANGELICA debemos considerar que esta debe ser:

1. — AGRESIVA.— La estrategia es una actitud de la mente y el espíritu lo mismo que un lógico planeamiento técnico y táctico. Lleva en mente la audacia y la actitud valiente de Caleb y Josué entre los otros espías tiempos y derrotistas en su visión.

El llamado clásico de Caleb "VAYAMOS INMEDIATAMENTE Y POSEAMOS LA TIERRA PORQUE SOMOS CAPACES DE HACERLO", debe ser la base de todo nuestro pensamiento y planeamiento aun frente a lo que parece imposible.

2. — OPORTUNISTA.— La estrategia es generalmente concebida como oportunista, aprovechando necesariamente:

1. Los mejores usos de nuestras propias facultades y facilidades.
2. La debilidad de los competidores o elementos contrarios.
3. Previsión para trazar el curso para la victoria final.

3. — REGULADA CORRECTAMENTE.— La estrategia es también un asunto de tiempo; no solo hacer lo correcto en la forma correcta. SINO EN EL MOMENTO CORRECTO. Recordemos el ataque nocturno de Gedeón con únicamente 300 hombres, desplegados en grupos iguales atacando en diferentes puntos.

4. — COMPRENSIVA.— La estrategia debe ser comprensiva en alcance para hacer el trabajo completo, y no solo fragmentos o comienzos. Los muros de Jericó caen como un hechizo mas, pero si parte de un plan global del Señor para abrir Canaán a Israel. Muchas veces nuestra tendencia es estar satisfechos demasiado pronto y con demasiado poco, en otras palabras, ponemos marcos estrechos para la obra del Señor.

5. — RESPETUOSA.— La estrategia, para los evangélicos, no es únicamente de iniciativa humana. Esta es necesaria pero debe estar basada en ENCONTRAR Y SEGUIR EL PLAN ORDENADO POR DIOS. La más grande palabrita de Dios a Moisés e Israel, cuando estaban atrapados en el Mar Rojo fue: ADELANTE y solo cuando lo hicieron EL ABRIÓ EL CAMINO ANTE ELLOS.

6. — APROPIADA.— La estrategia debe ser APROPIADA EN TERMINOS DE LAS NECESIDADES Y REQUISITOS ACTUALES. Esto significa, primero, no confiar en experiencias pasadas, como un criterio de acción, simplemente porque antes resultó bien, ahora también debe servir. Debemos considerar que so muchos los factores que están en cambio permanente y en segundo término, debemos enfocarla como:

7. — PRACTICA.— La estrategia debe ser práctica, no bella teoría ni un capricho personal; debe ser realizada en términos de EVALUACION TACTICA, ANALISIS Y POSIBILIDADES A PREDECIR. Para los evangélicos esto significa conocimiento inteligente y exacto de lo que Dios ha prometido y provisto. Pensemos en Nehemias reconstruyendo los muros, armado con lanza y espada, VIGILANDO MIENTRAS CONSTRUIA, rechazando las distracciones del enemigo.

En el campo específico de las comunicaciones, la posición ha de ser:

a) Revisar nuestro trabajo y posición a la luz de los resultados obtenidos:

- Hay verdadero valor en lo que se ha hecho.
- Debemos continuar en la misma mancha por sistema de trabajo.
- Que necesita ser cambiado o simplemente reemplazado.
- Como podemos aprovechar las buenas ideas que recibimos de otros o adaptar a nuestra situación, experiencias de terceros.
- Evaluar nuestro trabajo y ver las causas que nos impiden mayor progreso.

Pero al planificar una estrategia evangélica, no podemos dejar de EXAMINAR las actuales necesidades y oportunidades que tenemos en nuestro rededor. Necesarias son las encuestas llevadas a cabo en forma inteligente y con información honesta como asimismo, estudiar diversos ángulos de nuestro trabajo en relación al perfeccionamiento obtenido en las empresas comerciales o estatales.

Deseamos también evaluar los avances que en el arte, ciencia, educación e industria se han alcanzado. Si solamente no detenemos a mirar lo que en comunicaciones electrónicas se ha alcanzado, podemos ver:

- Futuros satélites para las transmisiones. (En nuestro país ENTEL ya es una realidad y sus logos se verán a corto plazo)
- La televisión ya llega a todos los sectores de nuestra zona Central, Valparaíso y Antofagasta. Pronto, su alcance será nacional.
- Nuevas técnicas de enseñanza, ya sea por radio o televisión.

Todos estos son factores que deben ser considerados si creemos que podemos enfrentar con éxito la realización de una tarea que cada día requiere mayor esfuerzo y dedicación. Una estadística expresaba: "El ritmo de los acontecimientos está realizándose tan rápidamente que, a menudo, que podemos encontrar alguna manera de MANTENER NUESTRA VISTA EN EL MANANA, no podemos mantenernos en contacto con la actualidad.

Como síntesis de todo lo expresado podemos decir reverentemente: La estrategia en Dios en acción detrás de usted, hermano. Es usted en acción diaria y continua, sirviendo a su Salvador. La estrategia de cada uno no es mejor que el mismo y SU CONFIANZA EN DIOS. En cronicas leemos "Y de los hijos de Issachar, doce principes, entendidos en los tiempos, y que sabían lo que Israel debía hacer".

En Zacarías leemos "NO CON EJERCITO, NI CON FUERZA, SINO CON MI ESPIRITU".

Esta es la combinación estratégica: Hombres que no sienten temor de hacer lo que Dios les ordena porque es su poderoso Espíritu, les asegura éxito y triunfo en la tarea.

En el nuevo año que se aproxima, el Señor ha de ir abriendo a cada uno de sus hijos las pueras que sean necesarias y es nuestro deber el colocar todos nuestros talentos al servicio de su causa.

## Superó los Más Optimistas Cálculos el Desfile que Cerró Cruzada de Oral Roberts

Centenares de evangélicos desfilaron el domingo por las calles de Santiago, dando muestras de su fe en Jesucristo, Salvador y Señor de todos los que aceptan su nombre.

Más de 200 hermanos, de distintas denominaciones, con sus instrumentos, dieron la faja alegre y simpática del desfile. Entre ellos, se contaron cerca de 150 guitarristas, cuyas notas estremecieron los hogares y principalmente los corazones del público presente. A los guitarristas se unieron acordeonistas, violinistas, bandolinistas y otros, haciendo del desfile un acto convocante y a la vez, de gran poder evangélico.

### SIN ESTANDARTES

Seguidamente se escucharon las preciosas melodías del coro de la Iglesia Pentecostal, compuesto por 130 voces. Detrás marchaban las cornetas anunciantes, parlantes de distintos tamaños y numerosos otros medios preparados, para que el acto fuera sentido por todo el pueblo. Se hicieron presentes el grupo de pastores, los representantes de iglesias y misiones, en cuyas manos portaban la Biblia como único estandarte.

Además de ello, se sumó al desfile un sinúmero de mujeres, organizadores, acomodadores, vigilantes y un conjunto de enfermeras, que realizaron una labor impagable. Las enfermeras socorrieron a cualquier hermano y niño que tuviera necesidad, proporcionándole ayuda de urgencia.

Megáfonos, parlantes y bocinas anuncianaban la clausura de la Gran Cruzada Evangélica en el Parque Cousiño, con la participación especial del evangélico norteamericano Oral Roberts. Entre tanto, el público escuchaba atentamente el anuncio; las filas de atrás, que

iban a seis cuadras de distancia de las primeras, recitaban textos de la palabra de Dios, donde recalcan la necesidad de un encuentro personal con Jesucristo. El grupo de ciclistas y motociclistas, pertenecientes a la iglesia metodista y Pentecostal, por su parte, actuando desde la retaguardia, presentaban el punto organizativo del desfile, porque "enfatizan" —nunca olvidan— la manera como el pueblo chileno ha respondido positivamente a la campaña. Los evangélicos han dado muestra de valor, audacia y fe, por medio de los medios propios de locomoción y vestían todos con trajes del mismo modelo.

### COMENTARIOS DE ADMIRACION

Muchas personas se admiraron de contemplar tantos evangélicos desfilando. Algunos comentaban: "No pensaba que hubiera tantos religiosos de esa calidad marchando por las calles". Otros creían que los evangélicos eran un "grupúsculo" que nada tenía que ver con la relación del hombre con Dios. Otros preguntaban, ¿es posible alabar y glorificar el nombre de Dios en un mundo lleno de crisis y confusión? Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

### EL SEÑOR IBA DESFILANDO

El desfile partió desde la Plaza Bulnes, a las 4.30 de la tarde. Fotógrafos no perdieron la oportunidad de recordar este importante acontecimiento. También una filmadora recogió los detalles del mismo. Muchas personas comenzaron desde los balcones. Miles de casas sonrientes se divisaban a lo lejos. No es posible explicar cómo cruzaban las calles numerosos hermanos con

el anuncio; las filas de atrás, que

seguían.

más de 70 años de vida. Algunas madres llevaban niños en los brazos. Sin duda algunas, el Señor también iba desfilando. Mas tarde los evangélicos de la cruzada dieron testimonios públicamente de la manifestación del Señor y enfatizaron —nunca olvidan—

que nadie tenía que ver con la relación del hombre con Dios. Otros preguntaban, ¿es posible alabar y glorificar el nombre de Dios en un mundo lleno de crisis y confusión?

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la tribuna elevó una poderosa oración de a favor del hermano Oral Roberts.

Los que se encontraron con los despreciados, los críticos y los "fanáticos" eran los que abrían sus bocas para cantar alabanzas al Señor y testimoniar de lo que Cristo había hecho en sus vidas. Los demás dormían plácidamente, sin importarles un comino lo que pasaba en la ciudad.

Por supuesto, esos humildes y sencillos hombres y mujeres, representaban el auténtico pueblo chileno, al pueblo que el Señor ama en tanto que es de favor de los muchos enfermos. Desde la trib

**ESIO ES**  
El Papa y  
Johnson?



Esta impresionante visión de las rompientes del mar de Tasmania, en la costa australiana, señala el lugar donde se perdió el Premier de Australia, Holt. Sin esperanzas, los buceadores continúan buscando algún rastro suyo. — (Foto UPI).

## EL NEGOCIO DE LA DROGA

NUEVA YORK, 23 (EFE). — En una incursión realizada por agentes federales en Orinda (California), han sido confiscadas drogas de las llamadas "psicodélicas" por valor de 11 millones de dólares.

Las drogas eran producidas en una residencia de dos pisos, convertida en verdadero laboratorio y fábrica de LSD.

Han sido detenidas seis personas, entre ellas un trágicamente conocido por el nombre de "El Rey de los Accesos", que se trata en realidad de Augusto Owsley Stanley, de 32 años de edad, y nieto de un ex Gobernador de Kentucky.

## BREZHNEV

## AL CAIRO

EL CAIRO, 23 (ANS). — Saén el diario "Al Ahram" el secretario general del Partido Comunista soviético, Leonid Brezhnev, llegará a El Cairo el 7 de enero próximo. La visita durará una semana y se efectuará luego de la Conferencia de Ministros socialistas de Relaciones Exteriores en Varsovia y un poco antes de la Reunión Cumbre Árabe de Pabat, prevista para el 17 de enero.

## LA TREGUA DE NAVIDAD

SAIGON, 23 (UPI). — La lucha entre las tropas aliadas y los comunistas entró hoy en una frágil tregua previa a la cesación del fuego durante el período navideño que ambas partes anuncianaron observarán.

Los norteamericanos colgaron pequeños árboles de Navidad encima de las casas y desplegaron letreros de "Felices Pascuas" entre las antenas de radio.

Comenzando a movilizarse hacia posiciones defensivas.

El Viet Cong ha expuesto sus planes para una cesación del fuego que comenzará justamente el día de la medianoche de hoy y que durará más tiempo, 72 horas, según informó la misión norteamericana.

## LA ENTREVISTA EN EL VATICANO

Ciudad del Vaticano, 23 (ANS). — A las 15:30 comenzó la entrevista privada entre el Papa y el Presidente Lyndon B. Johnson con la asistencia del Secretario de Estado Edward G. Coughnan, el Secretario de la Congregación para Asuntos Eclesiásticos y Cardenales Agustín Casariego y otros altos prejados.

El encuentro entre el Papa y el Presidente tuvo lugar en el umbral de la biblioteca privada, donde más tarde se celebró la entrevista.

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (ANS). — A las 21:30 en punto se concluyó el encuentro privado entre el Papa Paulo VI y el Presidente norteamericano Lyndon Johnson.

## Falleció Cardenal Paccini

ROMA, 23 (ANS). — Después de haber vivido púrpura menos de seis meses, falleció el Cardenal Paccini, ex Nuncio Apostólico en Uruguay.

Estaba solo elevado al cardenalato por el Papa Paulo VI en el Consistorio del 26 de junio. Fue nuncio en Uruguay desde 1949 y posteriormente representante de la Santa Sede en Suiza, hasta su nombramiento de cardenal. Con su desaparición, los miembros del Colegio bajaron a 112.

## Inhumano Cierre del Muro

BONN, 23 (ANS). — Los berlineses tuvieron que vivir en el sector oriental de la ciudad durante la "escalada" en el suroeste de la Alemania Federal. Los dirigentes de Pankow, en vez de acordar la propuesta del alcalde de Berlín Oeste, permitieron a aliviar el peso de la división, que el "muro" se abriera a los diarios como había sucedido desde 1963 a 1965. El diario "Die Welt" escribió que "parece que herido la Palabra" salvoconducto del vocabulario.

## Comentan Viaje de Johnson

MOSCÚ, 23 (ANS). — Una manifestación de la popularidad de la complicitud para prolongar la "escalada" en el suroeste de la Alemania Federal, a la definición que da "Pravda" a las relaciones de Canberra entre el Presidente Johnson y los aliados de Estados Unidos en la India y Vietnam.

El diario soviético sostiene que la publicación de comunicados "bilaterales" al final de las conversaciones tiene a demostrar que "Estados Unidos no está asistido cuando toma decisiones con la ampliación del conflicto".

## España se Retira de ESRO

PARÍS, 23 (EFE). — Las dificultades por las que la Organización Europea de Investigación Espacial (CERS-ESRO) ha vivido a causa de la actualidad debido a la intención del Gobierno español de abandonar este organismo.

Este plazo no podrá ser efectivo hasta dentro de un año, pero destaca otra vez lo que se para una organización multilateral que se ha constituido con la ampliación del conflicto.

# Presidente Johnson Visita a Paulo VI

ROMA, 23 (ANS). — El Presidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, arribó a Roma, para efectuar una breve visita a la capital italiana y al Vaticano. Su etapa en la ciudad eterna se relaciona con los más graves problemas actuales de la paz.

El Mandatario arribó en avión procedente de Vietnam del Sur, después de una etapa en Karachi. Antes había asistido en Australia a los funerales del desaparecido Premier Harold Holt. En esta oportunidad había mantenido conversaciones en Canberra con los dirigentes de los países que cooperan con los Estados Unidos en la guerra de Vietnam.

Johnson había estado ya en Roma en septiembre de 1962 cuando tenía el cargo de Vicepresidente de los Estados Unidos. Posteriormente se encontró con el Pontífice en ocasión de la visita del Papa a las Naciones Unidas en octubre de 1965. La capital italiana recibió también la visita de sus predecesores: Eisenhower, en diciembre de 1959, y John Kennedy, en julio de 1963. Ambos Presidentes se entrevistaron en tales ocasiones con el Presidente italiano y con el Papa.

Antes y durante la llegada del Presidente norteamericano al aeropuerto de Ciampino se verificaron en el centro de Roma manifestaciones hostiles organizadas por elementos de extrema izquierda. En la capital italiana fueron tomadas extraordinarias medidas de seguridad.

Se recuerda que tanto Italia como el Vaticano desarrollaron en los últimos tiempos una intensa actividad tendiente a la solución pacífica del conflicto vietnamita.

Johnson, a quien recibió el Embajador norteamericano, G. Frederick Reinhardt, fue directamente de su avión a un helicóptero de la Marina, a fin de dirigirse a su entrevista con Saragat en Castel Porziano, en las afueras de Roma, donde le aguardaban el Primer Mandatario italiano y su Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani.

De Castel Porziano el viajero se dirigirá al Vaticano, para conferenciar con el Sumo Pontífice.

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (UPI). — El Presidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, llegó esta noche en helicóptero al Vaticano para conferenciar con el Papa Paulo VI.

Fuentes autorizadas indicaron que el tema principal de la entrevista giraría en torno a las perspectivas de paz en Vietnam.

El helicóptero que condujo al Presidente de Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, fue el segundo que aterriza dentro de los muros del Vaticano y el primero en que visitó un Jefe de Estado a esta sede.

En 1959, un helicóptero sobrevoló el Vaticano y aterrizó en el nártex de San Damaso para recibir la bendición del Papa Juan XXIII. Levantó el vuelo de aire que el difunto Pontífice recorrió por un momento antes de sonreír y bendecir. Se refirió al mismo en latín como un "helicóptero de mañana".

Los norteamericanos colgaron pequeños árboles de Navidad encima de las casas y desplegaron letreros de "Felices Pascuas" entre las antenas de radio.

Comenzando a movilizarse hacia posiciones defensivas.

El Viet Cong ha expuesto sus planes para una cesación del fuego que comenzará justamente el día de la medianoche de hoy y que durará más tiempo, 72 horas, según informó la misión norteamericana.

## EL "MARINER" ESTA BORRACHO

PASADENA (California), 23 (ANS). — El "Mariner 4", que hace dos veranos fotografió a Marte desde cerca y después siguió transmitiendo datos, no se escucha más desde su órbita solar. Se "emborrachó" con un número de meteoros y perdió su orientación.

El pequeño satélite norteamericano del Sol, después de tres años de transmisiones a la Tierra, no orienta sus antenas hacia nuestro globo, cosa que hacia dispersando nitrógeno en el espacio. Ahora el nitrógeno se terminó y quedaron inertes sus pequeños reactores. La noticia la dieron los expertos del Centro de Pasadena.

Estaba previsto que el gas cesaría terminarse el 14 de julio de 1965. Después envió durante tres años información sobre las condiciones especiales encontradas en la órbita, hasta que el polvo de estrellas lo fue desmoronando.

## DE GAULLE DA INDULTOS

PARÍS, 23 (UPI). — El indulto pascual otorgado por el Presidente Charles de Gaulle al general de la Fuerza Aérea Edmond Jouhaud dejó hoy en prisión sólo a uno de los cuatro dirigentes de la "Revista de Generales" de 1961, en Arlesia.

Se trata del general Raoul Salan, que ya cuenta 67 años de edad único que, aún queda en la prisión de Tulle, en el sudeste de Francia, donde los cuatro generales participantes en dicha revuelta fueron encarcelados.

El general Joseph Kats, responsable de la custodia de Jouhaud, comenzó a disfrutar de su retiro ayer, pocas horas antes de ser liberado Jouhaud, de 62 años de edad.

Salan está cumpliendo una sentencia perpetua por su participación en el comando de la Organización del Ejército Secreto que lanza una guerra de terror contra la entrega de Argelia a los árabes.

Jouhaud fue condenado a muerte por un Consejo de Guerra, pero De Gaulle le comunicó la sentencia por la de cadena perpetua en 1962 después que el mismo tribunal militar se negó a dictar la pena capital contra Salan.

## EL CAMBIO DE CORAZÓN

MOSCÚ, 23 (ANS). — A pesar de que el primer trasplante de corazón concluyó con la muerte del paciente, la hazaña del profesor Barnard, de Ciudad del Cabo, puede ser considerada una de las etapas más importantes de la cirugía cardiovascular, afirma el diario "Pravda" en un artículo del doctor Zinziper, dedicado al caso Washkansky, el primer que dicha operación ebbe sin dudas nuevas posibilidades para la medicina y la biología.

Zinziper destaca que la primera operación al corazón fue hecha hace 71 años y muestra las diversas etapas del progreso de la cirugía cardiovascular, que desminieron el mito de la inmanejabilidad del corazón. En artículo destaca que el profesor Barnard y sus colaboradores supieron aprovechar las circunstancias favorables que "estando preparados cumplieron el primer paso en un sector inexplorado". Dicho paso se basó en la transición de operaciones reconstructivas del corazón deformado o enfermo a la posibilidad de una sustitución total del órgano.

El organismo de Washkansky no aceptó un corazón extraño, habiendo superado todos los obstáculos técnicos y quirúrgicos y realizado brillantemente el traspante de corazón, los médicos no supieron superar la barrera natural de la incompatibilidad biológica. La clínica no ha podido obtener la victoria conseguida en el campo quirúrgico-técnico. Esto es comprensible: el problema del trasplante de órganos y tejidos es un problema inmunológico que no puede ser resuelto sin la participación de un vasto grupo de especialistas altamente cualificados.

En la página 23 (ANS). — La lucha entre las tropas aliadas y los comunistas entró hoy en una frágil tregua previa a la cesación del fuego durante el período navideño que ambas partes anuncian observarán.

Los norteamericanos colgaron pequeños árboles de Navidad encima de las casas y desplegaron letreros de "Felices Pascuas" entre las antenas de radio.

Comenzando a movilizarse hacia posiciones defensivas.

El Viet Cong ha expuesto sus planes para una cesación del fuego que comenzará justamente el día de la medianoche de hoy y que durará más tiempo, 72 horas, según informó la misión norteamericana.

## Europa: Hombres y Hechos

### Prometen Referéndum

#### Griego

ATENAS, 23 (ANS). — El Primer Ministro de Grecia, Georges Papadópulos, declaró que "el Gobierno hará lo posible para que el referéndum constitucional se realice el 21 de abril de 1968. Si ello no es posible, se realizará como máximo el 15 de septiembre del mismo año".

Papadópulos hizo esta declaración durante la entrevista del proyecto de Constitución preparado por una comisión.

#### Colisión en el Weser

BREMEN, 23 (EFE). — Se cree que siete personas murieron en un accidente registrado anoche en el río Weser, a la altura de la localidad de Hammelweiden al entrar en colisión la motora de Duisburgo "Fritz Gertrud" y el buque mercante "Tyniec", de bandera polaca. Segundos después de la colisión, bajo una explosión, la motora se hundió arrastrando consigo a dos mujeres, cuatro niños y al práctico que dirigía la embarcación.

#### Huelga de Bancarios en Italia

ROMA, 23 (EFE). — Las organizaciones sindicales de empleados de banca y casas de ahorro han confirmado las huelgas anunciatas para los días 27, 28 y 29 de este mes, y 3, 4 y 5 de enero. Lo han decidido en vista de que las empresas no acceden a sus peticiones de índice laboral.

Aunque el personal directivo no se adhiere a la huelga, prácticamente las operaciones bancarias estarán suspendidas.

#### Crédito al Banco de Inglaterra

BRUSELAS, 23 (EFE). — Un crédito de cincuenta millones de dólares ha sido abierto por el Banco Nacional Belga al Banco de Inglaterra, según una declaración del Ministro de Hacienda de Bélgica.

Este préstamo vencrárá a los tres meses y la devolución a su vencimiento está garantizada por el Banco de Inglaterra.

## "LA NACION"

## INFORME LATINOAMERICANO

### CONFLICTO ENTRE EL BRASIL Y EEUU. POR EL CAFE SOLUBLE

WASHINGTON, 23 (Inter Press Service). — Como un "problema único y de carácter bilateral" fue calificado el conflicto que mantiene Estados Unidos con Brasil por la importación de café soluble, en una entrevista al diputado federal por el Estado de Guanabara, Amaro Netto, publicada hoy en el "Journal of Commerce".

Luego de autodenominarse como simpatizante de los Estados Unidos, Netto aseguró haber experimentado grandes problemas frente a su electorado por los crecientes sentimientos nacionalistas y antimperialistas que "ha despertado la posición de este país en el problema del café soluble".

Hace algunos días el Ministro de Industrias y Comercio del Brasil, general Edmundo Soares, reveló en Río de Janeiro que su país podría "sufrir un perjuicio de 200 millones de dólares en el caso de que no se llegue a un acuerdo con los Estados Unidos en la cuestión del café soluble", refiriéndose a las imposiciones que exige el Departamento de Estado norteamericano para que el café brasileño no entre al mercado estadounidense en condiciones competitivas con los industriales locales.

Según los observadores, alegando que el café soluble brasileño está penetrando cada vez más en el mercado internacional de los Estados Unidos, el Departamento de Estado pretendería que el Brasil crea una tributación especial de exportación para que el producto no llegue a adquirir precios más altos que los industriales brasileños.

El Brasil ha aumentado considerablemente su producción de café soluble, a tal punto que pasa a ser el 13 por ciento del café consumido en la totalidad de los Estados Unidos, y es esta la razón principal que preocupa a los productores de esta nación, que ven como pierden paulatinamente el mercado. El Departamento de Estado ha respaldado completamente con su posición a este sector de la industria privada, por considerar que "compite en condiciones justas con los brasileños".

El diputado Netto, miembro del Comité Económico de la Cámara de Diputados, citó como "ejemplo del antimperialismo" una ley propuesta y aprobada por el Comité Constitucional y el de Agricultura de la Cámara Baja de su país, con el fin de prohibir las inversiones de capital foráneo en la industria del café soluble brasileño.

A pesar que, a juicio de los expertos, las relaciones entre Brasil y Estados Unidos son tensas, a causa de este problema, se estarían llevando a cabo "negociaciones en forma muy secreta", lo que da a entender que entre las alternativas propuestas existe la idea de limitar la cuota de importación, algo así como se ha hecho con la industria textil y con las importaciones de atún provenientes de los países asiáticos.

Para el legislador brasileño, según el "Journal of Commerce", es de vital importancia que su país "establezca crecientes industrias manufactureras", y expresa su preocupación por las que calificó de contradicciones norteamericanas, que por un lado dicen luchar por los países subdesarrollados y por otro tratar de liquidar las industrias manufactureras.

Finalizó su entrevista señalando que "el desarrollo de las industrias manufactureras autosuficientes, en los países que más industria tienen, ofrece la mejor y más práctica solución" al problema del desarrollo.

### Prostituyeron 4.000 jóvenes colombianas

La policía técnica venezolana estaba hoy tras la plática de una banda dedicada a la trata de blancas, con jóvenes colombianas, las que eran llevadas a ese





Partido de fútbol de Alemania Democrática, al vencer en dos oportunidades a Rumanía, tiene el camino abierto para las Olimpiadas de México. Le queda un solo escollo, que es un rival difícil: la selección de Bulgaria. Durante el año mantuvo un intenso ajetreo internacional. EN EL GRABADO, cuando enfrentó a Flamengo de Río de Janeiro, donde 4 a 2, el zaguero Gunter Hoge disputa un balón con el brasileño Henrique.

SEGUNDO MATCH DEL AÑO:

## Colo Colo y La Serena Empataron a Dos Goles

CANCHAS: Estadio La Portada de La Serena. ARBITRO: Guillermo Vienma. BIEN.

LA SERENA (2): Cortés; Castillo, Morales y Rojas; Jiménez y Valdés; Córdobes, Koscina, Cantú, Hurtado y Henrique. Entrenador: Dante Pesci.

COLO COLO (2): Kuzmanic; Valentini, Clariá y González; Lape y Tom; Moreno, Ramírez, Valenzuela, Bravo y Henrique. Entrenador: Andrés Prieto.

GOLES: En el primer tiempo, Valenzuela abrió la cuenta para Colo Colo. Igualó Hurtado a los 7 minutos del se-

gundo periodo. Aumentó para La Serena, a los 29, el puntero Izquierdo Aracena. Finalmente, a los 42', Jaime Bravo consiguió la paridad definitiva.

CAMBIOS: En La Serena, Hurtado fue reemplazado por Galde.

PENAL PERDIDO.— Sobre los 39 minutos de la segunda etapa, Sergio Cantú, centrodelantero de La Serena, sirvió un lanzamiento penal, por foul cometido por Lape en perjuicio de Córdobes. El disparo del 9 nortino lo contuvo Kuzmanic, luego de una buena atajada.

Para el 9 de enero está programada la partida del equipo

SIGUE GANANDO ARSENAL EN TORNEO INGLES

## ominando Peñarol Empató con la Selección de Rusia

MONTEVIDEO, 22 (ANSA).— La Unión Soviética venció en Montevideo su título de invicto en serie de encuentros que está realizando en América. Sin embargo, el resultado de cero a cero no es un premio excesivo para el equipo visitante, que trae un planteo netamente defensivo que dominó visiblemente por el campeón uruguayo. Pese a que tres de sus atacantes titulares: Abadie, Pérez y Spencer. El equipo de la Unión Soviética mostró individualmente valores similares a los de sus últimas presentaciones en Montevideo, se mostró como muy débil en relación al juego desarrollado anteriormente. Ya no es la Unión Soviética, equipo armónico, que vez que adaptado a la taciturnidad, planteando los conocidos sistemas que trae resultados favorables a los equipos profesionales, aún en desmedro del buen fútbol.

Los cuatro-tres-tres que ca pasó hoy a un sistema de la Unión Soviética de "libero" con Cheternov

C. Envió Pasajes Fernando Riera

El coach de Benfica estará en Santiago antes de fin de año.

Tras una espera que se prolongó por varios meses, la Universidad Católica y Fernando Riera llegaron a un completo acuerdo y el prestigioso entrenador chileno estará en Santiago antes de fin de año, seguramente el jueves próximo, para ponerse inmediatamente al frente del Cuerpo Técnico del instituto.

El contrato que liga a Fernando Riera con la Universidad Católica y Fernando Riera para las dos partes y se prolongará hasta 1970. La seguridad de tener al DT antes de año tiene relación con el hecho de haber enviado ayer los pasajes a Lisboa, para él y su familia.

El acuerdo definitivo entre la UC y Fernando Riera se produjo ayer e inmediatamente se lo notificó al presidente del fútbol, doctor Mauricio Wal-

ter. Actualmente Fernando Riera sufre una sanción de parte de su ex club, Benfica, que lo castigó por tres años, argumentando los puntos que el coach no cumplió con todos los puntos del contrato, que vencía a mediados de 1968.

Riera tendrá entonces la responsabilidad de dirigir el Torneo Octogonal que se inicia el 12 de enero y luego en la Copa Libertadores de América.

Algunas noticias entonces para los sufridos hinchas y seguidores de la UC. Un excelente regalo de los propios jugadores del vicecampeón, recibieron la noticia con gran satisfacción.

clara opción de gol, que malogró H. Silva al iniciarse el segundo tiempo, y el arquero Pschenichnikov, por su parte, tuvo tres atajadas de excepción ante tiros libres de Mario Méndez y un shot de Gonçalves desde distancia.

Las figuras de la cancha resultaron el ya mencionado Gonçalvez, Méndez, Flúgues y Acuña, en Peñarol, luciendo en el visitante el número 6 Voronin, el 9 Banischek y el arquero Pschenichnikov.

El juego tuvo pasajes brillantes en el primer tiempo, cuando Peñarol dispuso de mejores energías y tuvo el viento a su favor.

En la segunda parte, el conjunto local merito su rendimiento, pero no perdió el control de las acciones, por lo que el resultado de cero a cero resultó justo para el campeón uruguayo.

Tuvo una guaya.

El colchón que liga a Fernando Riera con la Universidad Católica y Fernando Riera para las dos partes y se prolongará hasta 1970. La seguridad de tener al DT antes de año tiene relación con el hecho de haber enviado ayer los pasajes a Lisboa, para él y su familia.

El acuerdo definitivo entre la UC y Fernando Riera se produjo ayer e inmediatamente se lo notificó al presidente del fútbol, doctor Mauricio Wal-

ter. Actualmente Fernando Riera sufre una sanción de parte de su ex club, Benfica, que lo castigó por tres años, argumentando los puntos que el coach no cumplió con todos los puntos del contrato, que vencía a mediados de 1968.

Riera tendrá entonces la responsabilidad de dirigir el Torneo Octogonal que se inicia el 12 de enero y luego en la Copa Libertadores de América.

Algunas noticias entonces para los sufridos hinchas y seguidores de la UC. Un excelente regalo de los propios jugadores del vicecampeón, recibieron la noticia con gran satisfacción.

FERNANDO RIERA estará antes de fin de año al frente del plantel futbolístico de la U. C.

Dicen en Alemania Oriental:

## "EL FUTBOL CHILENO ES SEDUCTOR"

BERLÍN, 23 (ADN).— La Federación de Fútbol de la República Democrática Alemana dio a conocer hoy en esta capital los nombres de los jugadores que viajarán el 9 de enero a Santiago de Chile para participar en el torneo internacional octogonal, a comienzos del próximo año.

### LOS 18 SELECCIONADOS

Bajo la dirección del Vicepresidente de la Federación de Fútbol, Günter Schneider saldrán para la capital chilena los 18 jugadores siguientes:

A R QUEROS: Wolfgang Brochwitz, de Jena, y Horst Weigert, de Erfurt.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

MEDIOS: Herbert Paskau, de Rostock; Ralf Irmischel, de Greifswald; Gérard Koerner, de Berlín.

DEFENSAS: Klaus Urbanczyk, Bernd Bräuer, ambos de Halle; Wolfgang Wricht, de Berlín; Peter Rock, de Jena; Otto Frässig, de Berlín.

DELANTEROS: Günter Schröter, de Berlín; Hennig Frenzel y Wolfgang Loewe, de Leipzig; Peter Ducke, de Jena; Juergen Niederl, de Berlín; Dieter Erler, Eberhard Vogel, ambos de Karl-Marx-Stadt y Gerd Städler, de Erfurt.

# SALUDOS

Con motivo de las actuales festividades de Pascua y Año Nuevo, esta Sección y su personal ha estado recibiendo de las entidades, amigos y personas que se indican, los siguientes saludos y buenos deseos de prosperidad que, desde luego, agraderemos y retribuiremos muy sinceramente:

Consejo Nacional de Deportes, Comité Olímpico de Chile, presidente y directorio de la Federación Ciclista de Chile, Federación de Básquetbol de Santiago, directorio de la Asociación de Fútbol Amateur de Santiago, Cuerpo de Árbitros y Jurados de la Asociación Santiago de Boxeo, Asociación de Árbitros de Fútbol "Recóleta", Asociación de Volantes de Chile, directorio de la Federación Chilena de Yachting Amateur, directorio de la Federación Chilena de Hockey y Patinaje, Asociación de Tenis de Mesa de Santiago, Agrupación Nacional de Deportistas Aficionados de los Barrios (ANDABA), Sindicato Profesional de Boxeo, directorio de la Mutual de Árbitros Profesionales de Fútbol de Chile, Agrupación de Controlores de la Asociación Central de Fútbol de Chile, directorio del Sindicato Profesional de Dirigentes de Autobuses de Santiago, rama automovilística del Club Deportivo Universidad de Chile, Club Deportivo Cultural y Social "Méjico", directorio del Círculo Motorístico "Centenario" de Suiza, Viejos Cracks del Club Deportivo Juan Martínez, Club Deportivo Vizcaya, Sindicato Profesional de Boxeo de Santiago, Jorge Molinari, delegado del Club de Tenis de Llo-Llo, Club Deportivo Santa María de La Florida, César de la Arerna, presidente del Club de Hockey "Miguel Leon Prado", Carlos Píñar Moreno, presidente del Club Deportivo de la Universidad de Chile; René Barbo Nuñez, presidente de la Asociación Universitaria de Fútbol; Eugenio Silva, entrenador de la Asociación de Hockey y Patinaje de Las Condes; Juan Garat G., vicepresidente y Asesor del Consejo Local de Deportes de La Reina; Enrique Carrasco Acuña, presidente del Club de Deportes Ferrohádminton; Armando A. Novoa, gerente del Club de Deportes Ferrohádminton; Iván Leiva Hernández, secretario general del Club de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol de Chile; Juan H. Hernández, kinesiólogo del Club Deportivo Magallanes; J. Luis Kurum V., director de la rama de Hockey del C. D. Thomas Bata de Peñafiel; Leo Kohorno K., presidente del Llo-Llo Tennis Club; Hugo Tassara Olivares, entrenador internacional de fútbol; Irma Covarrubias, ex campeona nacional de tenis; René Paredes Galar, secretario de la Federación Chilena de Boxeo; Roberto Cortés, viejo crack internacional del fútbol chileno (contraviéndose su deseo de que no publicáramos su nombre, pues su salud era para todos sus amigos del "Diario de los Deportistas"); Alfredo Rojas, campeón nacional de boxeo amateur; Luis Alberto Baeza Sotomayor, vicepresidente del Santiago Moto Club y colega radial; Alberto Serrano Ortiz, presidente del Consejo Local de Deportes de Santiago; Jorge Hidalgo, presidente de la Asociación Chilena Ciclista de Santiago; Alfonso Alarcón Castro, presidente de la Asociación Deportiva de Empleados de Caja (ADEC); Julio Muñoz, director técnico de hockey de Viña del Mar; Pradella Delgado de Parra, atleta internacional chilena; directorio del Plantel Cadetes de la Unión Española de Santiago; J. Ernesto Alumada, presidente de la Federación Nacional de Tiro al Blanco; Lorenzo Bueguño S. M., presidente de la Asociación de Entrenadores de Fútbol Amateur; Club Atlético Royal de Santiago; Tito Fernández, ex crack internacional del volante; Hernán Martínez López, secretario de prensa de la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo; Federico Silva, presidente honorario del Teniente Godoy F. C.; Antonio Fernández ("Fernandito"), vieja gloria del boxeo nacional; Santos Allende, ex presidente de la Federación Ciclista de Chile; Alejandra Rivero Basur, ex presidente de la Federación Chilena de Boxeo y del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile, y Miguel Sepúlveda Coppa y señora Mercedes Leitier de Sepúlveda, presidenta y secretaria honoraria de la Federación de Levantamiento de Pesas y Físico Culturismo de Chile.



SANDRA MAZZOLA

Copa Europea:

## ITALIA GANO A SUIZA 4-0

CAGLIARI (Cerdeña), 23 (ANSA).— La Selección Italiana de Fútbol derrotó hoy a la Suiza por cuatro goles a cero, en el segundo de sus partidos por la Copa Europa.

Mazzola, a los 3 minutos del primer tiempo, Riva, a los

13 de la misma etapa, y Domenighini, a los 44 del perío-

do inicial y los 21 del complementario, señalaron los tantos del encuentro. En el

primer de los dos partidos, jugado en Berno, se registró un empate a dos tantos.

Ante unos 30.000 aficiona-

dos, los equipos dirigidos por el árbitro escocés Wharton, formaron así:

ITALIA: Albertosi; Burnich

y Facchetti; Ferrini, Borelli-

ni y Vecchi; Domenighini, Ri-

SUTZA: Kunz; Pfleter y

Michaud; Perroud, Tacchella

y Durr; Furrer, Odermatt,

Kunzli, Quentini y Bernasconi.

Kunz se lesionó un hom-

bro a los 35 minutos del se-

gundo período y fue reem-

plazado por Grob.

UN PARTIDO A SAAVEDRA

Los únicos jugadores que fueron castigados con suspensiones fueron los caleranos Hugo Ojeda y Manuel Saavedra, ambos deberán cumplir el castigo en la próxima temporada. Los restantes jugadores anotados en los informes referidos fueron objeto de multas en dinero o amonestaciones.

EXTRANJEROS DEJAN A SAN FELIPE

Los jugadores argentinos Pérez y Bonano y el paraguayo Grisetti no llegaron a ningún acuerdo económico con Unión San Felipe y viajaron de regreso a sus respectivos países. Para los aconquistinos la pérdida de los tres extranjeros, más la venta de Henriquez a Huachipato, configuran un panorama desolador.

COLO COLO BUSCA REFUERZOS

El directorio de Colo Colo ha solicitado a los clubes Unión Española y Everton varios jugadores para reforzar su plantel y poder cumplir bien papel en el Octogonal. Por de pronto, los jugadores que interesan a los albos son: Pedro Arancibia y Eladio Zárate, de Unión Española, y Leonardo Véliz, de Everton.

PALESTINO CANCELO SUELDO

## FUTBOLEARIAS

# Reinoso Reforzará a Universidad Católica en el Octogonal

Universidad Católica consiguió de Audax Italiano al jugador internacional Carlos Reinoso, para que refuerce al plantel en el próximo Campeonato Octogonal, que se inicia el 12 de enero próximo en el Estadio Nacional. Varios clubes estaban interesados en el concurso del hábil delantero audacino.

A CONCÓN LA U.C.

Luis Vidal, director técnico de Universidad Católica, dio unas cortas vacaciones a los integrantes del plantel superior, vacaciones que serán cortadas el 28, día en que los cracks cruzados deberán viajar a Concón, balneario donde permanecerán hasta el 31, para regresar cada uno a su hogar y volver a entrenar el 4 de enero. La estada en la costa es a modo de concentración, ya que deberán entrenar diariamente.

CASTIGADOS SOCIOS HISPANOS

El Tribunal Autónomo de Disciplina del Fútbol Profesional, en su última audiencia acordó privar a los socios de Unión Española de las franquicias reglamentarias por cuatro fechas, que se aplicarán en el torneo de 1968. La pena corresponde a los desmanes ocurridos en el partido en que U. Española enfrentó a Santiago Morning.

UN PARTIDO A SAAVEDRA

Los únicos jugadores que fueron castigados con suspensiones fueron los caleranos Hugo Ojeda y Manuel Saavedra, ambos deberán cumplir el castigo en la próxima temporada. Los restantes jugadores anotados en los informes referidos fueron objeto de multas en dinero o amonestaciones.

EXTRANJEROS DEJAN A SAN FELIPE

Los jugadores argentinos Pérez y Bonano y el paraguayo Grisetti no llegaron a ningún acuerdo económico con Unión San Felipe y viajaron de regreso a sus respectivos países. Para los aconquistinos la pérdida de los tres extranjeros, más la venta de Henriquez a Huachipato, configuran un panorama desolador.

COLO COLO BUSCA REFUERZOS

El directorio de Colo Colo ha solicitado a los clubes Unión Española y Everton varios jugadores para reforzar su plantel y poder cumplir bien papel en el Octogonal. Por de pronto, los jugadores que interesan a los albos son: Pedro Arancibia y Eladio Zárate, de Unión Española, y Leonardo Véliz, de Everton.

PALESTINO CANCELO SUELDO

Los jugadores de Palestino, tras larga espera, consiguieron que sus sueldos de octubre a diciembre fueran cancelados antes de Navidad. Ayer la tesorería de los tricolores entregó documentos a sus defensores, con fecha 5 de enero.

MEJORA SITUACION DE IBERIA

En una cordial reunión sostenida en Puente Alto, entre dirigentes y socios, se llegó a importantes acuerdos que beneficiaron directamente al Club Iberia-Puente Alto. Desde luego, se acordó alzar la cuota mensual de tres a cinco escudos y otros aportes efectivos del comercio puentealtino. Además, se nombraron comisiones para que durante 1968 se trabaje intensamente en la búsqueda de nuevos socios, especialmente en las comunas de La Florida, Pirque, San José de Maipo, y, finalmente, consiguieron del Alcalde un principio de acuerdo para que se le permita a Iberia ocupar el Estadio Municipal en la próxima temporada.

PRIORIDAD POR HENRIQUEZ

El Club Huachipato solicitó a Unión San Felipe prioridad sobre la transferencia del puntero Rafael Henriquez. Los aconquistinos pidieron por el jugador 100 mil escudos y por el pase hay varios clubes interesados. Si otro club ofrece más, la prioridad desaparece.

Federico Gilmenister y Erasmo Sanchez estuvieron interviniendo en el Campeonato Mundial Juvenil de Tenis, y ambos pasaron exitosamente el compromiso de debut.

Gilmenister es el actual campeón nacional juvenil y Sanchez nominado por la Federación para que representen a Chile en el Mundial de Miami, sin embargo, lo que indica la seguridad de los dirigentes es cuánto a la capacidad actual de ambos cracks juveniles.

Luego de actuar en el torneo mundial, Gilmenister y Sanchez seguirán a otros Estados de la Unión, para intervenir en certámenes juveniles.

STADE FRANCAIS CIERRA LA TEMPORADA CON UN TRIANGULAR ATLETICO

Con el objeto de cerrar dignamente sus actividades atléticas del presente año, la rama de Atletismo del Stade Français, organizará un torneo triangular, en que tomarán parte los clubes Manquehue, Atlético Santiago y los organizadores. Este torneo se desarrollará entre los días 27 y 28 de la semana venidera.

El programa consulta un Declaración con un máximo de seis participantes por club; un pentatlón damas juvenil, con cuatro damas por prueba y un hexatlón juvenil con atletas representando a cada institución.

Especialmente invitado a esta competencia concurrirá el campeón chileno de Decatlón Joao Brito, quien tendrá como adversarios, entre otros, a Iván y Marcelo Moreno, Arno Lages, Santiago Gordon, Leonardo Kitsteiner, Felipe Montero, Andrés Larraín, y otros.

El programa también consulta la anotación del dardo varonil, prueba en que de nuevo Jorge Peña tratará de mejorar su récord de Chile.

El torneo se iniciará el miércoles 27, a partir de las 18:30 horas, y de acuerdo a la siguiente programación:

JUEVES 28

Horas: 18:30: 110 metros vallas, damas; dardo, damas.

18:45: Salto largo, pista, damas.

19:00: Lanamiento damas, caten, salto alto, damas.

19:15: 200 metros, pista, damas.

19:30: 800 metros, pista, gancha, damas.

20:00: Dardo, decatlón.

20:30: 1500 metros, damas.

21:00: Final de Dardo.

21:30: Final de Decatlón.

22:00: Final de Lanamiento.

22:30: Final de Salto largo.

23:00: Final de 200 metros.

23:30: Final de 800 metros.

24:00: Final de Dardo.

24:30: Final de Lanamiento.

25:00: Final de Salto largo.

25:30: Final de 200 metros.

26:00: Final de 800 metros.

26:30: Final de Dardo.

27:00: Final de Lanamiento.

27:30: Final de Salto largo.

28:00: Final de 200 metros.

28:30: Final de 800 metros.

29:00: Final de Dardo.

29:30: Final de Lanamiento.

30:00: Final de Salto largo.

30:30: Final de 200 metros.

31:00: Final de 800 metros.

31:30: Final de Dardo.

32:00: Final de Lanamiento.

32:30: Final de Salto largo.

33:00: Final de 200 metros.

33:30: Final de 800 metros.

34:00: Final de Dardo.

34:30: Final de Lanamiento.

35:00: Final de Salto largo.

35:30: Final de 200 metros.

36:00: Final de 800 metros.

36:30: Final de Dardo.

37:00: Final de Lanamiento.

37:30: Final de Salto largo.

38:00: Final de 200 metros.

38:30: Final de 800 metros.

39:00: Final de Dardo.

39:30: Final de Lanamiento.

40:00: Final de Salto largo.

40:30: Final de 200 metros.

41:00: Final de 800 metros.

41:30: Final de Dardo.

42:00: Final de Lanamiento.

42:30: Final de Salto largo.

43:00: Final de 200 metros.

43:30: Final de 800 metros.

44:00: Final de Dardo.

44:30: Final de Lanamiento

# Aquiles Gloffka Quedó a un Paso del Título

Aquiles Gloffka ganó con un buen tiempo la prueba de natación, penúltima del Campeonato Nacional de Pentathlon, que tiene como competidores a deportistas de la Escuela de Carabineros, Escuela Militar y de la VI División del Ejército de Iquique y Concepción.

La actuación del actual campeón nacional —su triunfo— era esperada, aunque se desconocía el valor del oficial de Carabineros Oscar Aguilera y del militar

Edmundo Urrutia, que terminaron escoltando al vencedor. Los 950 puntos que le otorgó el récord de 4 minutos, 10 segundos y 1 décima, le dejaron a la cabeza del puntaje

general, desplazando a Hernán Fuentes, de Ejército, y Sergio Inostroza, de Carabineros, que le precedían.

La variante constante de los puntueros en cada una de las pruebas ha dado a

esta nueva versión del Campeonato Nacional mayor importancia, puesto que la suerte de valores jóvenes y la recuperación de consagrados ha sido la nota sa-

liente de su desarrollo.

Una que este triunfo en el ganador del cross, no en la piscina del as del torneo, es el novicio de Camino, donde ayer la Escuela de Carabineros, 5.52 110, con 440 puntos.

en la competencia sigue siendo para adjudicarse el campeonato. Los puntos que abrían la competencia fueron 1.338.83 puntos que

llevó Hernán Fuentes, de Ejército, en el segundo, dan al

campeón la primera opción.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

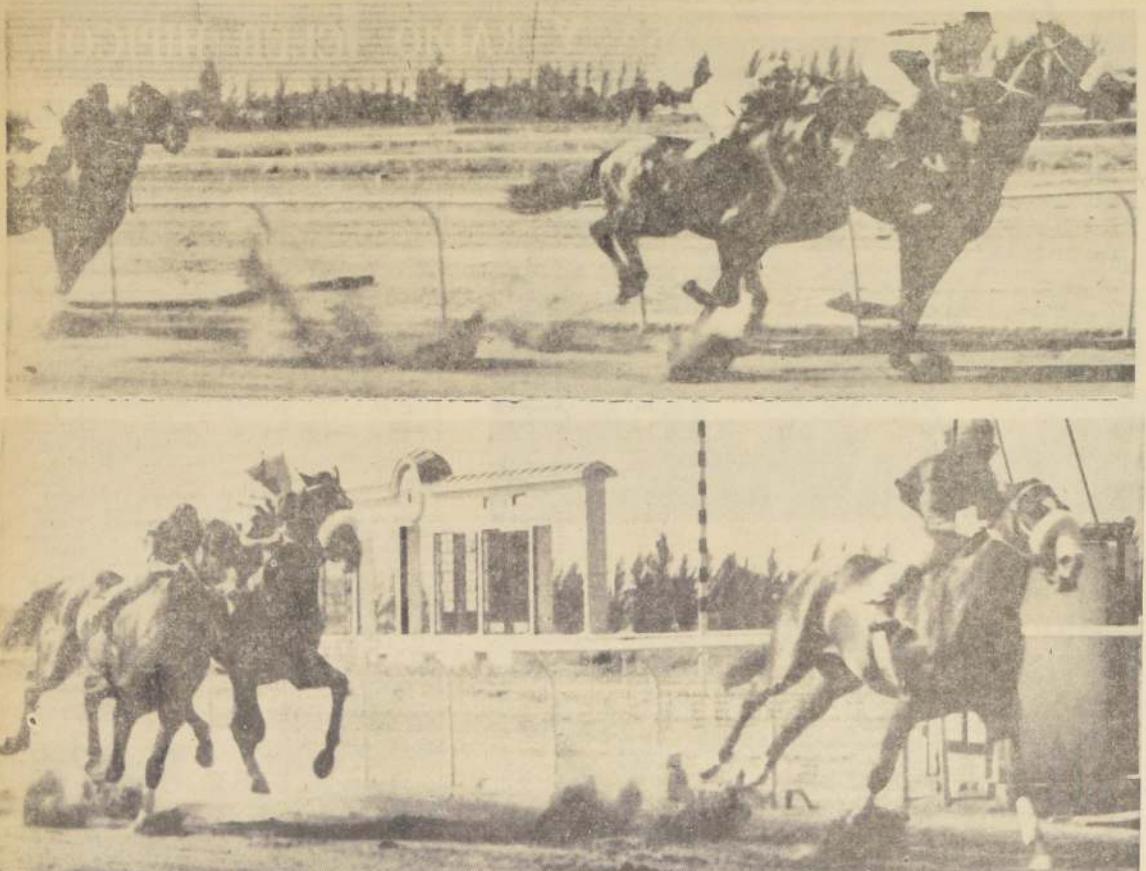
En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

tes que se reconoce valla y

que de lucha muchas posibilidades para vencer.

En todo caso, el pentathlon es de acuerdo a los an-

</div



POLYMER ganó la prueba central de la tarde palmeña. Derrotó a Montecasino, mientras tercero terminaba su compañero de "techo", Preferencial. En el grabado, dos aspectos de la carrera. En el angulo superior, la primera pasada por la meta, con Preferencial señalando el camino, mientras le escolta Mohamed, y más atrás aparece Montecasino. En el angulo inferior, la llegada de la prueba. Cuando ya José Escobar ha cruzado la meta y va "parando" a su conductor.

## RESULTADOS GENERALES del HIPODROMO CHILE

### PRIMERA CARRERA. Ida. serie. 1.400 metros.

Premio E\$ 2.200 al primero.

1.º EL PELAO (5), 55, por Bristol y Fazenda, del Stud Elisabeth. Jinetes: Galvarino Jorquera ... 13443

2.º Papolana (12), 47, D. Sagardia ... 1602 33.80

3.º Reading (3), 56, M. Ramírez ... 4529 11.30

4.º Achitabla (11), 50, H. Cárdenas ... 13004 3.80

5.º Dantanal (14), 45, P. Cárdenas ... 2481 2.20

6.º Matizado (10), 56 J. Amestelly ... 6235 8.70

7.º Adusian (9), 51, N. González ... 12237 5.40

8.º Frutilla (6), 51, L. García ... 1369 59.20

9.º Papa (8), 52, J. Pacheco corral con Adusian ... 3009 18.00

10.º Sierra Bella (10), 52, L. Hevia ... 7832 6.90

11.º Sum Stream (2), 56, J. Marin corral con Matizado ... 6788 8.00

12.º Guarico (7), 62, J. Sallinas ... 75141

GANADA por 7 cuerpos; el 8.º a 1 1/4 cuerpo; el 9.º a 1 1/2 cuerpo; el 10.º a 2 cuerpos; y el 11.º a 3 1/2 cuerpos; el 12.º a 5 1/2 cuerpos; el 13.º a 6 1/2 cuerpos; el 14.º a 7 1/2 cuerpos. Tiempo: 1.26.25. Corrieron todos. Preparador: Oscar Gómez. VINA: E\$ 4.40, 1.40, 1.80 y 2.00.

DESARROLLO. — Abrió el camino Papa Achitabla. El Pelao, Toffanita y Reading quedaron al frente. Al llegar a los 900 metros Achitabla dominó la situación mientras le seguían Papa y El Pelao. En la curva, El Pelao pasó al frente ingresando al derecho en ese lugar, manteniéndose hasta cruzar el disco.

SEGUNDA CARRERA. 1.200 metros. Condicional, para potrancas de tres años no ganadoras. Premio E\$ 5.500 al primero.

1.º BURLESQUE (3), 53, por Chivalric y Banderilla, del Stud Ciudad. Jinetes: Valentín Ubilla ... 2131

2.º Miss Mariana (13), 54, E. Soto ... 16584 2.10

3.º Tantanilla (11), 50, G. Diaz ... 5675 6.20

4.º Conella (5), 50, G. García ... 2012 17.00

5.º Observada (14), 52, O. López ... 3231 10.90

6.º Bomba (3), 54, D. Muñoz ... 836 42.20

7.º Chalina (7), 50, R. Rojas ... 88 39.50

8.º Ihamba (8), 52, B. Campos ... 2481 14.30

9.º Mi Perlita (12), 52, R. López ... 7253 12.80

10.º La Jactancia (9), 54, J. Toro ... 559 63.00

11.º La Contury (10), 52, J. Marin ... 258 136.50

12.º Argucia (1), 51, J. Pacheco ... 2094 18.80

13.º Conquista (4), 52, P. Cardozo ... 3383 10.40

14.º Traveta (16), 50, P. Salinas ... 343 102.70

GANADA por cab. el 3.º a 3 cuerpos; el 4.º a 1 1/2 cuerpo; el 5.º a 2 cuerpos; y el 6.º a 1 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.14.25. Retirado el (7) Isquita. Preparador: Arturo Ramírez. DIV. E\$ 4.60, E\$ 2.60, 1.30, 1.20 y 1.50.

DESARROLLO. — Coliguan, Argucia, Burlesque, Miss Mariana y Tantanilla quedaron adelante. Al fondo Traveta y Conella. En los 900 metros apuró Burlesque y llegó al primer lugar, posición que mantuvo hasta cruzar la linea de meta.

TERCERA CARRERA. 10a. serie. — 1.400 metros. Premio E\$ 2.500 al primero.

1.º MINDANGO (5), 53, por Maritain y Media Puria, del Stud Anita. Jinetes: Juan Toro ... 8.320

2.º Prudence (2), 54, J. Amestelly ... 8.413 6.60

3.º Cascabelero (7), 52, L. Caroca ... 10.912 5.10

4.º Papopone (14), 51, J. Salinas ... 8.065 6.90

5.º Lucky Dream (15), 50, G. Jor-

que ... 4.397 12.70

6.º Guita (11), 51, L. Hevia ... 7.052 7.90

7.º Ganador (9), 53, S. Pradenas ... 1.564 35.60

8.º Sancul (12), 51, Edo. Soto ... 3.947 14.40

9.º Creso (9), 51, C. Diaz ... 4.312 11.60

10.º Lider (4), 53, D. Muñoz ... 4.322 12.80

11.º La Dero (18), 54, E. Gómez ... 4.171 12.80

12.º Churruquita (10), 51, G. González ... 4.679 11.30

13.º Toyopet (13), 48, H. Oguin corral con Sancul ... 2.914 19.10

14.º Doctrina (8), 52, J. Pacheco ... 1.599 34.80

15.º Visaged (6), 53, P. Castillo ... 6.271 8.90

GANADA por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Corrieron todos. Prep. Juan Bernal. DIVIDENDO: VINA E\$ 6.70, E\$ 2.50 E\$ 2.20 E\$ 2.00

DESARROLLO. — Gana Flor se adueñó del lugar de privilegio mientras en su silla se ubicaron Mindango, Churruquita y Prudence. En los 900 metros mejoraron Churruquita y Prudence quienes, en ese orden, quedaron detrás de Gana Flor. En pleno "reñido" apuró Cascabelero y dominó la situación impresionando al derecho con diferencia sobre Guita, Mindango y Prudence. Por el medio atacó Mindango, por dentro Prudence. Ambas lucharon por el lugar de privilegio que, al final, correspondió a Mindango.

CUARTA CARRERA. 1.200 metros. Condicional para potrancas de tres años no ganadoras. Premio E\$ 5.500 al primera.

1.º ENCHAPADA (3), 45 kilos, por Ereyfield y Macarena; del Stud Admiral. Jinetes: Juan Amestelly ... 23.499

2.º Tecua (16), 54, J. Marin ... 2.560 14.90

3.º Pargas (11), 54, J. Salinas ... 25.308 2.20

4.º Pariche (4), 54, M. Ramírez ... 1.242 45.40

5.º Calana (2), 50, C. Diaz ... 4.933 11.40

6.º Miquelina (7), 53, V. Bravo ... 1.656 34.10

7.º Rockete (12), 54; Edo. Soto ... 1.471 13.50

8.º La Vacca (5), 54, Jn. Toro ... 1.886 29.90

9.º Oropela (9), 54, Jn. García ... 740 76.90

10.º Orientadora (8), 54, D. Cárdenas ... 1.730 32.60

11.º Santillana del Mar (14), 50; J. Soto ... 2.560 22.00

12.º Unica Vez (13), 54; L. Caroca corral con Rockete ...

GANADA por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Retirado el (7) Isquita. Preparador: Arturo Ramírez. DIVIDENDO: VINA E\$ 15.000 al primero.

DESARROLLO. — Resuello salió a señalar el camino, Rebondon, Mitzukawa, Agajigger en las otras ubicaciones. En los 900 metros avanzó Resuello y buscó mejor ubicación. En la recta, Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

OTAVA CARRERA. Premio Asociación de Radiodifusores de Chile. Clásico. — 2.000 metros. Handicap para tres años y más. Premio E\$ 15.000 al primero.

1.º POLYMER (1), 57; por Nau-

cide y Quimera, del Stud Pupi; Jinetes: José Escobar ... 10.219

2.º Montecasino (5), 55; P. Ulloa ... 19.070 3.50

3.º Preferencial (4), 54; Edo. Soto ... 18.479 3.50

4.º Mohamed (6), 51; J. Salinas ... 18.031 3.70

5.º Bauru (8), 46; A. Parra ... 2.369 28.40

6.º Senuelo (3), 55; S. Asocar ... 11.895 5.70

7.º Academista (7), 48; Orl. P. Cas-

GANADA por 12 pescos el 3.º a cab. el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 1/4 cuerpos. Tiempo: 1.26.25. Retirado el (7) Isquita. Preparador: Arturo Ramírez. DIVIDENDO: VINA E\$ 15.000 al primero.

DESARROLLO. — Bisiesto se adueñó del lugar de privilegio. En la recta, Bisiesto y El Patroncito lucharon por el primer lugar. Bisiesto ganó.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las cargas finales.

RESUELLO por 12 pescos el 3.º a 3 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 1/2 cuerpos; el 5.º a 2 cuerdos y el 6.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1.26.25. Resuello se mantuvo al frente y se defendió con guapeza de las

## CLUB HIPICO

DOMINGO 24 DE DICIEMBRE DE 1967

PRIMERA CARRERA - A las 12.45 horas - 1.600 metros  
- Condicionado - (Primera válida de la Triple Inicial, con dividendos al 1.0 y 2.0)

1. Agraria 53 2 C. Astorga L. Espinoza  
2. Coescha 53 8 C. Pezoa L. Gajardo  
3. Ella Gui 53 6 J. Toro S. Fuentes  
4. Encardada 53 7 J. Salinas H. Miranda  
5. Geran 53 1 L. Carvajal A. Abarca  
6. Ostentación 53 4 J. Soto P. Briones  
7. Paranchina 53 3 A. Núñez J. Zúñiga  
8. Revolución 53 5 N. N. D. Alvarez

SEGUNDA CARRERA - A las 13.15 horas - 1.200 metros  
- Condicionado - (Segunda válida de la Triple Inicial)

1. Algorin 55 11 P. Ulloa A. Bulezú  
2. Astronómico 55 1 B. Gajardo A. Valdés  
3. Batán 55 13 J. Amestelly A. Breque  
4. Dósel 55 9 C. Pezoa P. Inda  
5. Faringo 55 5 R. Hermosilla G. Meléz  
6. Fiereado 55 6 A. Zúñiga R. Maggi  
7. Narciso 55 4 L. Carvajal T. J. Sáez  
8. Pariggi 55 12 N. N. E. Cáceres  
9. P. Rico 55 8 G. Jorquera P. Medina  
10. Tenequin 55 3 C. Astorga C. Covarrubias  
11. Tríton 55 10 L. Fuentes P. Bazu  
12. Vendimia 55 2 D. Muñoz T. Herrera  
13. Zulano 55 7 C. Diaz M. Muscatt

TERCERA CARRERA - A las 13.40 horas - 1.200 metros  
- Serie C - Condicionado - (Tercera válida de la Triple Inicial)

1. A. Gaucho 55 6 G. Jorquera P. Medina  
2. Balleen 55 10 A. Zúñiga O. Silva  
3. Boquete 55 15 C. Miranda S. González  
4. Don Tile 55 2 P. Salinas A. Preschle  
5. Encruse 55 7 N. N. A. Bulezú  
6. Filmore 55 3 C. Diaz P. Briones  
7. Junker 55 3 P. Ulloa J. Castro  
8. Kuelan 55 14 L. Carvajal P. Bagu  
9. Latzo 55 8 J. Amestelly A. Breque  
10. Mamperro 55 12 J. Toro T. J. Sáez  
11. Nérot 55 4 N. N. J. Salas  
12. P. Panter 55 13 E. Gajardo O. González  
13. Trentino 55 9 P. Castillo J. Posadas  
14. Verrocchio 55 5 N. N. G. Urquidi  
15. Yunque 55 1 J. Soto S. Gajardo

CUARTA CARRERA - 1.300 metros - 7a. serie - A las 13.15 horas - (la, válida de la Triple central, con dividendo al 1.0 y 2.0)

1. Gana Fácil 56 8 P. Salinas V. Ramírez  
2. J. Martínez 56 2 J. Marchant V. Ramírez  
3. Llamadura 56 5 R. Hermosilla G. Sarmiento  
4. C. Ituña 56 9 C. Diaz D. Torres  
5. P. Pujada 56 1 J. Soto O. Jara  
6. R. Ruemana 56 10 N. N. C. Pflau  
7. T. M. Blanca 56 6 Zúñiga J. Maldonado  
8. V. Llanca 56 1 G. Lizama L. Herrera  
9. V. Llana 56 12 L. Carvajal P. Valderrama  
10. V. Queen 56 3 C. García J. Fuentes  
11. Garraud 56 7 N. N. E. Pinchet

CORRAL: 1 con 2.

QUINTA CARRERA - 1.200 metros - Serie "B" - Condicionado - A las 14.45 horas - Premio Gherlanda (2a. válida de la Triple central).

1. Abanquil 55 5 H. Ferrufino E. Inda  
2. Ajerizado 55 8 O. Hermosilla M. Rendón  
3. Bertoldo 55 11 N. N. J. Chamorro  
4. Bucefalo 55 1 L. Carvajal P. Bagu  
5. Cronos 55 14 N. N. L. Espinoza  
6. Cupido 55 4 R. Hermosilla J. Salas  
7. Chiclesto 55 6 C. Astorga F. Ledes  
8. Frapné 55 9 C. García L. García  
9. Garela 55 2 P. Ulloa P. Castro  
10. Lanzano 55 12 C. Diaz S. Gáldar  
11. Lujurioso 55 15 J. Amestelly A. Breque  
12. Recinto 55 2 D. Muñoz A. Bulezú  
13. S. George 55 3 A. Núñez A. Breque V.  
14. Sovereign 55 10 D. P. Castillo A. Urquidi  
15. Toreador 55 7 G. Lizama A. Valdés

SEXTA CARRERA - 1.700 metros - 2a. serie - A las 15.15 horas - (la, válida de la Triple central).

1. Mon Cheri 55 4 C. Pezoa A. Abarca  
2. Quite 55 5 B. Salinas E. J. Sáez  
3. Tangora 55 9 C. Astorga A. Bulezú  
4. Quetral 55 7 P. Castillo J. M. Baeza  
5. Bernis 46 8 N. P. Castillo T. Bustos  
6. Races Horse 46 1 B. G. Gatica O. Silva  
7. Tela 46 6 F. Meneses J. Zúñiga  
8. Sun Rol 45 3 L. Toro F. Ledón

SEPTIMA CARRERA - A las 15.35 horas - 2.000 metros - PRENSA DE SANTIAGO.

1. Barsorello 62 5 J. Salinas P. Valderrama  
2. Suticazo 55 2 P. Ulloa Juan Melero  
3. Pardis 55 6 C. Pezoa O. Silva  
4. Bien Fallada 49 3 E. Suárez S. Fuentes  
5. Caracal 45 8 O. P. Castillo F. León  
6. Confidante 45 1 J. Castillo A. Breque V.  
7. Chispa 45 7 L. Toro F. León  
8. Sun Rol 45 4 Hugo Pilar A. Valdés

OTAVA CARRERA - A las 16.10 horas - 1.800 metros - 8a. serie - (Primera válida de la Triple final, con dividendo al 1.0 y 2.0)

TERCERA CARRERA (1.400)

Para el puesto de honor dejaremos a SOL DE ESPAÑA, que ha cosechado muy bien y contará con una eficiente conducción. Como enemiga de nuestra recomendada estaremos TEMPESTAD, una debutante que ille a la disputa de este compromiso con buenas armas y a quien ganar a la primera en su stud.

SEGUNDA CARRERA (1.300 ms.)

Para sandar nos quedaremos con 24 KILATES, que viene de escoltar a Hanov Giri en 1.400 metros. Creemos que le ha llegado el turno de lucirse al alazán. Rival de cuidado lo encontraremos en ANZUELO, que anteriormente en esta pista ha cumplido buenas performances. Su estable es sobresaliente y conviene no descuidarlo.

TERCERA CARRERA (1.400)

Por la buena campaña cumplida por ALVAREZ, no nos queda más que otorgarle la primera opción. En su última escolta a Defensiva en 1.700 metros con 46 kilos, el toro que sobresale en este lote es NASTIA, que en su última fue quinta de Star Quality en 1.300 metros.

CUARTA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

QUINTA CARRERA (1.400)

Muy favorable encontramos esta prueba a PICHOTY, que no corre desde que escoltó a JEROMIN en el clásico Soc. de Criadores. Este jinete lo conoce mucho y hará emplearse al hijo de Scelto des-

de su llegada.

SEXTA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEPTIMA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

OTAVA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEXTA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEPTIMA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

OTAVA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEXTA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEPTIMA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

OTAVA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEXTA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEPTIMA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

OTAVA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEXTA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEPTIMA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

OTAVA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEXTA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEPTIMA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

OTAVA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEXTA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEPTIMA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

OTAVA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que está considerado en alta estima por su eficiente traillor.

SEXTA CARRERA (1.400)

En esta prueba no venimos a perder a PARDIEZ. Reaparece en gran forma y no hay que olvidar que en Santiago corrió una sola vez y no lo hizo mal. Se trata de un elemento de gran porvenir que mejora día a día. Es un sandador indicado. Para segundo sugerimos a EL PRADO que salió de perdedores en fuerte carga final. El tercer lugar será para PER BACO, que

## BICICLETAS

## 14) Estatutos y Legales

DIFFERENTES MEDIDAS, TRICICLOS ES-  
pacio, repuestos por mayor, menor  
Facilidades, importadora Cycles Victor  
res. Representantes de la "Tour de  
France" San Diego 1317 torno 55117  
Matucana 26-D Independencia 2063

C-23

VENDO BICICLETA HOMBRE: ARO 20  
"Leyendo" para uso a pie. Precio de  
mujer. Aro 20. Bulto 251.  
Fono: 39703.

C-23

BICICLETAS DE NIÑOS Y NIÑAS  
Aros 16, 18, 20, 22, 24. Celuloid de  
cristal. Precio de fábrica. Mayor  
y menor. Armadura International  
Expresión 348.

C-17

## 3) Aves, animales y pájaros

VENDO CANARIOS ROLLER ROJOS  
varios colores. Avda. Peralta 3185.

C-23

SE VENDE UN CACHORRO FOXE  
nieta, casi madre del Zoológico, y  
una hembrilla cocker spaniel. Población  
Avenida: Alejandro 5. de Abril  
Bulnes calle Padre Vives, calle San  
Pablo N.º 137, por Estación Central.

C-24.3

4) Automóviles,  
garajes y vehículos

DODGE D'ART 1968. INSCRIPCIONES  
Avenida Bulnes 637. Jorcasor.

C-31.4

CAMIONES — CAMIONETAS FORD  
1967. Recibimos inscripción. Jorcasor  
Avenida Bulnes 367.

C-31.4

SIMCA 1969. 1967. ENTREGA PROXIMA  
Jorcasor. Avenida Bulnes 367.

C-31.4

AQUÍ PUEDE VENDER SU COCHE O  
COMPUTADOR ANTIGUO Jorcasor. Avenida  
Bulnes 367.

C-31.4

DODGE DART 290 — 1968. NUEVOS  
Jorcasor. Avenida Bulnes 367.

C-31.4

8) Arriendos  
ofrecidos

ARRIENDO PIEZA AMOBILIADA A VE-  
RESCENTE, para el oficio o mío. Casa  
familiar en el barrio Domingo N.º 16  
en pleno Valparaíso.

C-23.14

ARRIENDE DEPARTAMENTO DE LU-  
JO en amoblado pleno centro 10.000.000.  
dormitorios. Tarifas de 11 a 13 horas  
y entre 18 a 20 horas, en el fondo  
y 8750. A. 22/23/24/14

9) Compraventas  
Varias

C-31.9

SOQUETES MERCERIZADOS REFORZA-  
dos, dos pares 4.000 — 7.000. Gran-  
de Reyez 428.

C-31.9

14) Estatutos y  
Legales

HABIENDOSE EXTRAVIADO TALONIO  
en cheques 592483, Banco del Estado  
Oficina Central, queda nula por ha-  
berse dado cuenta aviso legal.

A. 22/23/24/14

POB HABERSE EXTRAVIADO CHEQUE  
Serie N.º 00147833 del Banco de  
A. Edwards y Cia, se dio el aviso  
correspondiente de orden de su pago.

A. 22/23/24/14

Municipalidad  
de Algarrobo

La I. Municipalidad de Algarrobo  
desea a sus propietarios, veci-  
nos y amigos del Balneario una  
Feliz Pascua y Próspero Año  
Nuevo, y los invita a disfrutar de  
sus hermosas y acogedoras playas  
en la temporada que se avecina.

EL ALCALDE

## Caja de Previsión de la Defensa Nacional

## PAGO DE PENSIONES DE DICIEMBRE:

Oficiales y Empleados Civiles ..... Miércoles 27 de diciembre 9:00 a 12:00 hrs.  
Montepíos Clas. 1 al 2.000 ..... Miércoles 27 de diciembre 13:30 a 16:30 hrs.  
Montepíos Clas. 2.001 y siguientes ..... Jueves 28 de diciembre 9:00 a 12:00 hrs.  
Suboficiales Clas. 1 al 20.700 ..... Jueves 28 de diciembre 13:30 a 16:30 hrs.  
Suboficiales Clas. 20.701 al 31.300 ..... Viernes 29 de diciembre 9:00 a 12:00 hrs.  
Suboficiales Clas. 31.301 y siguientes ..... Viernes 29 de diciembre 13:30 a 16:30 hrs.

## DEPOSITOS BANCARIOS:

Se efectuarán el viernes 29 de diciembre.

PAGO DIRECTO DE ASIGNACIONES FAMILIARES  
RETENCIONES JUDICIALES:

Oficiales, Empleados Civiles Montepíos y Suboficiales ..... Martes 3 de enero 9:00 a 12:00 hrs.

## PAGO DE REZAGADOS:

Miércoles 3 de enero, de 9:00 a 12:00 horas.

Vicepresidente Ejecutivo

**ESTUDIE  
EN SU CASA**  
practicando con estos MATERIALES  
que serán **SUYOS!**

CORTE Y CONFECCION CONTABILIDAD  
DIBUJO MECANICA RADIO  
SINGLES

## GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

RAQUEL KOGAN B.  
Jesta casa de abogados. Oficina 1048.  
90 piso. Departamento "A".  
Teléfono 8884. Horas: 18 a 20.

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

RAQUEL KOGAN B.  
Jesta casa de abogados. Oficina 1048.  
90 piso. Departamento "A".  
Teléfono 8884. Horas: 18 a 20.

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78. Teléfono  
80813 H. O. C. GP.

ELIAS NEGRUME RODRIGUEZ  
Inmediato matrimonio  
y divorcio. Oficina 818. Teléfono  
80817 A. G. GP. 6.31.67

DENTISTAS

SANCHEZ DEL POTOC  
Inmediamente antes matrimonio  
y divorcio. Abogado particular  
y matrimonio. Consulta: Oficina 78  
Moneda 1137 Oficina 78.

Se busca una Reina!



## MARIA V. QUIROGA CARRASCO UNA BIEN UBICADA OPONENTE A "MISS ELISABETH STEWART"

Ocupa el cuarto lugar, en la clasificación general, con 925.000 votos. Esperación por conocer los resultados del último escrutinio que comenzó el viernes último.

MARIA VERONICA QUIROGA CARRASCO, está situada en cuarto lugar de la clasificación general y su opción al título de "MISS ELISABETH STEWART", en el certamen auspiciado por ROSE MARIE REID y LA NACION, es evidente y debe hallarse entre las finalistas, dentro de las cuales el Jurado determinará el orden definitivo de llegada en este excepcional concurso, que ha logrado cautivar con justificada razón el interés de los diversos "comandos" de las jóvenes oponentes, que desde

el primer instante se han dado enteras a ocupar un lugar de privilegio.

Maria Verónica, en el primer escrutinio del 25 de octubre, quedó en el 53º lugar, con sólo 18 mil votos; pero, en el segundo cómputo mensual, celebrado el 25 de noviembre próximo pasado, sus adeptos le entregaron 907 mil sufragios, los que agregados a la votación inaugural, la ubicaron en una buena posición.

¿A cuánto ascenderá la cantidad de votos que habrán depositado hasta el 21 de diciembre los entusiastas partidarios de María Verónica Quiroga Carrasco?

Ardua labor están cumpliendo los funcionarios del concurso en la clasificación, primero de los cupones-votos y, luego, en el recuento de los mismos, con el objeto de determinar las ubicaciones definitivas a diciembre—no olviden que las seis primeras reciben regalos, en cada escrutinio y, posteriormente, la suma de los cómputos anteriores—octubre y noviembre—que habrá de señalar la clasificación general.

Pero, mientras el nerviosismo hace presa—es natural y humano, por lo demás—, a las candidatas con mayor opción a clasificarse finalistas y a sus "comandos" usted, amiga lectora, no tiene razón alguna para, a su vez, sentir nervios ante su próxima temporada veraniega, en relación con qué traje de baño irá a la playa.

La elección no plantea problemas. Simplemente, un traje "Elisabeth Stewart", que en forma exclusiva produce en Chile Industrias Textiles REVOLON, empleando en su textura una fibra nylon, propiedades exclusivas, también, en nuestro país: "Lycra".

Esta revolucionaria fibra nylon hace del traje de baño "Elisabeth Stewart" una prenda insustituible por las cualidades que ningún otro traje puede ofrecer.

En efecto, el traje de baño "Elisabeth Stewart" no pierde jamás su colorido, ni su forma que se le entrega en su procesamiento industrial, gracias precisamente a "Lycra".

Y la más importante de las

virtudes del traje "Elisabeth Stewart", modela el cuerpo de su dueña, sin ocasionarle molestias, manteniendo esa libertad de movimientos de que es

su traje de baño, amiga, tiene un nombre: "Elisabeth Stewart".

Señorita Laura Raquel Loyola Muñoz, cuyo matrimonio con el señor Juan C. Vignolo Cataldo, se efectuó privadamente ayer sábado en la Iglesia de los Reverendos Padres Carmelitas, en Valparaíso. Fueron padrinos de la novia el señor Raúl Loyola Pérez y la señora Rosa Arancibia de Cataldo, y del novio, el señor Jorge Vignolo Flévin y la señora Yolanda Vignolo de Salas. Bendijo la ceremonia el Revdo. Padre Aquiles Ramírez.



ORGATUR LO INVITA

BUENOS AIRES

MONTEVIDEO

PUNTA DEL ESTE

•HOTELES DE LUJO •PASAJES AEREOS •EXCURSIONES •TRASLADOS

TODO ESO POR E\$100 DE PIE  
SALDO 7 MESES

(como Ud. desee)

•SALIDAS: DICIEMBRE - ENERO Y FEBRERO

ORGATUR

AGUSTINAS 853 - 3er. PISO - FONO 34186

INSTITUTO CHILENO-  
FRANCES DE CULTURA

AGUSTINAS 719

CURSOS DE VERANO "AUDIO-  
VISUAL"

MATRÍCULA ABIERTA

FONO: 30299

Las clases se iniciarán el 2 de enero de 1968

If you are interested  
in studying  
**ENGLISH**

In the Capital of the United States to prepare  
for University work and your professional  
career or to become a highly-skilled  
CERTIFIED TRANSLATOR or INTERPRETER

Write to The Registrar

INSTITUTE OF MODERN LANGUAGES, INC.  
2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

Authorized under Federal Law to enroll  
non-immigrant alien students.

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

INSTITUTO DE MODERNAS LENGUAS, INC.

2125 S ST., N.W., WASHINGTON, D.C. 20008

